*Tervetuloa Sudburyn suurjuhlaan heinäk. 30, 31 ja elok. 1 pnä*


# VAPAUS

Ilmestyy tiistaina, torstaina ja lauantaina
Perustettu 1917

Canadan suomalaisten itsenäinen työväenlehti

No. 84 — Vol. XLIX vuosikerta SUDBURY, ONTARIO Torstaina, heinäk. 22 p. 1965 — Thursday, July 22, 1965


SUURJUHLANUMERO
Osa I

FESTIVAL ISSUE
Section I

# Ehdotus sairaushuoltolaiksi sai pääministeri-kannatusta

Ottawa. — Liittohallituksen pääministeri Lester Pearson "laski korttinsa pöydälle" viime tiistaina edellisenä päivänä alkanussa liitto ja maakuntahallituksien konferenssissa kun hän ilmoitti, että liittohallitus on valmis maksamaan $266 milj. koko maan väestöä käsittävän sairausvakuutuksen rahoittamiseksi alkaen siitä lähtien, jolloin sen on suunniteltu astuvan voimaan — Canadan 100-vuotispäivänä, heinäkuun 1 v. 1967.

Eräs tarkkailija sanoi, että ainoastaan yhden maakunnan (Albertan) edustaja oli asettunut ehdottomasti vastustamaan suunnitelman toteuttamista.

Mr Pearson antoi lupauksensa konferenssin toisena päivänä sen jälkeen kun hän oli edellisenä päivänä antanut lyhyen selostuksen hallituksen suunnitelmasta. Hän sanoi, että liittohallituksen arvion mukaan tarvittaisiin $28 jokaista Canadan asukasta kohden taatakseen sen, että heille voitaisiin tarjota vakuutuksen alainen lääkäripalvelu.

Hänen antamiensa numeroiden mukaan tämä tulisi maksamaan kaikkiaan $532 miljoonaa vuodessa, mistä liittohallitus olisi valmis varustamaan toisen puolen.

Tässä yhteydessä voidaan palauttaa mieliin, että esimerkiksi Ontarion lääkärien yhdistys vaatii työkunnittain vakuutteneilta henkilöiltä $48.80 vuodessa samanlaisesta palvelusta jos he ovat yksinäisiä $112.80 jos heillä on yksi huollettava ja $159 suuremmilta perheiltä. Suunnitelman mukaan vakuutetut saisivat lääkäripalvelun joko kotona, hänen toimistossaan tai sairaalassa.

Liittovaltion tilastotoimiston viimeksi suorittaman (v. 1961) väenlaskun mukaan Canadassa on keskinkertaisessa perheessä 3.9 henkilöä, joten liittohallituksen suunnitelman mukaisesti keskinkertainen perhe joutuisi maksamaan lääkäripalveluksesta noin $110 vuodessa.

Pääministeri tähdensi selostuksessaan, että arvio koskee ainoastaan suunnitelman ensimmäistä vaihetta — sitä, että tarjottaisiin vain vakuutuksen alainen lääkäripalvelu, mukaanlukien erikoislääkärien.

Jos saatettaisiin vakuutuksen alaiseksi sellaiset palvelut kuin hammashoito ja rohdot, niin vakuutuksen hinta nousisi.

Maakuntien pääministerit toisensa jälkeen ilmaisivat mielipiteensä liittohallituksen pääministerin ehdotuksesta. Neljän maakunnan — Quebecin, Saskatchewanin, New Foundlandin ja New Brunswickin pääministerit olivat valmiita hyväksymään liittohallituksen ehdotuksen jokseenkin sellaisena kuin se esitettiin. Viisi muuta, joiden joukossa Ontarion, Nova Scotian, Prince Edward Islandin, Manitoban ja British Columbian, oli epävarmoja mutta vihjaisivat kuitenkin, että kun he ovat saaneet selville mitä kohtia suunnitelmasta he vastustavat, niin he olisivat valmiita kannattamaan suunnitelman muuten toteuttamista.

Vain Albertan pääministeri Ernest Manning oli jyrkästi vastaan sellaisen suunnitelman toteuttamista. Hän väitti, että on periaatteellisesti väärin järjestää sairausvakuutus muille paitsi vähävaraisimmille henkilöille. Hänen mielestään toisten pitäisi olla kykeneviä huolehtimaan itse itsestään.

Mutta pääministeri Manningkään ei mennyt pitemmälle konferenssin istunnossa sen enempää kuin keskustelleessaan sanomalehtimiesten kanssa myöhemmin, että hän olisi sanonut jotta Alberta on valmis pidättäytymään sairausvakuutussuunnitelmaan osallistumisesta.

Ontarion pääministeri John Robarts sanoi, että Ontario on valmis neuvottelemaan asiasta. Hän sanoi, että Ontario on valmis keskustelemaan siitäkin, että liittohallituksen esityksessä ehdotetaan, että vaikka hän on aikaisemmin vastustanut sellaisen kohdan liittämistä vakuutussuunnitelmiin. Samalla hän toisti aikaisemmin ilmaiseman sa mielipiteen, että myös tuberkuloosi- ja psykiatriset potilaat olisi tultava vakuutetuiksi tämän suunnitelman puitteissa.

Manitoban pääministeri Duff Roblin oli samaa mieltä Ontarion pääministerin kanssa siitä, että vakuutuksen alaiseksi tulisi saattaa myös tuberkuloosia ja mielenvikaisuutta sairastavat henkilöt, mutta samalla hän sanoi olevansa sitä mieltä, että valtion varoja olisi ensin käytettävä opetuksen edistämiseksi ennenkuin sairashuollon parantamiseksi. Samalla hän vakuutti, että Manitoba ei tule asettumaan sairausvakuutuksen toteuttamisen tielle.

British Columbian pääministeri W. A. C. Bennett saapui konferenssiin valmiina taisteluun, mutta lopulta hän vihjasi selvästi, että myös British Columbia on valmis hyväksymään suunnitelman silloin kun se tulee vihdoinkin täytäntöön saattamisvaiheeseen, edellyttäen että enemmistö maakunnista on valmis hyväksymään sen.

Nova Scotian pääministeri Robert Stanfield vaati jotta suunnitelmassa tehtäisiin vissejä varauksia toteuttamiskustannuksien tasoittamiseksi mikäli eri maakunnat ovat kysymyksessä. Hän viittasi siihen osaan liittohallituksen ehdotuksesta, minkä mukaisesti liittohallitus maksaisi puolet kustannuksista, eli $14 vuodessa jokaista Canadan asukasta kohden. Stanfield oikeutti väitteensä sillä arviolla, että sairashuolto Nova Scotiassa tulisi maksamaan enemmän kuin muissa maakunnissa, nousten noin $35:iin asukasta kohden, sillä maakunnassa on suhteellisesti huomattavasti enemmän iäkkäitä ja varattomia ihmisiä. Tämä merkitsee sitä, että maakuntahallituksen osuus asukkaittensa va-

(Jatkuu sivulla 8)

## MM-teräsunion kuulustelu jatkuu elok. 4

Ontarion työsuhdelautakunta, joka aloitti kuulustelunsa Mine-Mill union Incon työläisten edustusanomuksesta kesäkuun 15 pnä, ja jatkoi näitä kuulusteluja viime viikon keskiviikkona ja torstaina sekä viime tiistaina ja keskiviikkona, päätti siirtää kuulustelujen jatkamisen elokuun 4:een päivään.

Ennen lykkäyspäätöksen tekoa, Mine Millin lainopillinen neuvonantaja John Nelligan lausui: "Nyt on jo kulunut yli kaksi kuukautta siitä kun me esitimme edustusanomuksemme ja meistä tuntuu, että nämä kuulustelut olisi päätettävä. Me haluamme päästä eteenpäin ja meistä tuntuu, että olisi annettava määräys äänestyksen pidosta."

Kuulusteluja johtava Ontarion työsuhdelautakunnan puheenjohtaja mr. Reed sanoi, että lautakunta vie kuulusteluja eteenpäin mahdollisimman nopeasti. Hän sanoi myös toivovansa, että kuulustelut voidaan päättää tällä kertaa elokuun 4 pnä.

Varsinaiset kuulustelut menivät jo tuttuun tyyliin: Teräsunionille ilmeisesti myötämieliset henkilöt esiintyivät todistajina Mine Millia vastaan. Antaessaan valallisen todistuksen he tunnustivat kirjoittaneen Mine Millin jäsenanomuskaavakkeensa, mutta he joko eivät "muistaneet" olivatko he maksaneet lain määräämän dollarin tai kieltävät sen maksamisen. Mine Millin vapaaehtoisten järjestäjien todistaessa toisaalta — yhtä poikkeustapausta lukuunottamatta — että he olivat saaneet sekä jäsenanomuksen allekirjoituksen että dollarin maksun jäsenhakemuksesta.

Isäntäpaikkakunnan Sävel-kuoro ja Melody-orkesteri, jotka 4 vuotta sitten auttoivat tuntuvalla tavalla CSJ:n Sudburyn osaston "kultahäiden" eli 50-vuotispäivien viettoa, lausuvat kaikki ohjelman esittäjät sekä juhlavieraat läheltä ja kaukaa sydämellisesti tervetulleiksi heinäkuun 31 ja elok. 1 pnä Sudburyssa ja Wanupissa vietettävään SCAUL:n ja CSJ:n yhdeksänteen yhteiseen suurjuhlaan.

# Goldberg on nimitetty Stevensonin seuraajaksi

### Lupasi toimia rauhanasian hyväksi, jotkut pitävät nimitystä liberalismin apuverhona

Washington. — Korkeimman oikeuden tuomari, 57-vuotias Arthur J. Goldberg on nimitetty Adlai Stevensonin seuraajaksi USAn suurlähettiläaksi YK:n.

Tämän jossakin määrin yllättäen tulleen tiedon Kennedyn hallituskauden työministerin, mr Goldbergin, nimittämisestä antoi tiistaina presidentti Lyndon B. Johnson, joka sanoi, että mr Goldberg on rohkea, vakaumuksellinen ja humanitaarinen mies.

Luvaten puolestaan tehdä kaiken voitavansa rauhanasian hyväksi mr Goldberg sanoi nimityksensä jälkeen, että hän yrittää "päästä laillisuutteen kansakuntien välillä — siihen on päästävä tai muuten tulee perikato, kuten me kaikin tiedämme."

Edesmennyt John F. Kennedy nimitti mr Goldbergin hallituksensa työministeriksi ja myöhemmin Yhdysvaltain korkeimman oikeuden tuomariksi.

CIOn yleisenä neuvonantajana vuodesta vuoteen 1948—55 toiminut Goldberg voitti oikeustaistelun, minkä perusteella yhtiöiden eläkesuunnitelmat tulivat myös työsuhdesopimusneuvottelujen alaisiksi asioiksi. Hän auttoi laadittaessa sopimusta, mikä johti AFL—CIO:n perustamiseen. Hän on toiminut terästyöläisten union lainopillisena neuvonantajana vv. 1948—61.

YK:n diplomaatit olivat pidättyväisiä lausuntojen antamisesta tästä siksi kun he eivät tunne mr Goldbergia. Joidenkin ei-arabilaisdiplomaattien kerrotaan kuitenkin sanoneen, että arabit eivät iloitse tästä nimityksestä siksi kun Goldberg on juutalainen.

Toiset edustajat sanoivat presidentti Johnsonin toteuttaneen niiden arvailut, jotka ovat sanoneet, että tähän tehtävään nimitetään liberaalisen maineen omaava mies yrittäessään lieventää Yhdysvaltain sekaantumista Dominikaanisen tasavallan ja Pohjois-Vietnamin asioihin.

# Ei mitään muutosta N-liiton kannassa Vietnamin tilanteeseen nähden - Kosygin

Moskova. — Neuvostoliiton pääministeri Alexei Kosygin vakuutti viikon alussa, että Neuvostoliitto ei ole mitenkään muuttanut kantaansa Vietnamin tilanteeseen ja Yhdysvaltain siellä asioihin sekaantumiseen nähden. Samalla hän varoitti, että jokaiseen yhdysvaltalaiselta taholta suoritettuun hyökkäystoimenpiteeseen voidaan vastata vastaavalla toimenpiteellä.

Mr. Kosygin palautti mieliin Neuvostoliiton kauan sitten omaksuman puolustavan kannan Vietnamin vasemmistolaisiin nähden ja vahvisti tiedon jotta hänen ja Yhdysvaltain lähettilään Averell Harrimanin neuvonpidot viime torstaina eivät olleet tuottaneet mitään välitöntä muutosta rauhansaavuttamistoiveissa.

"Yhdysvaltain on käsitettävä, että politiikassa, kuin fysiikassakin, jokainen toimenpide aikaansaa vastatoimenpiteen", sanoi Kosygin Latvian kansantasavallan pääkaupungissa Riiassa puhuessaan kymmenille tuhansille kuulijoille, jotka olivat saapuneet juhlimaan tasavallan 25. syntymäpäivää.

"Jokaista yhdysvaltalaista hyökkäystoimenpidettä Vietnamissa seuraa ja tulee väistämättömästi seuraamaan sopiva vastatoimenpide sosialistisen leirin taholta."

# Quebecin ja liittohallituksen välillä edelleen keskustelua

### Perustuslain muutosmenetelmästä kysymys

Ottawa. — Torontolaisen päivälehden Starin kirjeenvaihtaja kirjoitti täältä tiistaina, että liittohallituksen pääministeri Lester Pearson ja Quebecin pääministeri Jean Lesage olivat sopineet salaisesti epävirallisissa keskusteluissaan siitä, että Fultonin ja Favreaun ehdotusta Canadan perustuslain kotiuttamiseksi ei koskaan esitetä sen enempää liittoparlamentin alahuoneelle kuin Quebecin lainlaatijakunnallekaan.

Ehdotuksen mukaan sallittaisiin itse Canadan tehdä muutoksia perustuslakiinsa pyytämättä siihen lupaa Britannian parlamentilta. Sen mukaan voitaisiin tehdä muutoksia perustuslakiin vähintään seitsemän maakunnan suostumuksella sillä ehdolla, että näiden maakuntien väkiluku muodostaisi vähintään 50 prosenttia Canadan väkiluvusta.

Samalla ehdotuksen mukaisesti annettaisiin mille tahansa maakunnalle eittoamisoikeus niihin muutoksiin nähden, jotka koskevat eittoamisoikeutta käyttävää maakuntaa ja sen valtuuksia ja oikeuksia.

Liittovaltion viranomaisten sanotaan nyt hyväksyvän pääministeri Lesagen kannanoton, että jos hän pyrkisi vaatimaan jotta Quebecissa hyväksyttäisiin yleisesti Fultonin ja Favreaun suunnitelma, niin hän olisi silloin kaivamassa omaa poliittista hautaansa, sanoo kirjeenvaihtaja.

Eräästä arvovaltaisesta piiristä saadun tiedon mukaan liittohallitus on nyt valmis keskustelemaan Quebecin hallituksen kanssa erikoisista järjestelyistä, joiden mukaisesti annettaisiin sille maakunnalle ominainen status liittovaltiossa.

Yleensä Quebecissa ollaan nykyään sitä mieltä, että vähäisimpänä korjauksena tilanteen parantamiseksi on saatava muutoksia nykyiseen perustuslakiin viimeisimpänä yrityksenä Quebecin liittovaltiosta eroamisen estämiseksi.

Kirjeenvaihtaja kertoo edelleen, että näyttää siltä jotta molemmat hallitukset ovat sopineet siitä, jotta ennenkuin voidaan mitään tehdä perustuslain suhteen on tarpeellista päästä yhteisymmärrykseen näiden välisistä taloudellisista kysymyksistä.

Tämän odotetaan tapahtuvan v. 1966, jolloin liitto- ja maakuntahallituksien veroperusteita ja -jakoa tutkiva komitea on suorittanut työnsä ja antanut raporttinsa, missä odotetaan selostettavan lähemmin kunkin hallituksen verotarpeita.

Torontolaisen kirjeenvaihtajan mielestä tämä kaikki merkitsee sitä, ettei tule tapahtumaan mitään suurempaa muutosta Canadan perustuslaissa ennenkuin korkeintaan v. 1967.

## Pearson ja Lesage kieltävät, että he neuvottelivat

Ottawa. — Eräs pääministeri Lester Pearsonin puhemies ilmoitti tiistaina sanomalehdille, ettei ollut ehdottomasti mitään totuutta siinä uutistiedotuksessa annetussa väitteessä, missä sanottiin, että pääministeri Pearson ja Quebecin pääministeri Lesage olivat olleet salaisessa neuvonpidossa ja päässeet epävirallisen sopimukseen siitä jotta ei ryhdyttäisi mihinkään lisätoimenpiteisiin Fulton-Favreaun suunnitelman toteuttamiseksi, minkä tarkoituksena ilmoitettiin olevan Canadan perustuslain kotiuttaminen ja siihen tehtävien muutosvaltuuksien siirtäminen itse Canadan parlamentille.

Quebecin pääministeri Lesage sanoi, että "kaikki sellaiset väitteet ovat täydellisesti perusteettomia". Samalla hän väitti, että pääministeri Pearson ja hän eivät olleet koskaan keskustelleet asiasta.

Hän sanoi edelleen, että oli tapahtunut vain siten, jotta pääministeri Pearsonille oli tiedotettu (Quebecin) hallituksen ohjelmapuheessa jotta Fulton-Favreaun suunnitelmaan nähden ei voida tehdä mitään ratkaisua ennenkuin lainlaadinnallinen neuvosto (Quebecin senaatti) on tutkinut asiaa.

"Ehdotusta ei voida hyväksyä lainlaadinnallisen neuvoston toimesta ennenkuin Westminster (Britannian hallitus tekee muutoksia lainlaadinnallisen neuvoston valtuuksiin nähden", sanoi hän.

"Ja sillä siisti. Ei ole tapahtunut mitään neuvonpitoa paitsi sillä perusteella", sanoi pääministeri.

# VIIME TIEDOT

**Ottawa. — Postityöläiset Vancouverissa ja Montrealissa ryhtyivät lakkoon tänä aamuna kello 5 (itäistä valonsäästöaikaa). Quebecin kaupungin postityöläisten odotetaan lakkoutuvan maanantaina. Samalla joissakin piireissä uskotaan, että on olemassa mahdollisuus jotta postityöläisten lakko kehittyy maanlaajuiseksi.**

**Moskova. — Yhdysvaltain kiertävä lähettiläs Averell Harriman sanoi täällä eilen lähtiessään uudelleen matkalleen ja keskusteltuaan Neuvostoliiton johtajien kanssa, että neuvostoliittolaiset olivat ilmoittaneet olevansa valmiita osallistumaan 17 vallan Geneven konferenssiin, jonka toivotaan kokoontuvan uudelleen piakkoin.**

**Ateena. — Poliisit hyökkäsivät eilen illalla täällä tuhansien mielenosoittajien kimppuun käyttäen patukoita ja kyynelkaasua. Mielenosoittajat olivat osoittamassa kannatustaan pääministerin virasta syöstylle George Papandreaulle, joka joutui riitaan kuningas Constantinen kanssa kysymyksessä asevoimien kontrollista.**

# Kaksi humaltunutta USAn merijalkaväkisotilasta aikoi aloittaa oman sotansa

Danang. — Eräs yhdysvaltalainen asevoimien puhemies ilmoitti äskettäin, että kaksi juopunutta Yhdysvaltain merijalkaväen jäsentä (marines) oli yrittänyt käynnistää pommittajalentokonetta tarkoituksella lähteä sillä ilmahyökkäykseen Pohjois-Vietnamin pääkaupunkia, Hanoita, vastaan.

Virallisesssa raportissa tiedotettiin, että toinen näistä oli sanonut: "Olemme täällä Vietkongin tappamiseksi ja olemme menossa Hanoihin pommittaksemme sitä."

Yhdysvaltalaisista sotilaspiireistä annettiin seuraavanlainen versio tapahtumasta:

Kysymyksessäolevat merijalkaväen jäsenet olivat menneet salavihkaan Danangin lentokentällä olleeseen B-57-malliseen pommittajalentokoneeseen. Navigaattorin istuimelle asettautunut mies oli suuttunut kun hänen kaverinsa ei onnistunutkaan käynnistämään tämän kevyen pommittajan suihkumoottoreita ja laskeutui koneesta mennäkseen toiseen.

Ilmavoimien poliisit havaitsivat miehet hommassaan ja pidättivät heidät, luovuttaen heidät merijalkaväen viranomaisten huostaan, mistä he pian karkasivat tullakseen vain uudelleen pidätetyksi samana päivänä.

Tiedotuksen mukaan he olivat aiheuttaneet jossain määrin vahinkoa lentokoneille, joita olivat yrittäneet käynnistää, mutta nämä vahingot oli korjattu ja lentokoneet osallistuivat myöhemmin hyökkäyksiin vietkongilaisia vastaan.

Sotilasviranomaiset vakuuttavat, että vaikka miehet olisivat kyenneetkin käynnistämään lentokoneet niin he eivät olisi olleet kykeneviä saamaan niitä ilmaan. He ovat tällä hetkellä vankeudessa.

# Canadalaisia parlamentaarikkoja vierailemassa Neuvostoliitossa

Moskova. — Neljätoista henkeä käsittävä canadalainen parlamenttaarinen edustajisto saapui tänne viime maanantaina aloittaakseen hyväntahdon vierailun Neuvostoliitossa. Tämä on ensimmäinen sellainen canadalainen ryhmä vierailemaan Neuvostoliitossa.

Neuvostoliiton korkeimman neuvoston kansallisuuksien neuvoston puheenjohtaja Jan Peyve sanoi tervehtiessään canadalaisia vieraita, että Neuvostoliitto antaa suuren arvon ystävällisten suhteiden kehittämiselle Canadan kanssa.

Hän ilmaisi toivonsa, jotta Canadan parlamentin alahuoneen ja senaatin yhteisen edustajiston vierailu tulisi antamaan panoksensa ystävyyden kehittämiseksi kahden maan välillä ja maailman rauhan takaamiseksi.

Kansallisuuksien neuvosto on osa Neuvostoliiton korkeimmasta neuvostosta, eli parlamentista, joka lähetti canadalaisille kutsun saapua vieraaksi. Canadan parlamentin alahuoneen puhemies Alan Macnaughton sanoi lyhyessä vastauksessaan neuvostoliittolaisille, että canadalaiset odottavat tilaisuutta nähdä teidän suuri, laaja ja erinomainen maanne.

Kahdella canadalaiselle vierailu täällä on ikäänkuin kotimaassa käynti. Senaattori David Croll on syntynyt Venäjällä ja vietti elämänsä aikaisemmat vuodet täällä. Senaattori John Hnatyshyn on syntynyt vanhan Itävalta-Unkarin Bukovinassa, joka nyt on osa Ukrainasta. Myös ukrainalaista syntyperää oleva Michael Starr on vierailijoiden joukossa.

Mr. Hnatyshyn ja mr. Starr puhuivat lyhyesti ukrainankielellä heille järjestetyssä vastaanottotilaisuudessa. Toiset samassa tilaisuudessa puhuneet canadalaiset olivat uusdemokraattien johtaja T. C. Douglas, senaattori Croll, Social Credit Rallyn johtaja Real Caouette ja alahuoneen socialcreditiläinen jäsen Horace Olson.

VAPAUS (LIBERTY)
INDEPENDENT LABOR ORGAN OF FINNISH CANADIANS
Established Nov. 6, 1917
EDITOR: W. EKLUND MANAGER: E. SUKSI
TELEPHONE: OFFICE AND EDITORIAL 674-4264
Published thrice weekly: Tuesdays, Thursdays and Saturdays by Vapaus Publishing Co. Limited, 100-102 Elm St. West, Sudbury, Ontario, Canada. Mailing Address: Box 69
Advertising rates upon application, translation free of charge.
Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.
CANADIAN LANGUAGE PRESS CLUB
TILAUSHINNAT:
Canadassa: 1 vk. $9.00, 6 kk. $4.75, 3 kk. 2.75 USA:ssa 1 vk. $10.00, 6 kk. $5.25 Suomessa: 1 vk. 10.50, 6 kk. 5.75

## Juhla yhteistyön merkeissä

Vaikka synkät sotapilvet ovat nousseet uhkaavan korkealle poliittiselle taivaanrannalle, niin Sudburyssa ja Wanupissa heinä- ja elokuun vaihteessa pidettävää SCAUL:n ja CSJ:n yhdeksättä yhteistä kulttuurijuhlaa vietetään sanan varsinaisissa merkeissä rauhan ja yhteishyvän edistämisen hengessä.

Kokemus on meille Canadan suomalaisille osoittanut, että SCAUL:n urheilujuhlien ja CSJ:n musiikkijuhlien yhdistämisestä oli hyötyä sekä näille molemmille järjestöille että juhlayleisölle; yhteisesti järjestettävät juhlat ovat tulleet helpommin järjestettäviksi ja ne ovat tuottaneet parempia tuloksia; toisaalta juhlayleisö on helpommin voinut päättää juhlamatkastaan ja samalla saanut juhlasta paljon monipuolisempaa ja siis arvokkaampaa ohjelmistoa.

Tulevaisuutta silmälläpitäen on ehkä paikallaan sanoa, että näidenkin juhlien yhdistämisen tiellä oli sekä oleellisia että oletettuja vaikeuksia, joista viimeksimainitut epäilemättä olivat suuremmat. Käytäntö on kuitenkin osoittanut, että tällaiset vaikeudet voidaan voittaa, jos on hyvää tahtoa kummallakin puolella, ja että tällaisten vaikeuksien voittamisesta on loppujen lopuksi hyötyä kaikille asianomaisille.

Olemme kiinnittäneet yllaesitettyihin yleisesti tunnettuihin tosiasioihin huomiota nimenomaan osoittaaksemme, että mitä tahansa oleellisia tai oletettuja vaikeuksia on täkäläisten kansalaistemme kaikkikäsittävien suurjuhlien järjestämisen tiellä — ja niitä vaikeuksia on epäilemättä olemassa — niin voittamattomia ne eivät kuitenkaan ole jos on riittävästi hyvää tahtoa toimia niin, että saavutetaan parhaita mahdollisia tuloksia kansallisten kulttuuriperinteidemme vaalimiseksi.

Kukaan ei voi kieltää sitä tosiasiaa, että yhteisesti toimien, kaikki yhteen hiileen puhaltamalla, me voisimme pienenä kansallisryhmänä antaa parhaan mahdollisen panoksemme esimerkiksi uuden kotimaamme Canadan 100-vuotisjuhlien hyväksi. Kukaan ei luonnollisesti kiellä sitäkään, ettemmekö me voi erillisinä ryhminä toimien vaalia kulttuuriperintöämme tällaisten suurempienkin juhlien järjestämisen tiimoilta. Mutta aivan varmaa on, että suurempaa hyppäystä eteenpäin ei saada sen paremmin puolella kuin toisellakaan ennen kuin sovimme siitä, että vaikka olemmekin ehkä ryhmänä ja yksilöinä erimielisiä joistakin asioista, me voimme kuitenkin esiintyä yhteisvoimin aina silloin kun halutaan näyttää, mihin me suomalaisena kansallisryhmänä täällä todella pystymme.

Sanottakoon vielä, että vaikka esimerkiksi meidän lehtemme Vapaus kannattaa jatkuvaa yhteistoimintaa "pitkän tähtäimen ohjelmalla niin, että saisimme esimerkiksi kaikkia kansalaispiirejämme yhdistävät urheilu- ja musiikkijuhlat aina kerran vuodessa, niin me katsomme samalla, että kertasopimukset "lyhyen tähtäimen" ohjelmalla, vaikkapa vielä vain "kokeilumielessä", ovat täysin tyydyttäviä ja hyväksyttäviä silloin, jos sopimukseen ei päästä heti pitkän tähtäimen ohjelmasta kulttuuriperinteidemme vaalimiseksi. Tällä me tarkoitamme sitä, että eri järjestöissä ja ryhmissä voitaisiin keskustella myös siitä, että järjestettäisiin yhdet yhteiset urheilu- ja musiikkijuhlat sanokaamme Canadan 100-vuotisjuhlien merkeissä nimenomaan sillä ymmärryksellä, että tällaisen juhlan järjestäminen ei sido mitään osapuolta millään tavalla sen jälkeen.

* * *

Epävirallisten tietojen mukaan oli "Canadan suomalaisten suurjuhlan" edustajakokouksessa Timminsissä keskusteltu siitä, että pidetäänkö niitä juhlia joka vuosi, vai siirrytäänkö joka kahden vuoden perästä pidettäviin juhliin. Näiden samojen tietojen mukaan päätökseksi tuli, että ollaan toistaiseksi joka vuosi pidettävien juhlien kannalla. Mikään salaisuus ei liioin ole se kun sanomme, että takavuosina keskusteltiin samanlaisesta esityksestä melko monipuolisesti myös esim. CSJ:n musiikkijuhlien yhteydessä. Emme halua kajota tässä yhteydessä lainkaan siihen tosiasiaan, että tällaisten suhteellisten suurten musiikkijuhlien järjestäminen on tässä laajassa maassamme siksi paljon vaativa urakka, että niiden onnistumisen hyväksi on tehtävä todella paljon työtä, mikä panee ajattelemaan joitakin "helpoituksen teitä", kuten meneteltiin nyt Timminsissä.

Yhteisvoimin toimien tulisi pitkän päälle paljon helpommaksi varsinaisten juhlien järjestely; esim. yhteiset vuokrabussit, -rautatievaunut tai -lentokoneet voitaisiin suuremmille joukoille järjestää nykyistä halvemmilla ehdoilla, samalla kun juhlatulot voitaisiin hyvin järjestäen ainakin kaksinkertaistuttaa nykyisten menojen nousematta vastaavasti.

Ja kun asia on käytännöllisessä elämässä siten, että me tulemme keskenämme melko hyvin toimeen jokapäiväisessä elämässämme: vierailemme toistemme kodeissa, huolimatta siitä mihin seuraan, yhdistykseen tai seurakuntaan kuulumme; osallistumme toistemme häihin ja hautajaisiin sekä solmimme perhesiteitäkin avioliittojen välityksellä jne., niin miksi emme sitten voisi nousta ryhmäkuntalaisuuden rämeiköstä ylös ja sopia siitä, että me järjestämme aina sopivan tilaisuuden tullen myös yhteisiä juhlia ja tilaisuuksia? Kukaan ei ole ehdottanut mitään "naimiskauppaa", missä lyötäisiin "kaikki hynttyyt yhteen", kuten on väitetty. Yhteisten juhlien järjestämistä joko lyhyen tai pitkän tähtäimen ohjelman perusteella on ehdotettu nimenomaan siinä mielessä, että esim. Kansallisseura jatkaisi toimintaansa täysin itsenäisenä, kuten menettelisi myös CSJ, erinäiset urheiluseurat ja liitot, kirkot ja seurakunnat, sekä sanomalehdet. Ainoa mikä muuttuisi olisi se, että kokoontuisimme joko erikseen tehtävien sopimusten tai pitkän tähtäimen ohjelman pohjalla joihinkin erikoistilaisuuksiin, missä kaikki seurat, seurakunnat ja yhdistykset esittäisivät parastansa niin, että siitä tulisi "No. 1" kulttuuritilaisuus sinä vuonna joko kansallisesti tai paikallisesti.

Kuten sanottu, tällaisen yhteistoiminnan tiellä voi olla sekä oleellisia että oletettuja vaikeuksia. Mutta missään tapauksessa ne eivät ole ylitsepääsemättömiä vaikeuksia, jos on vain riittävästi hyvää tahtoa nostaa täkäläisten kansalaistemme yhteinen etu ryhmäetujen yläpuolelle.

Tässä yhteishyvää tarkoittavassa hengessä, laajakantoiseen kulttuuriyhteistoimintaan pyrkivässä yhteistoimintatoivossa vietetään heinäkuun 31 ja elokuun 1 päivänä täällä Sudburyssa pidettävää SCAUL:n ja CSJ:n yhdeksättä yhteistä Liitto-, laulu -ja musiikkijuhlaa.

Kaikki kansalaisemme ovat luonnollisesti sydämellisesti tervetulleita tähän arvojuhlaan ja me puolestamme toivommekin, että se saisi mahdollisimman suuren kannatuksen ja tuen osakseen.

Tässä mielessä toivotamme juhlaan joko lähempää tai kauempaa tuleville vieraille hyvää myötätuulta purjeisiin. Me toivomme, että tämä juhla tulee osaltaan edistämään täkäläisten kansalaistemme yhteistoimintapyrkimystä kaikkien yhteiseksi hyväksi.

Torontön sekakuoro Finlandia, mikä on alusta alkaen ollut laulujuhlissa mukana, tulee nytkin Sudburyn suurjuhlaan. Kuoron johtaja Ty Lemberg vasemmalla.

## PORT ARTHURIN KUULUMISIA

Port Arthur. — "Pikku"suurjuhlaan Iskun puistoon ensi sunnuntaina rientävät kaikki ja varsinkin ne jotka eivät matkusta Sudburyyn seuraavalla viikolla. Tämä "pikku" suurjuhlaksi nimitys tulkitaan siten, että juhlassa saa etukäteen nähdä pienoiskoossaan melkein kaiken suurjuhlain kentällä ja konserttisalissa esitettävän ohjelman, sillä siihen osallistuva Kaiku-kuoro kaiuttelee täällä omat ja yhteiset laulut ja Echo-orkesteri soittaa samoin. Myös urheilukilpailussa kokeillaan kuntoa päälajeissa.

Kun juhla täällä alkaa kello 1 päivällä, niin suoritetaan ensin Iskun järjestämä urheilukilpailu. Kello 2 ip. alkaa kuoron ja orkesterin ohjelma.

Ravintolasta varataan voileipiä, 'kuumia koiria', kahvia ja muita juomia.

Kauempaa tulee juhliin ystäviä Yhdysvaltain rauta-alueelta koska he pääsevät nyt suoraan Fort Francesin kautta ja siten matka on lyhempi suurjuhlillekin. Ympäristön suomalaiset pitävät helpompana nauttia ohjelman ensi sunnuntaina suurjuhlain 'kenraaliharjoituksissa" ja tavata vieraita läheltä ja kaukempaa. Terve näkemiin!

• • •

Suurjuhliin täältä matkustetaan tällä kertaa autoilla. Kuoron ja orkesterin jäsenten, sekä urheilujoukkojen mukana matkustaa autoissa myös juhlavieraita. Toisia rientää joukkoon samalle tielle. Muutamia autolasteja on jo mennyt vieraille maan Niagara Fallsille ja ystäviensä luona pohjois- ja etelä-Ontariossa mistä palaavat Wanupin ja Sudburyn Suurjuhlien kautta.

Me kun emme voi kaikki sinne mennä, lähetämme tervehdyksemme ja toivotamme menestystä suurjuhlille!

• • •

Täällä Fort William Canadian Innhotellissa kokoontui viime lauantaina ja sunnuntaina alueellinen 13:sta edustjakokous YK:n yhteydessä toimivan "International-"työtoimiston järjestämänä. Edustajat tulivat työväen unioista länsi-Ontariosta ja Yhdysvaltain rajavartioista Minnesota, Wisconsinista, ja Michiganista. Yhteensä oli edustajia 55. Canadian Labor Congressin edustajana oli saapunut Romeo Malone.

Kokouksen päähuomio kiinnitettiin Yhdistyneiden Kansain järjestön päätöksiin työsuhteista, työpäivän pituuteen, ja sosiaalisen lainlaadinnan toteuttamisen tarkistukseen Canadassa ja Yhdysvalloissa.

Presidentiksi valittiin W. Halverson Fort Williamista ja sihteeriksi Eva Giles, mutta muut johtokunnan jäsenet rajan toiselta puolen.

(Jatkuu sivulla 8)

## SYNTYMÄPÄIVIÄ

**Olga Hendrickson**, Toronto, Ont., täyttää sunnuntaina, heinäkuun 25 päivänä 78 vuotta.

Yhdymme sukulaisten ja tuttavain onnentoivotuksiin.

## Teidän ja meidän kotiveräjältä

**KOTIIN PITKÄLTÄ KIERTOMATKALTA**

Emma ja Jussi Tuomi Kirkland Lakelta sekä Mary Bertulla ja tytöt Torontosta kävivät kesälomaansa viettämässä Ashtabulassa, Ohiossa ja New Yorkissa, missä he vierailivat myös maailmannäyttelyssä, sekä Torontossa ja McKerrowssa sukulaistensa luona. He ovat nyt kotiutuneet pitkähköltä lomamatkaltaan.

• • •

**J. SEPPÄLÄ KOTIUTUNUT**

Viitisen viikkoa Suomessa sukulaistensa luona vieraillut Julius Seppälä Copper Cliffista, poikkesi tiistaina Vapauden konttorissa Suomen terveisiä kertomassa. Neljänkymmenenviiden vuoden kuluttua kotimaasta lähtönsä jälkeen Suomessa nyt vieraillut Seppälä kertoi tavanneensa useita sukulaisiaan, veljiään ja muita ja nauttineensa kaikin puolin vierailumatkastaan. Tervetuloa takaisin kotiin.

## "Tervetuloa suurjuhlille näkemään, kuulemaan ja nauttimaan"

Suurjuhlien lähestyessä, minne tulee varsinkin Itä-Canadasta juhlavieraitten lisäksi voimistelijoita, urheilijoita, laulajia ja muita ohjelman esittäjiä, herää monenlaisia mietteitä.

Kuorojemme lukumäärä ei ole tällä kertaa niin monilukuinen kuin aikaisemmin, johtuen se esimerkiksi pohjoisen alueen kahdelta paikkakunnalta poismuuton syistä y.m seikoista. Myös on joidenkin kuorojen jäsenluku ollut runsaslukuisempi joskus ennen kuin nyt, mutta se johtuu samoista syistä. Työmaiden y.m. seikkojen vuoksi ovat monet joutuneet jättämään entiset kotikontunsa ja myös paikkansa kuoroissa.

Kuorolaulajista puheen ollen kuulee joskus sanottavan kuorojen jäsenten iäkkyydestä, mikä pätee yleensä, mutta merkitseekö laulajain ikä niinkään paljoa kuoroissamme, jos he täyttävät hyvin tehtävänsä laulajina ja voivat ääntensä edellytyksellä kuoroja rikastuttaa? Onhan tietenkin tosi, että joidenkin äänet vanhemmiten alenevat ja se on harkitsemisen arvoinen asia sikäli, että siirto alhaisempaan ääneen on silloin suotava. Ja eiköhän ahkera jatkuva harjoittelu auta ääntä pysymään sointuvana ja kuoroon sopivana?

Meidän vaatimattomissa oloissamme, missä suuri osa laulajista ei osaa lukea nuotteja, on säännöllinen, yhtämittainen harjoittelu erittäin tärkeätä ja kuorojen yhteissoinnun kannalta toivottavaa. Oloissamme on tosin usein voittamattomia esteitä, jotka tekevät osallistumisen säännöllisiin harjoituksiin mahdottomaksi, kuten pitkät matkat, huonot liikenneyhteydet, työsuhteet jne, mutta hyvällä tahdolla me voimme aika tavalla poistaa ja voittaa noita esteitä.

Kunnioituksella voidaan mainita monen monia kymmeniä laulajia, jotka ovat harmaantuneet kuorojemme riveissä ja aina yhä katsovat velvollisuudekseen olla mukana, useat heistä heikoista voimistaan huolimatta. Näille ihmisille, jotka vuosikausia ovat jaksaneet pitää yllä kuorotoimintaa muun järjestötoiminnan ohella, on tulossa olevat suurjuhlat, kuten niin monet edellisetkin, suuriarvoiset. Näkeväthän he siellä osaltaan työnsä tuottaman tuloksia.

Kurojemme ja orkesteriemme merkitys järjestömme toiminnassa on suurimerkityksellistä. Vaikka emme voikaan kerskua suurilla taiteellisilla saavutuksilla, niin meidän oloissamme, säännöllinen, jatkuva kuoro- ja orkesteritoiminta on merkille pantavaa. Järjestömme on niitä harvoja yhdistyksiä, joissa on yhtämittaisesti ollut usealla paikkakunnalla kuoro- ja yleensä musiikkitoimintaa, puhumattakaan nyt näyttämötyöstä joka on kulttuuritoimintamme erikoinen "lempilapsi".

Osallistuminen suurjuhlaan juhlavieraana on yhtä toivottavaa ja tervetullutta kuin osallistuminen ohjelman esittäjänäkin. Saapumalla juhlille annatte tunnustuksen noiden kuorojen ja orkesterien sekä myös voimistelijain ja urheilijain työlle kannustaen siten heitä edelleen jatkamaan toimintaansa yhä parempien tuloksien saavuttamiseksi.

Siis tervetuloa suurjuhlille, näkemään, kuulemaan ja nauttimaan.—S

## Tervetuloa suurjuhlaan

Ette suinkaa epäile
tulla suurjuhlaan —
kotinurkissa lepäile
ja aikaa turhaan tuhlaa?

Heittäkää pois mielestä
huono aate moinen —
ottakaa kultaa käsipielestä
ja tehkää päätös toinen.

Yhteisessä juhlassa
hyvää ohjelmaa näkee —
Sudburyssa ja Wanupissa
on silloin paljon väkee.

L.

## Kiitettävä ja myös malliksi kelpaava teko

Torontolainen yrittävä liikemies joka mm. valmistaa "Sampo"-kiukaita, on tehnyt kansalliselle suurjuhlakomitealle kauniin lahjoituksen, josta näillä juhlilla on saatavana lahjavoittolippuja. Henkilö, joka tämän arvokkaan lahjavoiton saa, voi itse valita joko puulla, sähköllä, kaasulla tai öljyllä lämmitettävän kiukaan.

Nähdessänne näitä lahjavoittolippuja tarjottavan tiedätte siis ilman muuta kuinka hyvää ja arvokasta on tarjolla.

Tämän mainion lahjoituksen tekijä on Sakari Kujansuu 47 Marjory ave. puh. 466-0709, Toronto, Ont.

Kansallisen juhlakomitean puolesta, W. Jokela.

## Clinton haalin myyntiasiasta kokous elok. 11 p.

**Vancouver.** — Sellaista kuuluu täältä Vancouverista, että on päätetty keskustella oikein tosissamme Clinton haalin myynnistä, koska toimihenkilöiden luku aina vain harvenee sairauksien ja kuolemantapauksin vuoksi.

Nytkin jälleen poistui joukostamme Yrjö Mutta, joka oli kymmeniä vuosia työntekijänä näyttämötoiminnan alalla, jättäen lähinnä suremaan vaimonsa ja tyttärensä sekä lastensa lapset ja muut sukulaiset ja järjestötoverit. Laulukuoron osa ja muutamia näyttelijöitä teki retken Cambien haalille. Siellä Yrjö Mutta esitti viimeisen laulunsa, että "Vaari on mennyt sinne josta ei tulla takaisin" ja sillä matkalla hän nukkui kuolon uneen. Otamme osaa hänen omaistensa suureen suruun.

Toinenkin suruviesti saapui kesäkuun 14 päivänä, siitä, että Bill Kataja on joukostamme poistunut. Häntäkin me kaivaten muistelemme.

Sairaalassa ovat kuulemani mumaan mrs. Tynjälä, mrs. Käärmekangas ja Janet Gröhn. Kun sattuu, niin he ovat jo kaikki kotona. Oli tässä aivan unhoittua mrs. Puttonen joka on jo vuosia ollut rullatuolissa. Hänen kerrotaan nyt joutuneen sairaalahoitoon. Toivotaan nyt sairaille pikaista ja mahdollisimman täydellistä parantumista.

Täältä olisi paljonkin kerrottavaa, mutta nyt pitää siirtyä pääkysymykseen. Tarkoitus on täten kutsua kaikkia osaston jäseniä tulemaan kokoukseen mikä pidetään elokuun 11 päivänä kello 8 illalla. Siellä keskustellaan ja tehdään päätös Clinton haalin myyntiä koskevasta asiasta. Ottakaa jäsenet huomioon ja ilmoittakaa siitä toisillekin.

Websters Cornersissa pidetään piknikki elokuun 22 päivänä. Sinne on varattu hyvä ohjelma hyvine puhujineen. Clinton haalilla siis tavataan, elokuun 11 päivänä. — A.K.

## Hermostuneisuutta osakepörssissä

**Toronto.** — Teollisuusosakkeiden hinnat laskivat tiistaina alhaisimpaan keskitasoonsa vuoden aikana.

Myyjät arvelevat myyntipaineen johtuneen siitä, kun Yhdysvaltain puolustusministeri Robert S. McNamara sanoi, että Etelä-Vietnamin tilanne on pahempi kuin vuosi sitten.

PÄIVÄN PAKINA

## SUURJUHLASSA TAVATAAN

Meille entisille urheilijoille ja nykyisille penkki-sellaisille, sekä musiikin ja näyttämötaiteen ystäville on tulossa odotettu viikonloppu — Sudburyssa ja Wanupissa vietettävä SCAUL:n ja CSJ:n yhdeksäs yhteinen Liitto-, laulu- ja soittojuhla.

Siellä on meillä kaikilla tilaisuus myös tavata n.s. "pitkämatkalaisia", eli ystäviä ja tovereita, jotka olosuhteiden pakosta asuvat usein tuhansienkin mailin päässä toisistaan tässä avarassa maassamme ja sen rajojen ulkopuolellakin.

Meillä on siis tilaisuus verestää vanhoja ystävyyksiä, solmia uusia tuttavuuksia ja ennenkaikkea nauttia siitä monipuolisesta ohjelmistosta, mikä näillä juhlilla suoritetaan ja esitetään.

Me uskomme, että tätä "Liiton" ja "Järjestön" yhdeksättä yhteistä suurjuhlaa vietetään alusta loppuun asti täkäläisten kansalaistemme yhteistoimintapyrkimysten merkeissä ja sen hyväksi.

Yleisesti tiedetään, että pyrkimys yhteistoimintaan kansallisten kulttuuriperinteidemme vaalimiseksi ja yhteisten pyrkimystemme edistämiseksi on kasvanut kaikissa kansalaispiireissä.

Kaikki hyvää tarkoittavat ihmiset tervehtivät tätä yhteistyöhenken laajenemista sydämensä syvyydestä, sillä vain yhteisvoimin toimien voimme ottaa uusia pitkiä askeleita kulttuuritoimintamme edistämisen ja kehittämisen hyväksi.

Luonnollisesti on totta sekin, että tällaista yhteishyvää edistävää yhteistoimintaa vastustetaankin vielä, pääasiassa niiden taholta, jotka uskovat tai luulevat, että heillä on torailemisesta ja ryhmäkuntalaisuudesta jotakin hyötyä joko itselleen tai "omalle kuppikunnalleen".

Tällaiset henkilöt pyrkivät selittämään, että "Liitto" ja "Järjestö esitti äskettäisen yhteistoimintaehdotuksensa "heikkoutensa" vuoksi, eli siksi kun niiden toimintaa uhkaa muka verenvähyydestä johtuva kuolema. Onpa asiasta miltei runoiltukin viittaamalla siihen, että "yhden kuolema johtaa toisen leipään".

Tässä yhteydessä meidän sallittaneen sanoa tunnetun huumoristin sanoja käyttäen, että uutiset kulttuuritoimintamme "kuolemasta ovat suuresti liioiteltuja". Ken tätä epäilee, hän tulkoon lauantaina ja sunnuntaina Wanupin kentällä pidettäviin juhliin vertailemaan siellä esiintyviä voimisteluryhmiä kuoroja, orkestereja, näyttelijöitä ja muita "heikäläisten" vastaaviin elimiin ja ryhmiin. Uskomme vertailun kestävän.

Ei, kysymys ei ole "meikäläisten heikkoudesta" eikä "kuoleman vaarasta", vaan yksinkertaisesti siitä, että ainoastaan yhteisvoimin voisimme ottaa askeleen entistä pidemmälle, huolehtia entistä paremmin kulttuuriperinteidemme vaalimisesta ja antaa tuntuvamman panoksen Canadan kehittyvälle kansalliskulttuurille.

Vissinlaista heikkoutta — tai ainakin "uskon puutetta" oman asiansa kestävyydestä — osoittavat kuitenkin ne yksilöt, jotka pelkäävät ryhtyä yhteistoimintaan "toisinajattelevien" kanssa. He nähtävästi pelkäävät joko sitä, että yhteistoiminta paljastaa heidän toiminnastaan vissejä heikkouksia tai jotakin muuta. Mikäli tällainen pelko on yhteistoiminnan tiellä, huolimatta siitä missä piireissä sitä ilmenee, se on kuitenkin aivan mihinkään kelpaamaton tekijä.

Meille yhteistoimintaa esittäville on heitelty vähän "piikkejä" siitäkin, että mikä pakko meitä ajaa niin kovasti "naimiskauppojen" tekemisen tielle ja suunnalle; miksi muka yritämme esiintyä lammasmaisesti vaikka pohjimmaltamme olemme kuitenkin "susia".

Mutta tällaiset puheet ovat kuitenkin vain väitöksiä. Jos sellaisten lausuntojen antajat uskovat itse, että "susi" on yhteistoimintaehdotusten takana, niin silloinhan on yhteistoiminnan vastaustajilla mainio tilaisuus paljastaa kuinka "katalia" yhteistoiminnan esittäjät ovat. Ei tarvitse muuta kuin suostua yhteistoimintaan, että kaikkien ryhmien kaikki jäsenet ja kannattajat saisivat omakohtaisesti kokoon tämän kataluuden suuruuden! Miksi ei sellaista "paljastusta" yritetä?

Tosiasia myös on, että yhteistoiminnan esittäjät eivät houkuttele ketään mihinkään siirappimaiseen "sovintoon", missä puhutaan edessä hyvää ja takana pahaa.

Päinvastoin meidän yhteistoimintamme kallionlujana pohjana on se käsityskanta, että valistuneina ihmisinä me voimme mainiosti sopia keskenämme siitä, että joissakin asioissa, varsinkin yhteiskunnallisissa kysymyksissä olemme erimielisiäkin, mutta joissakin toisissa asioissa, esimerkiksi kansallisten kulttuuriperinteidemme vaalimisessa, olemme joko yksimielisiä tai hyvin lähellä toisiamme.

Tältä pohjalta lähtien on ehdotettu, että eri ryhmämme pitäisivät edelleen mahdollisimman elinvoimaisina omat yhdityksensä, seuransa ja seurakuntansa, mutta toimisivat silti visseissä kysymyksissä — esimerkiksi yhteisten urheilu- ja musiikkijuhlien järjestämisessä — yhteisin voimin, tarkoin etukäteen sovittujen suunnitelmien ja päätösten pohjalla.

Tällaisessa yhteistoiminnassa ei ole mitään kysymystä "naimiskaupoista", kuten on yliampuen väitetty, vaan kaikkien ryhmien erillisen olemassaolon tunnustamisesta, samalla siitä että vaikka meillä tulee vielä kauan aikaa olemaan omat erilliset järjestömme, seuramme, seurakuntamme ja muut ryhmämme, siitä huolimatta voidaan toimia yhteisestikin esim. täkäläisten kansalaistemme kulttuurielämän edistämiseksi. Täten siis näemme, että yhteistoimintaesitys kulttuuritoiminnan edistämiseksi edustaa täkäläisten kansalaistemme yhteisiä etuja ja siksi sanottakoon: Yhteistoiminta syntyköön, se pysyköön ja kasvakoon!

Tässä mielessä tervehdimme Sudburyyn suurjuhlille tulevia kansalaisiamme huolimatta siitä ovatko he "meikäläisiä" tai "heikäläisiä". — Känsäkoura.

# Onnittelumme kulttuuriväen suurjuhlalle!



**SMEREKA'S JEWELLERY**
**Longine, Zenith, Cyma ja Le Coutre-kelloja**
**"Forget-me-not" ja "Bridal Bell" timanttisormuksia**
Ensiluokan kellojen korjausta — Kaikki työ taataan
53A S. Cumberland St. Puhelin DI 4-1722 Port Arthur, Ont.

Onnittelumme yhteiselle suurjuhlalle!
**LAURI'S MEN'S WEAR**
**SUOMALAINEN MIESTEN VAATETUSLIIKE**
**Kaikki on laatutavaraa! Tulkaa katsomaan!**
263 Bay St. Puhelin DI 4-3743 Port Arthur, Ont.

Onnittelumme CSJ:n ja SCAUL:n juhlalle!
**CENTRAL RESTAURANT**
Bay ja Algoma katujen kulmassa
Port Arthur Ontario
KIINALAISIA RUOKIA ULOSVIETÄVÄKSI
Avoinna 6 ap.—1 ap. Puh. 344-0421 ja DI 4-9713

**Onnittelumme suurjuhlalle!**
Superior 4-3511
LUMBER COMPANY
25 FRONT ST. Coal · Building Material · Paint Port Arthur Ont.
848 Red River Road — Puh. 345-9844
HÖYLÄÄMÖTYÖTÄ — IKKUNOITA — OVIA
KATTO- JA ERISTYSAINEITA — LAATUTAVARAA

*Onnittelumme suomalaisten suurjuhlalle!*
**S. J. Hill & Sons**
LIMITED
**International kuorma-autoja ja Allied Equipment, Freuhauf perävaunuja ja kuorma-autojen koreja, Volkswagen, Karman-Ghia, Porsche ja Rolls-Royce autoja — Firestone-renkaita.**
**MYYNTIÄ JA KORJAUSTA**
**Suomalainen myyjä kaikilla osastoilla on teidän palveluksessanne**
Port Arthur DI 5-5488 — Geraldton Puhelin 612 — Fort William MA 3-6457

ONNITTELUMME JUHLILLE!
**ACME & ALGOMA LAUNDERERS & DRY CLEANERS**
VANHIN PUHDISTUS- JA PESULAITOS JÄRVIENPÄÄSSÄ
**10% alennus kaikesta kemiallisesta puhdistuksesta yli $1.00**
**Ainoastaan 4 paunaa 99 senttiä**
Lähettäkää vaatteenne puhdistettavaksi hyvissä ajoin ennen juhlia
192 S. ALGOMA ST. PUHELIN DI 4-1522 PORT ARTHUR, ONT.
209 McVICAR ST. PUHELIN MA 3-8033 FORT WILLIAM, ONT.

ONNITTELUMME JUHLALLE!
**DOMINION MOTORS (THUNDER BAY) LIMITED**
N. Court at Van Norman St. Port Arthur, Ont. Puhelin 345-5481
N. May at Finlayson St. Fort William, Ont. Puhelin 623-0421
**Pontiac, Buick, Acadian ja Vauxhall autoja C.M.C. ja Bedford kuorma-autoja**
MILTON MÄKI, suomalainen myyntimies on palveluksessanne.

# Urheilua

## Mills 13.41,4 Berliinissä

**Berliini.** — Berliinin kansainvälisissä yleisurheilukilpailuissa lauantaina juoksi amerikkalainen kultamitalimies Bill Mills 5000 metriä ajassa 13.41,4. Seuraavina olivat saksalaiset Harald Norpoth 13.42,8 ja Lutz Philipp 13.44,0.

1500 metriä voitti USA:n Jim Grelle tuloksella 3.44,0. Peter Snell sai katsoa myös Saksan Tümmlerin kantapäitä.

## Kinnunen kiskaisi Mikkelissä 85,32

**Mikkeli.** — Jorma Kinnunen, joka Oslossa sai tunnustaa peräti kaksi miestä paremmakseen, maksoi sunnuntaina Mikkelissä pidetyissä kansainvälisissä kilpailuissa kalavelkansa ainakin Puolan Januz Sidlolle. Kinnunen heitti komeasti 85,32 ja löi puolalaisen 1,72 metrillä. Sveitsiläinen huippuheittäjä Urs von Wartburg heitti 77,54, mutta jäi hyvästä tuloksestaan huolimatta kärkimiesten varjoon.

Joskin Kinnusen tulos oli kilpailujen ylivoimaisesti paras saavutus, oli suomalaisittain ilahduttavaa todeta peräti viiden suomalaisen juoksevan samassa kilpailussa 1500 metrillä alle 3.50. Australialainen Jan Wheeler voitti juoksun ajalla 3.46,6 puolalaisen Roman Tkaczykin ollessa toisena 2/10 sekuntia heikommalla tuloksella. "Vanhus" Simo Saloranta oli isäntämaan juoksijoista paras ja sai tulokseen ilahduttavan hyvän 3.46,9. Olavi Lintunen hävisi turkulaiselle 8/sekuntia ja edellisten lisäksi juoksivat myös Pentti Rissanen, Jouko Kuha ja Tapani Wallenius alle 3.50.

Jatkuvasti heikkenevää kuntoa osoittanut Paavo Nevalainen heitti Vaasassa Etelä-Pohjanmaan mestaruuskilpailussa keihästänsä 69.66.

—●—

## Anisimov aitoi 400 metriä 50,2

**Kiev.** — Vasili Anisimov saavutti viime sunnuntaina uuden Neuvostoliiton ennätyksen 400 metrin aitajuoksussa tuloksella 50,2. Tulos on 0,1 parempi hänen omissa nimissään olevaa ennätystä.

Neuvostoliiton ja Yhdysvaltain välinen yleisurheilumaaottelu pidetään Kievissä 31. 7.—1. 8.

—●—

**UINTIENNÄTYS**

**Berliini.** — Itäsaksalainen Frank Wiegand saavutti 800 metrin vapaauinnissa uuden Euroopan ennätyksen 9.03,9 Tämä tapahtui Berliinissä sunnuntaina käydyssä kilpailussa.

## Itä-Saksan May vei Jazyn 1500 m EEn

Vain maailmanennätyksen omistaja Herbert Elliot on pitänyt kovempaa vauhtia 1500 metrillä kuin Itä-Saksan Jürgen May, joka viikko sitten keskiviikkona saavutti kotikaupungissaan Erfurtissa uuden Euroopan ennätyksen 3.36,4. May pyyhkäisi ennätysluetteloista Michel Jazyn aikaisemman EE:n 3.37,8.

Jürgen May on jo parin vuoden ajan kuulunut maailman valioihin, mutta loistavimmat voittonsa hän on saavuttanut vasta tänä vuonna. Viimeksi Prahassa hän kukisti nipun maailman huippunimiä. Hävinneiden joukossa olivat mm. Tokion mitalimiehet Tshekkoslovakian Odlozil sekä Uuden Seelanhin Davies ja Snell. Ennen ennätysjuoksuaan hän oli tänä vuonna saavuttanut 1500 metrillä ajan 3.40,2 ja 800 metrillä 1.46,8.

Onnittelumme juhlille!
**Bloom's Fabrics and Ladies' Wear**
23 S. Cumberland St.
(Montrealin pankin vieressä)
Port Arthur, Ontario
Puhelin 344-5311
**Meillä on nyt ALENNUKSELLA**
**Loppuunmyynti**
**— kesäleninkien: pumpuli-, silkki- ja hienojen villakankaiden varastosta. Myös valikoima ulkomailta tuotuja.**
KÄYKÄÄ KATSOMASSA

Onnittelumme kulttuuriväen vuotuiselle SUURJUHLALLE!
**STAR WELDING**
W. Vesterinen, omistaja
**Tarpeen vaatiessa olen palveluksessanne**
**Kaikenlaista juotto- ja terästyötä**
PUHELIN DI 4-3611
956 Red River Road
Port Arthur Ontario

JUHLATERVEHDYS!
**ONNI'S SAW SHOP**
**MYYMME:**
**McCulloch-, Canadian-, Stehl-ketjusahoja**
Kaikkien mallien korjaustyötä tehdään
Puhelin 344-4252
260 Bay Street
Port Arthur Ontario

JUHLAONNITTELUMME!
**MID-CITY EQUIPMENT LIMITED**
**Tulkaa katsomaan uutta**
**J. D. 440 puunmittaista "Skidderiä"**
JOHN DEERE tuotteiden välittäjä
**Puh. DI 4-9691**
770 Memorial Avenue
Port Arthur Ontario

ONNITTELUMME CSJ:n JA SCAUL:n VUOTUISELLE
LIITTO-, LAULU- JA SOITTOJUHLALLE!
**THUNDER BAY CO-OP DAIRY LTD.**
PORT ARTHUR PUHELIN DI 5-1384 ONTARIO
"YHTENÄISYYS ON VOIMAA"

**PARHAAT ONNITTELUMME YHTEISELLE SUURJUHLALLEMME!**

Tervehtien onnittelemme kaikkia voimistelijoita, urheilijoita, laulajia ja soittajia sekä yhdymme lausumaan juhlavieraat tervetulleiksi yhteiseen SUURJUHLAAMME Wanupissa ja Sudburyssa
Toivomme osanottajille hyvää menestystä ja juhlayleisölle suurta nautintoa SUURJUHLASSAMME!

*Yhdistäkäämme Canadan suomalaisten rivit yhteistä suurjuhlan järjestämistä varten 1967 — Canadan 100-vuotisjuhlan kunniaksi!*

**CSJ:n PORT ARTHURIN OS. No. 2**

Johtokunta — Valistuskomitea — Näyttämö- ja huvitoimikunta

**Aikamme Naiset-kerho** **V.- ja N.-seura Isku**

**"KAIKU"-KUORO**
**Johtaja: VELI KENTALA**

SOPRAANOT:
**Martha Kuusela, Meri Laakso, Ella McLeod, Sigrid Niemi, Ida Ahlgren, Elli Mäkinen, Lyyli Toikko, Sanni Haataja, Elsa Krook, Sara Tuomi**

ALTOT:
**Anni Kauhanen, Kate Ahvonen, Katri Salo, Elma Nahkala, Lydia Mäki, Ilmi Syrjä**

TENORIT:
**George Salvo, Sam Pukkala, Frank Hakanen, Konrad Honkimaa, Vilho Toikko**

BASSOT:
**Alfred Saari, Reino Mäkinen, Rudolf Niemi**

**"ECHO"-ORKESTERI**

Viulut:
**Reino Ojala, Sam Pukkala, Armas Kivinen, Kunto Korhonen**

Mandocello:
**George Salvo**

Bassocello:
**Konrad Honkimaa**

Mandoliinit:
**Meri Laakso, Anni Kauhanen, Helmi Warner, Antti Pitkänen**

**Port Arthur Ontario**

Onnittelumme suurjuhlalle!
**VENDOME HOUSE**
LIIKKEENJOHTO JA PALVELUSKUNTA
127 S. Cumberland Street Port Arthur, Ontario
**TERVETULOA MEILLE, HUONEITA VUOKRATAAN HALVALLA**
**HYVÄ PALVELUS**

ONNITTELUMME
SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!
**McNULTY'S LIMITED**
MIESTEN, NAISTEN ja LASTEN PUKIMO
**LAATUVARUSTEITA KOKO PERHEELLE**
**JALKINEITA, MATKALAUKKUJA, KANKAITA**
Puhelin DI 5-7324
228-230 Arthur Street Port Arthur, Ontario

ONNITTELUMME
kulttuuriväen yhteiselle
SUURJUHLALLE!
**SUOMALAINEN RAKENNUSTARVIKELIIKE**
**WANSON LUMBER Company Limited**
277 John Street Port Arthur Puhelin DI 5-6589
**"Kaikkea rakennusalaan kuuluvaa löydätte Wansonilta"**
Antakaa WANSON'in huoleksi rakennustarpeiden valinta.

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
**SUOMALAINEN RAKENNUSTARVIKELIIKE**
**BILTRITE SUPPLY LIMITED**
Puhelin DI 4-8428 8:sas Avenue, Intercity
(Poikkikatu Memorial Avenuelta länteen)
**Rakentakaa hyvin Biltriten tuotteilla!**
**Kaikki rakennustarpeet taataan**
SÄHKÖHÖYRYSAUNA "FINLUX"
on helppo sijoittaa kotiin tai kesäkämppään. Kivisäiliön sisällä on sähköllä juotettu laatta, joka tekee sen lujaksi ja kivien painon ja veden kestäväksi.

UUSI *VOIMA*
UUSI *NOPEUS*

UUSI
**HOMELITE SUPER XL KETJUSAHA**

**Sopiva kaikkiin katkaisutöihin, joko ammattilaiselle tai amatöörille, on maailman kevyin suoran vedon ketjusaha jossa on ylivoimaa . . . uusi Homelite "Super XL" painaa ainoastaan 13 paunaa, 12 unssia ilman ketjulevyä ja ketjua, mutta kaataa puita 4 jalan läpimittaan saakka. Katkaisee 18" pehmeän puun 17 sekunnissa, 18" kovan puun 24 sekunnissa.**

**Saatte vapaan koe-esittelyn Järvienpään Homelite-edustajaltanne.**

VALMISTAJA:
**TERRY INDUSTRIES**
**A Division of Textron Canada Limited**
**180 Labrosse Ave., Pointe Claire, Que.**
Moncton — Montreal — Ottawa — Toronto

VALITTAJA:
**LAKEHEAD MACHINERY & SUPPLY**
65A S. Cumberland St. Port Arthur, Ont.

# Olkoon suurjuhla rakentava, myös kansalaisiamme yhdistävä!



## Perälä lennätti keihästään 82,40

**Joutsa.** — Vasta tänä vuonna nuorten kirjat sivuuttanut Bengt Perälä teki sunnuntaina viidentenä suomalaisena keihäänheitossa yli 80 metrin tuloksen. Perälä voitti Jotusassa jatkuneissa SVUL:n Lahden piirin mestaruuskilpailuissa lajin erinomaisella tuloksella 82,04, joka oikeuttaa hänet kaikkien aikojen suomalaistilastossa neljännelle tilalle Jorma Kinnusen, 88,14, Pauli Nevalan, 86,33 ja Soini Nikkisen, 83,56, jälkeen. Viidentenä tässä valiokaartissa oli Paavo Niemelä, jonka paras tulos on 80,33.

—•—

## Harlos moukarilla SFI:n ennätykseen

**Pietarsaari.** — Monia kovia kamppailuja ja hyviä tuloksia nähtiin sunnuntaina Pietarsaaressa, jossa jatkettiin SFI:n yleisurheilumestaruuskilpailuja, Kauko Harlos teki moukarissa uuden SFI:n ennätyksen 59,72.

1500 merillä käytiin tiukka taistelu voitosta. Suomalaisittain varsin hyvätasoisen juoksun voitti nuorten kirjoissa oleva ahvenanmaalainen Rune Holmen ajalla 3.51,8 Rainer Rönnin jäädessä vain 0,2 sekuntia Jorma Ehrströmin lujasta kunnosta oli osoituksena aika 10,6 sadalla metrillä.

## Lupaava tulostaso TULn kilpailuissa

**Helsinki.** — TUL:n Yleisurheilutoiminnassa keskityttiin viikonvaihteessa kamppailuihin piirien mestaruuksista. Olosuhteet kaikkialla olivat erinomaiset ja niinpä tulostaso monin paikoin nousikin melko korkealle. Kaikkiaan kolme uutta TUL:n ennätystä näki päivänvalon. Iloisin uutinen saatiin Lohjalta, jossa Karkkilan Keijo Mahlamäki leiskautti seipäässä kovan tuloksen 450, joka on uusi TUL:n ennätys. Entinen ennätys 440, oli Kauko Nyströmin viisi vuotta sitten saavuttama.

Vaasan Toverien Aila Haapala juoksi Haapamäellä naisten 100 metrillä ajan 12,5 passittaen Sirkka Norrlundin ja Leena Lehtosen nimissä olleen aikaisemman ennätyksen muistojen joukkoon. Kolmas ennätys syntyi Lahdessa, Lea Laihon parantaessa omissa nimissään ollutta TUL:n naisten keihäänheiton ennätystä numeroihin 44.26.

Muista tuloksista mainittakoon Auno Kallion 400 metriä 49,7, Ismo Pyykön 100 metriä 10,9 ja Einari Marjamäen kiekkokaari 49,60.

—•—

## Aulis Kairento 492

**Helsinki.** — Kemin Aulis Kairento osoitti edelleen loistavaa kuntoa ja tekaisi uuden komean kalotti- ja Pohjois Suomen ennätyksen seivästuloksellaan 492 sunnuntaina, SVUL:n Pohjois-Suomen yleisurheilumestaruuskilpailujen toisena päivänä Oulussa. Hän ylitti tämän korkeuden kolmannella yrityksellään. Seuraavasta korkeudesta 501 Kairento yritti kolmasti, mutta ei vielä onnistunut.

Toinen uusi kalotti- ja Pohjois-Suomen ennätys syntyi kiekonheitossa, jonka Lapin Lukon Niilo Hangasvaara voitti tuloksellaan 56,46.

—•—

## Marju Tilly teki SE:n nuorten SM-uinneissa

**Helsinki.** — Marju Tilly ilahdutti sunnuntaina Uimastadionilla aloitetuissa nuorten SM-uinneissa vähälukuista katsomoa uimalla 200 metrin vapaauinnissa, uuden Suomen ennätyksen 2.22,7. Turun Uimareiden Tauno Vuoristo osoitti omaavansa kovat kilpailuhermot ja vei 16-vuotisten 100 metrin vapaauintimestaruuden päivän kireimmässä kilpailussa. Vuoriston aika 59,0. HSS:n Thomas Lindholm hävisi kädenlyönnillä.

## Davies ylivoimainen, tulos vaatimaton

**Oslo.** — Oslon kansainväliset yleisurheilukilpailut jatkuivat torstaina sateisessa ja tuulisessa säässä. Bisletin radat olivat tästä huolimatta hyvässä kunnosa.

Päivän ainoa suomalaisosanottaja Kauko Harlos sai tyytyä moukarissa neljänteen sijaan vaatimattomalla tuloksella 57,82. Maililla oli Uuden Seelannin John Davies yllättävän ylivoimainen saavuttaen voittoajan 4.00,6. Toiseksi tulut Jim Grelle jäi hänestä toistakymmentä metriä. Lyhyet aidat voitti USA:n Blaine Lindgren ajalla 14,1.

—•—

## Irma Jussila teki 3 SE:tä

**Helsinki.** — Irma Jussila ajoi kolme uutta naisten SE:tä Helsingin Velodromilla pidetyissä kilpailuissa torstaina. Kolme kilometriä taittui ajalla 4.23,5 (ent. SE 4.33,9) ja väliaikoina 1 km 1.25,2 ja 2 km 2.54,2 (ent. SE:t 1.28,8 ja 3.00,5).

Samalla saavutettiin miesten aika-ajoissa muutamia hyviä tuloksia. Kilometrillä ajoi Pekka Saarelainen vuoden parhaansa 1.14,1.

Neljällä km:llä olivat kaikki kärkitulokset vuoden parhaita neljän miehen alittaessa ajan 5.30,0. Pekka Saarelainen voitti tämänkin matkan polkien ajan 5.22,0.


Juhlatervehdyksemme!
**EINO'S AUTO SERVICE**
Puhelin 345-8753
200 S. Cumberland St.
Port Arthur Ontario
Pidämme autonne kesäajokunnossa
Kaikki korjaustyötä tehdään

Juhlatervehdyksemme!
**ED'S TRIANGLE ESSO SERVICE**
PANEMME AUTONNE KESÄAJOKUNTOON
Memorial Avenue ja Fort William Rd. kulmassa
Port Arthur Ontario

Hauskaa juhla-aikaa suomalaisille asiakkaillemme!
**DELMAR'S LADIE'S WEAR**
Naisten ja lasten vaatteita
Puhelin DI 5-8242
Muuttaa uuteen paikkaan: 240 ARTHUR STREET
Port Arthur Ontario

JUHLATERVEHDYS!
**MERLA-MAE SNACK BAR**
346 Memorial Ave.
Port Arthur Ontario
"MERLA-MAE"-jäätelöä kuumiakoiria, kahvia ja leivoksia

ONNITTELUMME!
**Record Centre**
PUHELIN 344-2512
184 S. Algoma St. Port Arthur
Auki 4 ip.—8 ip.
Keskiv. ja lauant. 10 ap.—6 ip.
UUSIA SUOMALAISIA LP sekä 45-kierroksen
**LEVYJÄ**
Muutamat suoraan Suomesta!

Juhlaonnittelumme!
**BAY RADIO CABS**
PÄIVÄN ja YÖN PALVELU
Puhelin DI 5-7227
280 Bay Street
Port Arthur Ontario
ED HARJA - SAM HARJA

JUHLATERVEHDYKSEMME!
**Don-Wayne Shoes**
(WAINO W. LAAKSO, omistaja)
"JALKINEITA KOKO PERHEELLE"
Dial DI 4-3651
14 S. Cumberland St.
Port Arthur Ontario

Juhlaonnittelumme!
**LAKEHEAD SCRAP METAL CO. LIMITED**
Puhelin 344-9196
Fort William Road
Port Arthur Ontario

ILOISTA JUHLA-AIKAA SUOMALAISILLE!
**Violet Florist** SUOMALAINEN KUKKAKAUPPA
290A Bay Street
Puhelin 345-7931
34 N. Algoma St. — Puhelin 344-1131
(Vastapäätä St. Joseph-sairaalaa)
PORT ARTHUR, ONTARIO

Parhain onnittelumme suurjuhlalle!
**HILL TOP CONFECTIONERY**
247 Grenville Ave. Puh. MU 3-8921 Port Arthur, Ont.

JUHLA-AJAN TERVEHDYKSEMME!
**Wainio's "Better Valu" Store**
RUOKATAVARAA, LIHAA JA MAKEISIA
779 Red River Road DI 5-7972 Port Arthur, Ontario

JUHLATERVEHDYKSEMME!
**MATSON'S HARDWARE**
High St. ja Oliver Rd. kulm. — DI 5-9428 — Port Arthur, Ontario
SUOMALAINEN RAUTAKAUPPA
Alennushinnalla PITTSBURGH MAALEJA

Juhlaonnittelumme!
**JOHN'S SHELL SERVICE**
Pidämme autonne ajokunnossa
Ammattitodistuksen omaavat mekaanikot
807 Red River Road
(Clarktonin kulmassa)
Port Arthur Ontario

JUHLAONNITTELUMME
**AARNIO'S RESTAURANT**
Bay & Secord, Port Arthur
PUH. 344-2804
Maukkaita aterioita
Keveitä lunsseja
Hyvää kahvia
Avoinna: klo 6.30 ap. 12 ill. paitsi
SULJETTU KESKIVIIKKOISIN

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**NÄRVÄSEN SAUNA**
Stella Kostner, omistaja
AINOA KIUASSAUNA KAUPUNGISSA
Auki torstaina, perjantaina ja lauantaina klo 12—10 illalla.
218 Secord St. Puh. DI 5-9948 Port Arthur, Ont.

Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**MERRIFIELD AND HERITAGE**
PLUMBING & HEATING
ÖLJY- JA KAASUPOLTTIMOITA — PUTKI- JA VESIJOHTOLIIKE — SULKEUDUMME PALVELUKSEENNE
Puhelimet: — Päivällä DI 5-8411 — Illalla DI 4-3238
555 N. Cumberland St. — 166 Powley St. Port Arthur, Ont.

Juhlaonnittelumme!
**CHECKER TAXI RADIO CAB**
24 TUNNIN PALVELU
Puhelin 345-5121
194 Pearl Street
Port Arthur Ontario

Tervehdyksemme SUURJUHLALLE!
**TONY PALLEN JA PERHE**
PARTURILIIKE
315 Bay Street
Port Arthur Ontario

Parhain onnittelumme suurjuhlalle!
**DEWE AVENUE STORE**
SUOMALAINEN SEKATAVARAKAUPPA
Puhelin MU 3-8071
314 Dewe Avenue Port Arthur, Ontario

Onnitteluni kulttuuriväen yhteiselle SUURJUHLALLE!
Parhainta menestystä ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**GEORGE'S PAINTING**
GEO. SAIVO
Ottaa vastaan kaikkea maalausalaan kuuluvaa työtä
Myös öljymaalauksia ja (Mural) seinämaalauksia
Puhelimet: päivisin DI 5-5012 — iltaisin DI 5-8625
321 Wolseley St. Port Arthur, Ont.

Tervehdyksemme suomalaisten suurjuhlalle!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille asiakkaillemme!
**NOR-SHOR MOTOR HOTEL**
MICHAEL R. ZALE, omistaja
Tehkää tilauksenne puhelin DI 4-9621
450 MEMORIAL AVENUE PORT ARTHUR, ONTARIO

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
**KIISKILÄ B/A SERVICE**
Puhelin DI 5-5263
John St. ja Empire Ave. Port Arthur, Ontario
PIDÄMME AUTONNE AJOKUNNOSSA!
Myymme ja välitämme tilaajille
McLAREN'S MOLLY-OIL
PARASTA KONEENVOITELUÖLJYÄ

TERVEHDYKSEMME JUHLILLE!
**HILLTOP MOTOR COURTS**
MUKAVUUS — YSTÄVÄLLISYYS — PUHTAUS
27 nykyaikaista Cabinia kaupungissa — Rauhallinen paikka ulkopuolella auto- ja junaliikenteen. — Yksi katuväli maantie 17:sta.
Lasten leikkikenttä. — SUOMALAINEN PALVELUS
420 N. Court Street Puhelin DI 5-9363 Port Arthur, Ontario



TERVEHDYKSEMME JUHLILLE!
**HILLTOP MOTOR COURTS**
MUKAVUUS — YSTÄVÄLLISYYS — PUHTAUS
27 nykyaikaista Cabinia kaupungissa — Rauhallinen paikka ulkopuolella auto- ja junaliikenteen. — Yksi katuväli maantie 17:sta.
Lasten leikkikenttä. — SUOMALAINEN PALVELUS
420 N. Court Street Puhelin DI 5-9363 Port Arthur, Ontario



ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
**Don's Service Station & Garage**
OMISTAJA JA PALVELUSKUNTA
Erikoisalamme koneiden sähkökunnostus ja pyörien tasapainoitus ja suuntaus
KAIKKI TYÖ TAATAAN
429 Fort William Road Puhelin 344-1638 Port Arthur, Ontario

*Onnittelumme suomalaisten suurjuhlalle!*
**UNIVERSAL AUTO PARTS**
Käytettyjä osia kaikenlaisiin autoihin ja trokeihin jne.
406 FORT WILLIAM ROAD PUHELIN DI 5-5631 PORT ARTHUR, ONTARIO

Onnittelumme yhteiselle suurjuhlalle!
**PETERSON Electric Co. Ltd.**
YLEINEN SÄHKÖTYÖURAKOITSIJA
Puhelin 344-2471
191 N. Cumberland St. Port Arthur, Ontario

Juhla-ajan tervehdys suomalaisille!
**Canadian Imperial BANK OF COMMERCE**
Haarapankit Port Arthurissa: Arthur & Cumberland Sts. Branch, Cumberland & Parks Sts. Branch; Bay & Algoma Sts. Branch; Inter-City Plaza Branch
Fort Williamissa: 409 Victoria Ave. — Victoria & Brodie Arthur & Edward Sts.

JUHLATERVEHDYKSEMME!
**LORI'S SNACK BAR**
Voileipiä, kahvia, leivonnaisia ja virvokejuomia.
Puhelin 344-9778
Cornwall ja Machar Ave. kulmassa, Port Arthur, Ont.

**Tervehdyksemme suurjuhlalle SEKÄ menestystä kaikille osanottajille ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!**
Kajahdelkoon laulu ja soitto sekä urheilun kuntoisuuden rytmi teidän suurjuhlassanne Wanupissa ja Sudburyssa! Edistäköön rientonne teidän yhteisiä pyrkimyksiänne ja arvokkaita kulttuuriperinteitänne!
**"Yhtenäisyydessä on osuustoimintaliikkeen voima"**
**Internationol Co-Op Stores Limited**
Seuraavat kaupat palvelevat Teitä:
PORT ARTHUR — FORT WILLIAM — GERALDTON
KOMINISTIQUIA — NOLALU — SOUTH GILLIES — DEVON
**Tehkää kaikki ostoksenne OSUUSKAUPASTANNE!**
Vaatetusosastoltamme löydätte kesäpukuja ja varusteita sekä ruokatavara- ja lihamyymälöistämme kaikkia ruokia ja herkkuja

PARHAIN ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**LOWERYS LIMITED**
KONTTORIVARUSTEITA - PÖYTIÄ - TUOLEJA
KABINETTEJA, POSLIINI- JA MUITA LAHJAESINEITÄ
Puhelin DI 4-1521
30 S. Cumberland St. Port Arthur, Ontario

JUHLATERVEHDYKSEMME!
**LAKEHEAD MOTORS LIMITED**
ALBERT KUUSELA, myynnin edustaja
Puhelin konttori 345-6581 - kotiin 344-2561
Memorial Ave., Intercity Port Arthur, Ontario
1965 uudet mallit nähtävissä:
CHRYSLER, DODGE, IMPERIAL, VALIANT autoja
DODGE ja FARGO TROKEJA
HUIPPULAADUN KÄYTETTYJÄ AUTOJA
Bert Kuuselan kanssa voitte sopia ostoehdot jotka miellyttävät teitä

Onnittelumme
**CSJ:n ja SCAUL:n yhteiselle SUURJUHLALLE!**
**Salonen's ESSO Service**
120-128 S. Algoma St. Puh. DI 4-0287 Port Arthur, Ont.
Autoilijat: Pidämme autonne kunnossa kesäajoa varten!
Parhaimman huoltopalvelun autollenne saatte meiltä!

# Parhainta menestystä 9:lle suurjuhlalle!



## VIETNAM RATKAISKOON ITSE OMAT ASIANSA

**Helsinki. — Maailman rauhankongressi hyväksyi viime torrstaina täysi-istunnossaan Vietnamia koskevan päätöslauselman, jossa sanotaan mm. seuraavaa:**

"Kongressi ilmaisee maailman miljoonien ihmisten yhteiset tunteet ja on syvästi järkyttynyt siitä sodasta, jonka Amerikan imperialistien aseistettu hyökkäyspolitiikka on provosoinut rikkomalla Geneven sopimusta vuodelta 1954 ja joka kehittyy päivä päivältä entistä kovemmaksi aseistettujen voimien ja jopa Amerikan strategisten ilmavoimien suoranaisen ja entisestään laajenevan osanoton johdosta. Kongressin täyttää entistä suurempi suuttumus Yhdysvaltojen eskalaatiopolitiikkaa kohtaan. Tällä tavoin Yhdysvallat erittäin vaarallisella tavalla levittää sodan Etelä-Vietnamin ulkopuolellekin tekemällä hyökkäyksiä ja provokaatioita Vietnamin demokraattista tasavaltaa, suvereenista ja riippumatonta valtiota vastaan ja saattmalla siten Kaakkois-Aasian ja koko maailman kansojen rauhan ja turvallisuuden suureen vaaraan.

Ainoana syynä tähän tilanteeseen on Yhdysvaltojen politiikka, joka on tähdätty Vietnamin jaon ikuistamiseen ja Etelä-Vietnamin muuttamiseen uudentyyppiseksi siirtomaaksi ja Amerikan sotilastukikohdaksi.

Yhdysvaltojen presidentin L. B. Johnsonin "rauhanehdotukset" ja hänen kehotuksensa neuvotteluihin ilman ehtoja ovat vain väärillä tosiasioilla leikkimistä, joitten tähtäimenä on Amerikan imperialistien hyökkäyssodan jatkamiseen ja laajentamiseen suunnatun politiikan peitteleminen.

Kongressi ilmaisee sankarilliselle kansalle syvän kunnioituksensa niiden jättiläismäisten uhrien edessä, jotka se on joutunut antamaan oikeutetussa taistelussaan ja iloitsee niistä voitoista, joita Vietnamin kansa on saavuttanut taistelussaan vastustajaa vastaan, jolla on paljon parempi aseistus ja sotamateriaali.

Kongressi tervehtii erittäin lämpimästi joukkoliikkeitä, jotka julistavat solidaarisuuttaan Vietnamin kansaa kohtaan ja yhtyvät Amerikan imperialistien hyökkäyksiä vastustavaan ja rauhan puolustamista kannattavaan kantaan.

Kongressi vakuuttaa, että ainoa järkevä perusta Vietnamin ongelman oikeudenmukaiselle ratkaisulle on Vietnamin kansan riippumattomuuden, suvereenisuuden, yhtenäisyyden ja maa-alueellisen koskemattomuuden pyhien perusoikeuksien noudattaminen. Nämä perusoikeudet on juhlallisesti tunnustettu Geneven sopimuksesa vuodelta 1954.

Kongressi vaatii yhdistämällä koko maailman rauhaa ja oikeudenmukaisuutta rakastavien kansojen ja Vietnamin kansan äänet: Yhdysvaltojen hyökkäys on heti lopetettava Etelä-Vietnamissa, Amerikan ja sen satelliittien joukot on heti poistettava Etelä-Vietnamista, Amerikan sotilastukikohdat on poistettava Etelä-Vietnamista, pommihyökkäykset ja muut hyökkäystoimet Vietnamin demokraattista tasavaltaa vastaan on heti lopetettava. Etelä-Vietnamin kansallinen vapautusrintama on ainoa Etelä-Vietnamin kansan oikeudenmukainen edustaja. Etelä-Vietnamin kansalla tulee olla oikeus itse ratkaista asiansa ilman jonkin ulkomaisen vallan väliintuloa. Vietnamin rauhanomainen jälleenyhdistyminen on Vietnamin molempien alueitten oma asia ilman jonkin ulkomaisen vallan asiaan sekaantumista.

Kongressi kehottaa koko maailman rauhanvoimia ja demokraattisia järjestöjä muodostamaan mitä pikimmin laajan, mahtavan ja kestävän liikkeen kaikissa sosiaalisissa kerroksissa tukeakseen Vietnamin kansan oikeudenmukaista taistelua Yhdysvaltojen hyökkäyssotaa vastaan, kansallisen riippumattomuuden, yhtenäisyyden ja rauhan puolesta.

Kongressi on vakuuttunut siitä, että Vietnamin kansan oikeutettu taistelu koko edistyksellisen ihmiskunnan yhdistyneitten voimien tukemana tulee lopullisesti voittamaan, että rauha taas varmasti palautuu Vietnamiin ja että maailmanrauha siten lujittuu.

**— Paljon onnea liitto- ja laulujuhlille!**


Juhlaonnittelumme!
**IRON RANGE BUS LINES LTD.**
"Kalkkein arvokkaimman lastin maailmassa kuljetamme me — TEIDÄN LAPSENNE"
Puhelin DI 5-7378
321 John Street
Port Arthur Ontario

Parhainta
ONNEA JA MENESTYSTÄ
vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
toivottaa
**Jalmar Lehto**
135 Secord St., Port Arthur, Ont.

TERVEHDYKSENI
vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
**R. E. HULKKO**
Asiamies, edustaen
GEORGE WARDROPE AGENCIES LTD.
Kiinteistöjä - Vakuutuksia Lainoja
HAARAKONTTORI
148 S. Algoma Street
Port Arthur Ontario
Puh. DI 4-1128 - DI 4-6976

Parhainta
ONNEA JA MENESTYSTÄ
kulttuuriväen vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
**Wm. Martin ja perhe**
Nolalu Ontario

Parhaat onnittelumme
kulttuuriväen vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
**Hanna ja Ald. Alex Anderson**
203 Selkirk Ave.
Fort William Ontario

Juhlaonnittelumme!
**HILL-CITY Hardware & Supply**
Kaikkea rautakauppa-alaan kuuluvaa
MYYMME STEPHENS-MAALEJA
Puhelin DI 4-6042
777 Red River Road
Port Arthur Ontario

JUHLATERVEHDYS!
**NU-FASHION Beauty Salon**
Fort William, 809 Victoria St., Puh. MA 3-3542
Port Arthur, 6 Court St. S., Puh. DI 5-6131
UUSI HIUSTEN KUOSI
UUSI VÄRITEKNIIKKA
Kylmät kiharat erikoisalamme
Suuri ammattitaitoinen henkilökunta

Parhain onnitteluni
SUURJUHLALLE!
**AUG. SAAREN PARTURITUPA**
529 Simpson Street
Fort William Ontario

ONNITTELUNI
yhteiselle vuotuiselle
SUURJUHLALLE
Sudburyssa!
**Aarno Hietalahti**
44 Beverley St.
Toronto 2-B Ont.

Parhainta menestystä
SUURJUHLALLE!
**Finnish Grocery and New Hardware**
K. PAANANEN, omistaja
153 McCaul St.
Toronto 2-B Ontario

ONNITTELUMME
SUURJUHLALLE!
**D. J. ROBB FUNERAL HOME**
Sarnia Ontario

Onnittelumme
suomalaisten
SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**Henry Harris, R.O.**
Henry Harris Optical Co.
SILMIEN TARKASTUSTA
Puhelin WA 3-9553
275 College Street
Toronto Ontario

PARHAINTA MENESTYSTÄ KULTTUURIVÄEN
SUURJUHLALLE
WANUPISSA JA SUDBURYSSA
toivottaa
**BELL MOTEL**
318 Plains Rd. East Burlington, Ontario
(Highway No. 2, 2 mailia Hamiltonista)
Puhelin NE 4-9004
AINO JA GUNNAR GUSTAFSON
DAVID, LILLIAN JA GEORGE GUSTAFSON

Onnittelumme
vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
MARTTI AHVENUS
**VILLAGE BOOK STORE**
29 Gerrard St. W.
Toronto Ontario

ONNITTELUMME KULTTUURIVÄEN YHTEISELLE
SUURJUHLALLE
WANUPISSA JA SUDBURYSSA!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**BEACH AUTO BODY**
TÄYDELLINEN AUTOKOLARIEN KORJAAMO
Puhelin OX 1-0600
2286 Queen St. East Toronto, Ontario
AKE JA JIM

ONNITTELUMME
Liitto-, laulu- ja soittojuhlalle!
**SAASTO'S MEN'S WEAR**
Suomalainen miesten vaatetusliike
294 Bay St. Port Arthur
Puhelin DI 5-5012
635 Simpson St. Fort William, Ont.
Puhelin MA 2-2251

ONNITTELUNI
kulttuuriväen
SUURJUHLALLE
Sudburyssa!
Parhainta menestystä ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**Antti Kuoppala**
Lappe, P.O. Ontario

Parhainta menestystä
LIITTO-, LAULU- JA SOITTOJUHLALLE!
**Lempi ja A. Salminen**
Toronto Ontario

Jouluterveh dyksemme asiakkaillemme!
**NEW YORK TAVERN**
Tarjoillaan aterioita ja keveitä annoksia, juomia
117-9 Simpson St. Puh. MA 2-2353 Fort William, Ont.

JUHLATERVEHDYS SUOMALAISILLE!
**OSCAR LEHTINEN**
edustaa G. R. Duncan & Co. Ltd.
KIINTEISTÖJÄ JA KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA
121 S. May St., Fort William, Ont. Puh. 622-9621 — kotiin 623-7582

Parhainta
menestystä
LIITTO-, LAULU- JA SOITTOJUHLALLE!
**Elli ja Reino**
Toronto Ontario

# TERVETULOA SUURJUHLAAMME

*Wanupiin ja Sudburyyn heinäkuun 31 ja elok. 1 päivinä!*

Tervehdimme suurta juhlayleisöä, urheilijoita, voimistelijoita sekä soittajia ja laulajia ja toivomme heille hyvää menestystä kisakentällä ja esityksissä.

*Yhdy reippaiden urheilijoittemme ja voimistelijoidemme joukkoon!*
*Terveys on kallein lahjamme!*

**Suomalais-Canadalainen Amatööri Urheiluliitto**
Liittotoimikunta
TORONTO ONTARIO

Juhlaonnittelumme!
LAKEHEAD
**TV centre**
NÄKÖRADION
R.C.A. Victor väritelevisioita ja myös muita värillisiä
MYYNTI JA HUOLTO
Puhelin DI 4-2881
189 S. Algoma Street
Port Arthur Ontario

Hauskaa juhla-aikaa asiakkaillemme!
**PALM DAIRIES LTD.**
PUHELIN MA 3-8483
640 Balmoral Street Fort William, Ont.

Onnittelumme vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**Helen ja Eino Tarvainen**
216 O'Connor Dr., Toronto 6, Ont.

Tervehdyksemme suomalaisille asiakkaillemme!
**Pilkington Glass Limited and Pilkington Paints Limited**
LASEJA JA MAALEJA KAIKKIIN TARKOITUKSIIN
910 Victoria Ave. Fort William, Ontario Puhelin MA 2-7701

Parhainta onnea ja
menestystä toivotamme
vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
**Hella ja Nick Laitinen**
173 Harvie Ave., Toronto 10, Ont.

HAUSKAA JUHLA-AIKAA
toivotamme
kaikille suomalaisille
asiakkaillemme!
**ANDREW-McCORMACK INSURANCE LIMITED**
VAKUUTUSTOIMISTO
Puhelin DI 4-6686
204 Arthur Street
Port Arthur Ontario
Myy kaikenlaisia vakuutuksia, kuten palo-, henki- ja tapaturmavakuutuksia

TERVEHDYKSEMME SUURJUHLALLE!
**O'BRIEN AGENCY**
LIMITED
Vakuutuksia — Kiinteimistöjä
100 Simpson St. / Puhelin 623-9571 / Fort Wliiam, Ont.
23½ N. Cumberland St. / Puhelin 435-2151 / Port Arthur, Ont.

Onnittelumme
vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
**ILOMÄET**
Puhelin WA 3-4469
506 Brunswick Avenue
Toronto Ontario

HAUSKAA JUHLA-AIKAA SUOMALAISILLE!
**Chapples** LIMITED
DEPARTMENT STORES
Puhelin MA 3-6041
Victoria Avenue
Fort William Ontario

Onnittelumme
kulttuuriväen
SUURJUHLALLE
Sudburyssa!
Parhainta menestystä ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**Aino ja Emppu**
Toronto Ontario

# PARHAINTA MENESTYSTÄ

yhteiselle vuotuiselle

**Liitto-, laulu- ja soittojuhlalle**

SUDBURYSSA!

**CSJ:n Toronton Osasto**

NÄYTTÄMÖKOMITEA — VALISTUSKOMITEA — TOIMEN NAISET

**FINLANDIA-KUORO**

Johtaja: Ty Lemberg

Sopraanot:
Martta Antila
Lyyli Tuuttila
Tekla Vuori
Anni Ojanen
Helga Gronqvist
Sylvi Sundvall
Helmi Latva
Kerttu Laakso
Seidi Erkkilä
Martta Tuovinen

Altot:
Helmi Tervola
Elvi Penttinen
Hilma Luoma
Olga Salo
Maija Vuorinen
Martta Kujanpää
Martta Saloranta

Tenorit:
Henry Rönty
Matti Antila
John Saloranta
Werner Jokela
Eino Tarvainen
Eric Junnila
John Passi

Bassot:
Ville Kähärä
Kalle Kujanpää
George Ojanen
John Nissinen
Art Latvala
Elis Hämlin
John Mäki
Henry Saloranta
Emppu Ristonen

957 Broadview Ave. Toronto, Ontario

# Tervetuloa SUURJUHLAAN Sudburyyn !



## Jenkkisotilaille palkankorotus

**Washington.** — Edustajahuoneessa hyväksyttiin maanantaina ehdotus laiksi, jonka mukaan USAn 2,600,000 miestä käsittävä armeija saa yhteenlaskien noin miljardin dollarin palkankorotuksen vuodessa. Senaatti ei ole vielä käsitellyt tätä lakiehdotusta, jonka perusteella USAn asevoimeen jäsenet tulevat saamaan keskimäärin 10.7 prosentin palkankorotuksen.

VOIMAKKAIN ÄÄNI, mitä tähän saakka on rekisteröity, syntyi v. 1883 Indonesiassa Krakataun tulivuoren purkautuessa. Purkauksen synnyttämä räjähdys kuultiin vielä Austraaliassa, siis 3000 km:n päässä. Ei vähempää kuin seitsemän kertaa kiersivät ääniaallot maapallon ympäri. Niin moneen kertaan rekisteröitiin se kaikkialla maailmassa.

—Onko mitään niin hulluuden kaltaista kuin viha. — Cicero.

Juhlamarssit lippuineen ja viireineen antavat aina kaunista "silmänruokaa". Näin tulee tapahtumaan tänäkin vuonna Sudburyn suurjuhlassa.

## Vietnam-lisä

**Kööpenhamina.** — Tanskan merimiesliitto vaatii 100 prosentin sotalisää nille jäsenilleen, jotka purjehtivat Vietnamin rannikon edustalla, kertoi liiton puheenjohtaja Sv. From-Andersen viime viikolla Kristeligt Dagbladille.

Neuvottelut on jo pantu alulle ja tanskalaiset merimiehet seuraavat tässä norjalaisten virkaveljiensä esimerkkiä.

— Mieluimmin haluaisimme rauhaa kuin sotalisää, sanoi From-Andersen. Parhaillaan on sota-alueella useita tanskalaisaluksia.

Parhainta onnea ja menestystä
LIITTO-, LAULU- JA SOITTOJUHLALLE
toivottaa
CENTRAL HOUSE
TAIMI ja MAUNO FORSELL, omistajat
Paikka missä urheilumiehet ja työkaverit tapaavat toisensa.
Yläkerrasta vuokraamme huoneita matkustaville ja vakituisille asukkaille
Puhelin 235-8200
South Porcupine Ontario

Parhainta onnea ja menestystä kulttuuriväen vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
A. Paakko
Box 425, Salmon Arm, B.C.

ONNEA JA MENESTYSTÄ SUURJUHLALLE
toivottaa
Pohjois-Ontarion kuuluisa ruokala ja asuntotalo
STAR CLUB
Liikettä pidetään nykyisin osuuskunnan oman johdon alaisena. Tervetuloa nauttimaan talon antimista kun vierailette paikkakunnallamme.
Workers' Co-Op Restaurant of South Porcupine
LIMITED
South Porcupine Ontario

## Keppikuria Illinoisiin

**Springfield, Illinois.** — Illinoisin kuvernööri Otto Kerner allekirjoitti perjantaina uuden lain, joka sallii opettajien kurittaa tottelemattomia oppilaita. Kuvernööri sanoi tällaisen lain käyneen tarpeelliseksi kun oppilaat ovat uhanneet haastaa opettajat oikeuteen.

**KANNATTAKAA LIIKKEITÄ, JOTKA ILMOITTAVAT VAPAUDESSA!**

## Postityöläiset vaativat palkankorotusta

**Ottawa.** — Tiistai-iltana ilmoitettiin täällä, että seuraavana päivänä kutsutaan hallitus koolle pohtimaan mitä tulisi tehdä sen johdosta, että postityöläiset Montrealissa ja Vancouverissa olivat lupautuneet lakkoutua tänään. Postityöläisiä edustavat uniot ovat suunnitelleet ennenkuulumatonta maata käsittävää postityöläisten lakkoa vaatien suurempaa palkankorotusta kuin heille on tarjottu. Postityöläisten unioiden virkailijat ilmoittivat, että he järjestävät maanlaajuisen postityöläisten lakkoäänestyksen jos hallituksen taholta ei suostuta suurempiin palkankorotuksiin kuin on tarjottu. Hallituksen viimeisin tarjous on se, että palkkoja korotettaisiin $300—$360:lla vuodessa.

Unioiden virkailijat ilmoittivat, että he olivat tiistaina tavanneet postiministeri Rene Tremblayn ja valtiotuloministeri Edvar Bensonin, jotka olivat ilmoittaneet, että kysymys postityöläisten palkkavaatimuksista tulee esille hallituksen kokouksessa.

Työläisten edustajat sanoivat samalla, että ministerit olivat kieltäytyneet asettumasta millekään kannalle palkkavaatimuksien suhteen viitaten, että heidän mielestään kysymys on ratkaistava hallituksen kokouksessa.

Postityöläisten unioiden johtajat ilmoittivat samalla, että heidän mielestään olisi laittomasti tehty jos Montrealin ja Vancouverin postityöläiset lakkoutuisivat torstaina (tänään) kello 5 aikana aamulla, kuten he ovat lupautuneet tekemään.

Postityöläiset ovat vaatineet, että kaikkien heidän vuosipalkkojaan olisi korotetatva $600:lla. Heitä edustavissa unioissa on 19,500 jäsentä.

## MOUNTBATTEN ELÄKKEELLE

**Lontoo.** — Burman Kreivi Mountbatten, joka on yksi eniten kunniamerkkejä saanut mies maailmassa, jäi viikon lopulla eläkkeelle Britannian yleiskunnan puheenjohtajan toimesta.

Päivää ennen eroamistaan hän sai kuningattarelta Order of Merit kunniamerkin.

* * *

## MARIA CALLAS KAHEANA

Oopperalaulaja Maria Callas on lääkäriltään saanut määräyksen pitää kuukauden loman. Tähti oli lauantaina niin uupunut, ettei hän kyennyt laulamaan osaansa loppuun Pariisin oopperassa.

Parhainta onnea ja menestystä kulttuuriväen vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
Irja ja Geo. E. Mattila
Victoria B.C.

Parhain ONNITTELUNI vuotuiselle SUURJUHLALLE
Wanupissa ja Sudburyssa!
Emil Wilen
Vancouver B.C.

TERVEHDYKSEMME
kulttuuriväen vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
Liikkeemme on syntynyt kulttuuri-ihmisten ja työväenluokan puolesta taistelevien kansalaistemme ansiosta. Siksi työläisten järjestämä juhla on meillekin niin läheinen.
Workers' Co-Operative of New Ontario Limited
SOUTH PORCUPINE, ONTARIO
Kansan kauppa — kansan hyväksi! Kuluttajat, pitäkää huoli, että voimme pysyä kilpailevana liikkeenä ja samalla antaa teille paremman palvelun.

ONNITTELUMME SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!
SUOMALAINEN SAUNALIIKE
HELMI ja MATTI HAAPALA
omistajat
Sauna avoinna perjantaina ja lauantaina kello 2—10 illalla
South Porcupine Ontario

## Puremisesta tuli kohtalokas sähköisku

**Troy, N. Y.** — Eräs 2-vuotias poika kuoli täällä maanantaina sähköiskuun minkä hän sai pureskellen saan seinään kytkettyä irroitettavaa sähköjohtoa.

**KANNATTAKAA LIIKKEITÄ, JOTKA ILMOITTAVAT VAPAUDESSA!**

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
ZAIDA'S BARBER SHOP
ZAIDA MERIÖ, omistaja
Naisten ja miesten hiusten leikkausta
4462 Main Street Vancouver, B.C.

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
Accurate Ornamental Iron
L. MERIÖ, omistaja
Erikoisalamme asuntotalojen ja hotellien kaiteiden, aitojen, kulmapylväiden ja porttien valmistaminen ja niiden asentaminen.
Puhelin päivin ja illoin TR 6-9846
234 East 4th Ave. Vancouver, B.C.

MENESTYSTÄ SUURJUHLALLE
toivottaa
PORCUPINE ESSO SERVICE
O. KANGAS, omistaja
Valtatie No. 101
Porcupine Ontario

Juhlaonnittelumme
TECK CUT RATE
Välittäjä sota- ja tehdasylijäämävarastoille
PUHELIN 567-5606
41 Prospect Avenue
Kirkland Lake Ontario

ONNITTELUMME yhteiselle vuotuiselle
SUURJUHLALLE
Wanupissa ja Sudburyssa!
Parhainta menestystä juhlan järjestäjille!
KIRKLAND LAKEN NAISTEN KERHO
Kirkland Lake Ontario

PALJON ONNEA JA MENESTYSTÄ
LIITTO-, LAULU- JA SOITTOJUHLALLE
WANUPISSA JA SUDBURYSSA!
Kansalaiset, rientäkää suurin joukoin kulttuuriväen suurjuhlaan!
CSJ:n South Porcupinen Osasto No. 12
South Porcupine Ontario

PARHAINTA MENESTYSTÄ
SUURJUHLALLE!
Kiitämme Sudburyn ja Wanupin ym. paikkakuntien työläisiä siitä suuresta työstä, mitä olette tehneet tämän SUURJUHLAN onnistumisen hyväksi.
V.- JA U.-SEURA
Viesti
South Porcupine Ontario

Parhainta menestystä kulttuuriväen vuotuiselle
SUURJUHLALLE Sudburyssa!
Hauska juhla-aikaa kaikille!
toivottaa
CSJ:n KIRKLAND LAKEN OSASTO
Kirkland Lake Ontario

ONNITTELUMME
yhteiselle vuotuiselle
SUURJUHLALLE
Wanupissa ja Sudburyssa!
Parhainta menestystä ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!
CSJ:n TIMMINSIN OSASTO
TIMMINS, ONTARIO

Parhainta
MENESTYSTÄ
LIITTO-, LAULU- JA
SOITTOJUHLALLE!

**Frank Vuotila**

Nipigon Ontario

---

Parhainta onnea ja
menestystä kulttuuriväen
vuotuiselle
SUURJUHLALLE!

**Marilyn, Kalevi ja**
**Eric Juvonen**

37 Pembroke Rd.
St. Boniface 6 Man.

---

Parhainta onnea ja
menestystä kulttuuri-
väen vuotuiselle

SUURJUHLALLE!

**Karl Joutsi**

Sherridon Manitoba

---

Parhainta
ONNEA JA MENESTYSTÄ
kulttuuriväen vuotuiselle
SUURJUHLALLE!

**Ella ja Jalmar Luoma**

Box 1206, Huntsville Ont.

---

Parhaat
ONNITTELUMME
kulttuuriväen vuotuiselle
SUURJUHLALLE!

**Vieno ja Kalle Jaakkola**

Box 140, Wawa Ontario

---

Parhainta
ONNEA JA MENESTYSTÄ
kulttuuriväen
SUURJUHLALLE
Sudburyssa!

**Erkki Niemi**

Mosher, A. C. Ry., Ont.

---

Parhainta onnea
ja menestystä kulttuuri-
väen vuotuiselle

SUURJUHLALLE!

**Väinö Rostela**

Norembega Ontario

---

Onnittelumme kulttuuriväen
SUURJUHLALLE!
Sudburyssa!
Parhainta menestystä
ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!

**Aliina ja S. Rautanen**
**Erik Salkeld ja perhe**

R.R. 1 Redbridge, Ont.

---

Onnittelumme
kulttuuriväen
SUURJUHLALLE
Sudburyssa!
Parhainta menestystä ja
hauskaa juhla-aikaa kaikille!

**S. ja J. Rinta**

Box 473, Geraldton Ont.

---

Onnittelumme
kulttuuriväen
vuotuiselle
SUURJUHLALLE
Sudburyssa!

**Mr. ja mrs.**
**Hj. Haapasaari**

P.O. Box 84, Swastika, Ontario

---

Parhaimmat
ONNITTELUMME
yhteiselle vuotuiselle
SUURJUHLALLE!

Hauskaa juhla-aikaa
kaikille!

***H., E. ja J. Niemi***

R.R. 1, Cobalt Ont.

---

# Onnittelumme vuotuiselle SUURJUHLALLE!

## • Sudbury, Ontario

Hilda ja John Raivo
Ida ja W. Laalo
**Hilja Smith,**
36 Alder St. S., Apt. 2,
Surbury, Ont.
**Hilma ja John Filpus,**
195 Spruce St.,
Sudbury, Ont.
**Vili Koski**
Heikki Inkilä
**Arvid Verkkonen**
**Elsa ja Erkki Niemistö**
Jack Kiviniemi
Ida Nordlund
Martti E. Sutinen
Anni ja Lauri Fogel
Hilda ja Arvo Raasu
Aune ja Urho Koivu
Anni ja Erkki
Bertha ja Arne Kummu
K. Mäki
Aino Rentola
Fanny ja Leo Long
Anni ja John Peterson
Väinö Aho
Iris, Wimpy ja Gail Hakala
Aaro Poutanen
Hilma ja Riku Valli
Hilda ja Tom Tuori
Helen ja Svante Mylly
Tilda ja Jack Männistö
Aino Peltomäki
Mirjam ja Antti Junkala
Mary Saari
Elli Bjorkman
Kusti Bontinen
Ella ja Heikki Strom
Siiri ja Kalle Sillanpää
**Fiia ja Kristian Wiita**
**Jenny Jylhä**
Irma ja Ernie Impola
Aini ja Armas Eloranta
**Harold Huhtanen**
**Hilda Kauppila**
Elsa ja Jalmar Miettinen
Lillian ja S. Laitila
Aino ja Arvi Lahti
**Helmi ja Olavi Lindroos,**
R. R. 3, Sudbury, Ont.
Miriam Kauppinen
Anni Kannisto

## • R.R. 3 (Wanup), Sudbury, Ontario

Walter Koivisto
Voitto Lehti
Verner Sainio
R. ja A. Aalto
Sally ja Tauno Hakala
Vilma ja Allan Kaven
Karl Malmberg
Toini ja Paul Hill ja perhe
Toini ja Benny Heino
**Martti ja Jukka Mäntylä**
Margit ja Wäinö Romo ja tytöt
Hilda ja Herman Rinta
Maija Vauhkonen ja Karlo
Lempi Malmberg
Vilma, Collin ja Caroline Leppänen
Sylvia ja Arvo Leppänen
Marleen ja Paul Leppänen ja Kathy
White River, Ont.
Sirkka ja Verne Mäensivu,
Markstay, Ont.
Maiju Airila
Hilja ja Uuno Leppänen ja tytöt
Ida Romo ja Vilho
Joan ja Karl Palomäki

## • R.R. 2, Wahnapitae, Ont.

Helmi, Helga, Karen, Ken ja Kusti Hankanen
Elli ja Wm. Hankanen
Kyllikki Lindroos
Lyyli ja Jussi Pärssinen
Brenda, Sylvi ja Arvo Kuusisto
Hilja Kankkunen
Sanni ja Matti Ponne
Tyyne ja Kaarlo Harju
**Vieno ja Ilmari Leppänen**
Tyyne ja Jack Järvi

## • R.R. 2 (Long Lake) Sudbury, Ontario

Ida ja Atu Koivula
John Salmonen
Tili ja Vic. Hänninen
Maria ja Valpas Hänninen
Helmi Titterson
Alma ja L. Karjalainen
Tyyne Kinnunen
Kalle Kuukkanen
M. ja A. Blick
Tarja ja Raimo Ukkola
Ann ja Harry Harju ja lapset
Manda ja Ed. Hill
Tyyne ja Antti Hirvi
Hanna Poutanen
Anna Viita
Lea ja Niilo Toikka
Ani ja Vilho
Lila-Rose, Bertha ja Kaarlo Toikka

## • R.R. 2 (Kelly Lake), Sudbury, Ontario

Emmi ja Hannes Suomala
Impi Blom

## • Toronto, Ontario

Mary ja Viljo Rinne
Maila, Edith ja V. Salminen
Sirkka ja David Waren
Hulda ja Aatu Ikonen
Allan, Lempi ja O. Tyyskä
Aili ja Victor Kauppila
Taisto Salo ja perhe
Aino ja Urho Oksanen
Hilma ja Matti Rasmus
Betty ja Wilbert Bohm
Kaisa ja Paavo Vaurio
Aili ja John Mielonen
Emma ja N. Flink
Eva ja Erland Pusa
Ida Heikkilä, Toini ja Tauno
Hilma ja Eino Luoma
Hilma ja Walter Vickberg
Sylvia ja G. Ohman
Elma ja John Lähde
Martha ja Frank Laakso
E. ja W. Säilä
Olga ja Arvo Salo
Hilda ja Onni Tervo
Elin ja Gust Salminen
Annie ja A. Hintsa
**Irja Salmi**
Annikki ja Oscar Orava
Vieno ja Henry Huhtanen ja lapset
Saima Taipalus
H. ja V. Helminen
Impi Ilberg
Aino ja Sulo Äijö
Anna ja Väinö Laari
Eero Takala
Unto Niiranen
Olga ja K. Hendrickson
Tekla Vuori
Väinö Tulonen
Martha ja Jack Tuovinen
Leila Tuovinen
Sadie ja Eino Erkkilä
Elsa ja Jalmar Tähti
Ilma ja H. Rönty
Vili Roininen
Hilja ja Kalle Salonen
Väinö Helminen
Tom Piirainen
Lempi ja Setti Kiviniemi
Aili ja Eero Ranta
G. Kautto
Lahdet
Tyyne Ranta

## • R.R. 1, Whitefish, Ont.

Anna ja Chas Palo
Aune ja Carl Saarela
Olga ja Henry Ellmen
Wm. Setälä
Elina ja Arvi
Lempi ja Jack Riekko
Arvi Kivi
**Elin ja G. Salminen**
Greta Luoto
Hanna ja K. Tarvainen
Mr. ja mrs. H. W. Reed
Aino Kauppinen
Väinö Keränen
A. ja A. Etula
Kalle Jokinen
Arvid Soderena
Vera ja V. Lindholm
Mr. ja mrs. J. Kivi
Geo. Ahonen
Mr. ja mrs. V. W. Vickman
Ida ja J. Holmstedt
Esteri ja Eino Mäki
Esther ja Toby Hakala
Aini ja Nick Grundsten

## • Beaver Lake, Ont.

Mari ja Matti Johnson
Martta Helin ja Brenda
Hilma ja Martti Piispanen
Helmi ja Werner
Erkki Penttinen
Urho Rauhanen
Sonja ja Otto Paasila
Pirkko ja Bill Salminen
Olga ja Toivo Taipale
Helmi ja Yrjö Palomäki
Manda ja Arvi Salo
Lempi Manninen
Laila ja Onni Rintamäki
Kalle Honkanen
Aino ja Tauno Kolari
Ellen ja Mike Leontoski
Irma Reinikainen
Niko Piispanen
Senja ja Vic. Jutila

## • Nairn Centre, Ont.

Heikki Orre
Elina ja Lasse
Henry Hannula
Mirjam ja Antti
Hilja ja Walter Kangas
Lyyli ja Kalle Kauppinen

## • Waters Township, R.R. 1, Copper Cliff, Ont.

Maria Elenius
Laina Toippanen
Kusti Rinta
Fanni ja Karl Suominen
Eini ja Toivo Palonen

## • Azilda, Ontario

Helmi ja Emil Ahonen
Hilda ja Martti Wälimaa

## • Garson, Ont.

**Venla ja Antti Luukko**

## • Toronto, Ont.

John Leveälahti
Rauha ja Pauli Hakala
Sanelma ja N. Kallio
Lyyli ja Aug. Meri
Olga Sula
Lyyli ja Heikki Tuuttila
Sinikka, Sirppa ja Aulis Salonen
Susan, Stanley, Laila ja Unto Penttinen
Matti Salo
Hilma ja Edvin Kekki
Maija ja Veikko Jaakkola
R. Salminen ja perhe
Mr. ja mrs. H. Lampsa
Rauha ja Yrjö Lemberg
Helena Mäkinen
Sally ja Wm. Heikkilä
Adele ja Jules Päiviö ja pojat
Lempi ja Jussi Kuuttila
Kerttu ja Otto Hautala
Aino ja Antti Seppälä
**Mary ja Wm. Laakso**
**Kalle Perälä**
Kaisa ja Einar Frantsi
Helena Rajamäki
Lyyli ja Y. Mäki
Emley ja C. Kerkko
Katri ja A. Jalonen
Jen ja Len Hjorth
Mary ja E. Randall
Elsa ja E. Hoffren
Sally, Irma ja E. Lassila
Fanny ja Len Seppälä
Helmi Latva
Alma ja E. Aittola
Elvi ja Lauri Penttinen
Maija ja Uno Vuorinen
Hilma ja Yrjö Huovinen
Anna ja Herman Aho
Siiri ja Sam Havimäki
Elsa ja Erkki Nikkola
Helmi ja N. Bostrom
Elina ja K. Kajander
Vieno ja T. Niiranen
Minerva, Greta ja E. Hakala
**Saga ja Eino Wm. Salo**
Olivia ja John Tolvanen

## • St. Catharines, Ont.

**Rauha ja Kosti Närhi**
**Mimmi ja U. Harju**
Lyydia ja Jalmar Hormisto
**Ida Rojola**
Sheila ja Don Viren
Aino ja C. Mackie ja tytöt
Irene ja Hans Vuori
Hulda ja Edward Tervo
**Eino Harju ja perhe,**
St. Ann, Ont.
**Hilda ja Anton Laari**
**Linda ja U. Virtava,**
28 Taylor Ave.
Saara ja H. Kangas
Aune ja P. Lähde
**Eugene, Ina, Vieno ja V. Ellmen**
**Fina ja John Terho**

## • Windsor, Ont.

**Lillie ja Toivo Niemi**

## • Sarnia, Ontario

Unholan perhe
Liina ja Ivar Kitunen
Mr. ja mrs. Emil Kumpu
Selina ja Frank Granlund
Jenny ja Walter Suonpää

## • Port Arthur, Ontario

K. Salminen
**Helen Espeland**
Aallot
Sofia Siren
Lempi ja Elo Syrjä
Matti Pelto
A. T. Hill
Alex Langila
Väinö Pelto
**Y. Korpi**
Helmi ja Risto Roivas
J. Mantere
Tom Herala
Sanni ja T. Pöyhölä
**Ed. Oksanen**
**Ray Koski, parturi**
148 S. Algoma St.
**Kerttu, Margaret ja John Hämäläinen**
**Roy Mannila**
**Mrs. Ilma Miettinen, hieroja**
327 Argyle St.
Elly Raja,
552 Sgan St.
Don, Kerttu ja Vili Gronroos
Oiva Pudas
Margaret Pudas
Hanna ja Axel Mäki
Jenny ja Urho Salmi
Aino ja John Lehikoinen
Paul Lehikoinen
Hilma Ahlfors
Taimi ja Onni Ikonen
Katri ja Oskar Maklin
Tyyne ja Herman Sillman
Leimu Sillman ja perhe
Aili Sandros
**Antti Hirvikoski**
**Ivari Seppä**
**Jack Karjalainen**
E. ja E. Salminen

## • R.R. 3, Port Arthur, Ont.

Hilma ja Nestor Paavola
Helvi ja Walter Wäyrynen
**Helen ja Topi Johnson,**
Green Point, Ont.
Sino Selin
Svante Korpi

## • Fort William, Ont.

Lovisa Anderson
**Aino ja Nick Norkooli,**
R. R. 3, Fort William, Ont.
**Alina ja Jack Jackson,**
R. R. 3, Fort William, Ont.

## • Lappe, P.O., Ont.

Victor Kivinen
Antti Kuparinen
Mary ja V. Koivuranta
Hilda ja O. Niivilä
Helga ja T. Säisä
Alex Koivu
Vesteri Lehtimäki
Väinö Pelto
Axel Katara

## • Nipigon, Ont.

Martha Ruoho
Elna ja Kalle Lehtinen
Louise ja Mike Aber
Lydia ja Kalle Nevala
Elina Mannila
Jussilat
Helmi ja Valter Kirsilä
Elma ja Vikki Hasu
John Salo
Nick Salo
Fiina ja Mikko Palomäki
Amanda Kautto
Mariana Nevala
Frank Ruoho

## • South Porcupine, Ont.

**Karin ja Bill Kontola**
**Mikko Kainu**
John Mäkikangas
Vili Pekkola
**Heikki Heinonen**
**Herman Pelto**
**Hannes Kalapudas**
Fred Niemi
Paul Männistö
Mirjam ja Oiva
**R. Vuorimäki**
**Antti Kärkkäinen**
Bruno Järvi ja perhe
Marietta ja Franklin Mäki ja tytöt
Ellen ja Heikki Väyrynen
**Sylvi, Laimi ja Väinö Kaukaisi**
**Eila, Vieno ja Ernest Marsy,**
Elliot Lake, Ont.
Paul, Elsie ja Elias Rasula
Väinö Laaksonen
Jalmar Vainio
Arvo Tallari
Kaino ja Nick Ranta
Hilda ja Lenni Laitinen
Hilda Koveronkoski
Alina Rintamäki
Hilda Aaltonen
Lempi ja Ernest Ylitalo
Ida Lindroos
Emil Pakka
Taimi ja Hannes Purra
**Martti Torbacka**
Irja ja Anton Passi
Kalle Viinikkä
Helmi ja Hannes Panttila
Rauha ja Ethel Paavola
Anne ja Oiva J. Mäki
Selma ja Lauri Hellman
Martti Kotomäki
Selma ja Matti Visti
**Hilja ja Richard Koski,**
Lantana, Florida, U.S.A.
**Kyllikki ja Emil Hankila**
Alma ja Hannu Hietanen
**Sadie ja Charlie Pajala**

## • Porcupine-Pottsville,

Aino ja Eeli Ritola
Dagmar ja Jussi Luhtala
Jenny ja Otto Leinonen
Linda, Sylvia ja Armas Waanan
Helen ja Frank Ranta
Helmi ja Heikki Lehtola
Ellen ja Yrjö Niemi
Irja ja Arne Purra
**Silja ja Lasse Annala**
Impi ja Henry Koski

## • Timmins, Ontario

Aino ja Otto Korkola
Jenny Viirre
Jenny ja Eero Kallio
Ilmi ja Olavi Kauhala
Emmi ja Vic. Aho
Herman Nurmi
G. Harju
Helen ja A. Korpi
Mikko Smith
Matti Koski
Eino Laamanen
Helen Rigg
Kustaa Männikkö

## • Connaught Station, Ont.

Hanna ja Matti Hakkarainen
Olga ja Jussi Wiljamaa
Anni ja Paul Oja
Bertha ja Kalle Ahola
Senja Saari
Toivo Salo
Martti Peltola
Helga ja Allan Gronroos

## • Hoyle ja Night Hawk Centre, Ontario

Lyyli ja Emil Kuusela
Vili Aho
Aino ja Väinö Juola
Mr. ja mrs. Sam Säntti
Anton Laine
Eeli Juoni
Matti Kivioja

## • Sault Ste. Marie, Ont.

A. Pentinmäki
Jack Mäki
Linda ja Bruno Aho
Hilma ja H. Kulmala
Sally Huhtala
Matti Huhtala
Aili ja E. Simonen
Ate Hytönen
Fanni ja H. Isotalo
Vilma ja Väinö Niskanen
Hilda Heinö
Sofia ja V. Luoma
Helga ja H. Alikoski
Hilja ja E. Erkkilä

## • Wawa, Ontario

Lilja ja Kusti Tiensuu
Hellin ja Rudy
Hilma ja Gus. Aho
Tyyne ja Martti Virtanen
Uuno Männistö
Sylvi ja Esko Niemi sekä Jenny

## • Hearst, Ontario

**Hanna ja Onni Salo**
**Emil Kohvakko**
**Tyyne ja Martti Myllyniemi**
Nestor Niemi
Edvin Tellikka
John Keskinen
Nick Mäki
**Erick Kruut**
Matti Hautamäki
Heikki Pollari
Kalle Koskinen
**Alma ja Sakari Ketonen**
**Mirjam, Helmi ja Martti Rasinperä**
**Olga ja M. Jaakola**
**Antti Viita**
Hilja Forsell
**Selma ja Ernest Mäki**
Taneli Partanen
Vick Aho
John Hautala
Helen ja A. Seabloom
Aune Liikala
Aino ja Toivo Karppi
E. Kokkinen

## • Kapuskasing, Ontario

**E. Mäki**
M. ja A. Lehtisaari
Kustaa Huitula
Vieno Koski
Väinö Erola
Jack Vuohela
Tyyne ja Felix Aho
Mäntyset
Ruohoniemet
M. Rapo
Aino ja A. Koski

## • Kirkland Lake, Ont.

Lahja ja Antti Salonen
Rauha ja Jussi Mäki
Emma ja Jussi Tuomi
Helga Piesanen
Selma Jaakkola
A. Peltonen
Aili ja Anton Manttari
Toivo Salminen
Annie ja Wm. Jakku
Pansy ja Paul
Mary ja E. Alanko
Aino ja H. Pitkänen
Betty ja Jallu Salonen
Saimi ja Väinö Järvi
Martha ja Mauno Hopiavuori
Hilma, Eino ja Lea Vuorenmäki
Aarne Sikola
Ida ja K. Walli
John Wuollet

## • Matachewan, Ont.

**Hilja Rajala**

## • Tarzwell, Ont.

**Helmi ja Otto Laitinen**
**Fanni ja John Koivula**
Emil Kangas

## • Eby, Swastika, Ont.

Matti Viita
**M. Kasi**
V. Pakki

## • Montreal, Quebec

**Martha ja Antti Rissanen**
**Hanna ja Tauno Niemi**
**Ruotsalaiset**
Aili ja Edvin Strom
M. Talso ja Laila
**Niittymaat**
O. Oksanen
**A. ja L. Kuusisto**
Impi ja E. Erkkilä
Martta ja V. Kangas
Olga ja J. Pyyhtiä
Hilja ja H. Erickson
Fanny ja K. Hietala
**N. Heikkilä**
**Kerttu ja K. Karttunen**
**Saimi ja V. Hämäläinen**
Fanny ja Wm. Haapalainen

## • Vancouver, B.C.

**Minnie ja Karl Vainio**
Hilma Freeman
Aili ja Henry Lahti ja perhe
**Alex Lingren**
Jukka Wuolle
Harvey Martin
Anna ja Yrjö Mutta
Aune ja Kusti Rintanen
Siiri Poutanen
Sandra ja Riku Honga
Anni ja Urho Tynjälä
Hulda Grohn
Manda ja Antti Ranta

## • Lac du Bonnet, Man.

**Matilda ja Oscar Revoniemi**

# SUDBURY JA YMPÄRISTÖ

## MUISTILISTA

**Lehtiväen hauska bingotilaisuus** sanavapauden hyväksi Työn Puistossa torstaina, heinäk. 22 pnä alkaen kello 7.30 illalla.

**Työn Puiston mainio sauna** on avoinna keskiviikkoisin, lauantaisin ja sunnuntaisin kello 1—11 ip.

**Suurjuhlakentän kunnostamistalkoot** Wanupissa lauantaina, kello 8 aamulla.

**Lihapullapäivälliset** Työn Puistossa sunnuntaina, heinäkuun 25 pnä, Hyvä ateria. Tarjoilu alkaa kello 12 päivällä—sanovat krokeiinpelaajat, jotka tämän päivällisen tarjoilevat sanavapauden hyväksi.

**Suurjuhlakomitean tärkeä kokous** pidetään Wanupin haalilla lauantaina, heinäkuun 24 pnä, kello 11 ap. Kaikki mukaan, Please.

**Suurjuhlakomitean mainostoimikunnan** kokous pidetään Wanupin haalilla lauantaina, heinäkuun 24 pnä kello 10 ap. Tärkeitä asioita, joten kaikki mukaan.

**Visan kokous Wanupin haalilla** tiistaina, heinäkuun 27 pnä kello 7.30 illalla: KAIKKI MUKAAN.

## Tilatkaa Vapaus!

Putkitus-, lämmitys-, pelti- ja ilmanvaihtotöiden expertit
NELSON Plumbing & Heating (Sudbury) Ltd.
Puh. 673-4273 ja 674-7115
100 Maki Ave. Sudbury

KESTO-KIHAROIDEN KESKUS
*Ensiluokkainen palvelus*
*Balmoral Kampaamo*
SIGRID KETOLA, omistaja
11 Cedar St. - Puh. 673-1590
Rautatien vieressä Sudbury

"Cash & Carry" hinnoilla
KAIKKI RAKENNUS- JA PUTKITUSTARPEET
tai velaksi helpoilla vähittäismaksuilla ja ilmaisella tuontipalvelulla. VANEERIA, LAUTAA, OVIA YM. Uutta ja käytettyä tavaraa. Pesuammeita, toiletteja, sinkkejä, putkea ym.
Valmispintaisia MAHONKI-LEVYJÄ V-juovallisia
4' x 8' — 4.65 levy
4' x 7' — 3.95 levy
10 levyn tai enemmän erissä
Greenspoon Bros. LIMITED
214 Notre Dame 674-4259 Sudbury

# Alerts-Visan kenttä on kunnossa juhlavieraita varten

Koska vierailevat urheilijat ja voimistelijat tekevät parhaillaan valmisteluja lähteäkseen tänne Alerts-Visan uudelle kentälle koettamaan kuntoisuuttaan, niin järjestävä seura haluaisi huomauttaa joistakin tärkeistä asioista.

Ensiksi pyytäisimme, että seurojen toimitsijat ottaisivat ajanottokellot mukaansa, koska meillä ei ollut nyt tilaisuutta saada useampia Omega-kelloja.

Sitten olisi nuoremmille selitettävä, että olla kilpailupaikalla silloin kun alkaa kilpailu, mihin hän osallistuu, ja kilpailla vain siinä sarjassa mihin ikänsä puolesta kuuluu.

Aikaisemmin kilpailuissa on suuresti tehnyt haittaa se, että seurojen taholta on jäsentensä osanotto ilmoitettu useampaan kilpailuiajiin kuin he ovat voineet osallistua, joten ne pöytäkirjat ovat liiankin kirjavia kilpailujen loppupäässä.

Liittomme ja järjestävän seuran yhteisen harkinnan mukaan valittu palkintolautakunta ja toimitsijat ovat parhaita saatavissa olevia henkilöitä ja niinollen emme epäile etteikö tämä kilpailuohjelmamme mene joustavasti läpi.

Toivomme parhainta osanottoa kilpailuihin, joihin ilmoitukset ilomielin ottaa vastaan Uuno Korpi, 41 Copper St., Sudbury.

## Majoittajaemännät ovat tavattavissa Finnish haalilla

Kaikkia suurjuhlan ohjelman esittäjiä, niin soittajia ja laulajia kuin urheilijoita ja voimistelijoitakin jotka tarvitsevat yöpymispaikan pyydetään Sudburyn saavuttuaan tulemaan suoraan 195 Spruce kadulla sijaitsevalle Finnish haalille, missä paikallinen komitea lähettää heidät majoituspaikkoihinsa.

Pitäkää siis ohjelman suorittajat mielessä, että majoituskomitean tyttäret ovat tavattavissa Finnish haalilla. Etukäteen voidaan majoitustarpeista ilmoittaa kirjeellisesti osoitteella: "Majoituskomitea", Box 69, Sudbury, Ont.

Sudburyn ja lähiseudun asukkaita pyydetään ilmoittamaan majoituskomitean jäsenille tiloista, mitä he voivat juhlavieraille luovuttaa.

Foot & Goring Ltd.
Vakuutuksia - Kiinteimistöjä
Kiinteimistölainoja
PUHELIN 675-7585
72 Cedar Street Sudbury

Mike's Sunoco
1329 Regent St. S. Puh. 674-6674
SUNOCO GASOLIINIA ja ÖLJYÄ
"A TO Z" RASVOJA
Huolellinen huoltopalvelu

# YHDEKSÄN JÄRVEN SUURJUHLAKAUPUNKI

k Yihdeksäs yhteinen suurjuhlamme vietetään tänä vuonna täällä Sudburyssa, yhdeksän järven kaupungissa.

Aivan oikein, Sudbury tunnetaan monista erikoisuuksistaan.. Se tunnetaan nikkelimaailman pääkaupunkina. Myös tiedetään, että varsinkin maantieyhteydet Sudburyyn ovat viimevuosina parantuneet niin paljon, että esim. Torontosta on tullut asiallisestikin puhuen Sudburyn esikaupunki.

Mutta vähemmän tunnettua lienee se, että Sudbury on ympäristöineen myös suuri turisti- ja matkailukohde sekä paratiisimainen kalastus- ja metsästysalue.

Yksistään Sudburyn kaupungin rajojen sisäpuolella ja kaupungin rajoja koskettaen, on peräti yhdeksän järveä, joista tunnetuimmat, kaupungin sydämessä oleva Ramsay järvi ja eteläosassa oleva Nephawin eli Trout järvi, minkä rannalla sijaitsee mm. CSJ:n kesänviettopaikka, Työn Puisto.

Sudbury tunnetaan Incon "krääsän" mustuttamista kallioistaan. mutta täällä on myös useita hienon hienoja puistoja ja puistoiksi suunniteltuja uusia alueita. Puistoista kaunein ja tunnetuin on epäilemättä Beil Park.

Muutamia maileja kaupungin rajojen ulkopuolella on verrattomia camping-alueita niille, jotka haluavat työntää varpaansa järviveteen, kokeilla kalaonnea tai vain oleskella luonnon helmassa.

No 17 maantien varrella kaupungin länsipuolella on Fairbanks Lake puisto. Levackin lähettyvillä on Windy puisto. Kaupungin eteläpuolella No 69 maantien varrella on Grandy Lake puisto ja Killerney tien varrella on uusin ja epäilemättä parhain puistoalue, mikä tunnetaan George järven puiston nimellä.

Sen lisäksi voitaisiin luetella aivan Sudburyn liepeiltä kymmeniä yksityisten ja eri järjestöjn omistamia kesänviettopaikkoja mitkä ovat sekä paikkakunnan väestön että vierailijain käytettävissä. Niistä mainittakoon erikoisesti Richard Järven rannalla, Sudburyn eteläpuolella oleva Mine-Millin hieno kesänviettopaikka.

Sudburyn uusin ylpeys on kaupungin eteläosassa, vähän matkan päästä Long Laken tiestä itään Ramsay tien varrella oleva Laurentian yliopisto, mikä sai maakunnallisen toimilupansa vasta vuonna 1960 Tämä komea, luonnonihanalla paikalla oleva uudenaikainen oppilaitos otti vastaan ensimmäiset opiskelijansa viime lokakuussa ja se on erikoinen siitä, että Laurentian varaa korkeimman opetuksen tasapuolisesti kahdella kielellä, siis joko englannin- tai ranskankielellä.

Mainittakoon vielä, että Sudburyssa on vierailijain saatavissa maanantaista perjantaihin asti viikonpäivinä "ohjattuja vierailumatkoja", sisältyen niihin tutustuminen sellaisiin kuuluisiin paikkoihin kuin Incon ja Falconbridgen kaivostaitokset, Laurentien yliopistorakennukset jne.

Turistien ihailtavaksi on äskettäin pystytetty kaupungin lännenpuolelle No 17 maantien varrelle komea "suuri nikkeli" )Big Nickel) mistä on kohtuullisella hinnalla saatavissa varsinkin koululaisille mielenkiintoisia, monenlaisia kivinäytteitä Sudburysta. "Suuren nikkelin" lähettyville on rakennettu myös "pienoiskaivanto", missä vierailijoilla on tilaisuus tutustua varsinaista kaivosta kuvaavaan kaivoskuiluun ja maanalaisiin työolosuhteisiin sekä -työvälineisiin.

Sudburyn suurjuhlille tulevilla vierailijoilla on siis monenlaisia ajanviete-, huvittelu- ja opiskelumahdollisuuksia varsinkin niille jotka varaavat päivän tai kaksi ylimääräistä aikaa joko suurjuhlan edellä tai jälkeen. Mainittakoon sivumennen sanoen, että vierailijat ovat sydämellisesti tervetulleita Vapauden taloon, missä he saavat tutustua minkälainen laitos lehtipainomme on. Vapauden toimitus lupaa puolestaan järjestää "tutustumismatkoja" lehtipajan eri osastoille varsinkin perjantaina (30 pnä) iltapäivällä ja lauantaina aamupäivällä. Ilman muuta on selvää, että lehden konttori ja kirjakauppa ovat juhlaväen palveluksessa.

Sudburylaiset yleensä täkäläisen kansalaisemme mukaanlukien, tunnetaan vieraanvaraisina ja ystävällisinä ihmisinä. Uskomme myös, että juhlavieraat kohtaavat täältä kylmiltä ja kolkoiltakin näyttävien "kallioiden raosta" todella ystävällisiä isäntiä, emäntiä ja kumppaneita.

Lyhyesti sanoen, tervetuloa juhlavieraat Sudburyyn. — W.

## Ruohonkatkaisutalkoot suurjuhlakentällä 24 p.

Suurjuhlapaikka Wanupissa on enää viimeistelyä vailla. Laululava sekä erinäiset tarjoilupaikat ja muut rakennukset ovat jo valmiina. Urheilumiesten arvion mukaan vanhalle heinäpellolle miltei alusta pitäen rakennettu urheilukenttä on "yksi parhain" alallaan.

Tänä lauantaina, heinäkuun 24 päivänä, on juhlakentällä erikoiset ruohonkatkaisutalkoot niin, että kenttä saadaan kaikin puolin juhlakuntoon. Talkoissa tarvitaan rajaton määrä koneellisia ruohonleikkuulaiteia ja niiden "ammattitaitoisia" käyttäjiä, sillä "niitettävä" alue käsittää useita eekkerinaloja, mikä on tarkoitus saada sellaiseen kuntoon ettei edes aamukaste ole juhlavieraitten, urheilijain ja ohjelman esittäjien vaivana. Tervetuloa ruohonkatkaisutalkoisiin.

## Tieohjeita juhlavieraille

**Wanupin kenttä ja haali, missä suoritetaan noin viikon kuluttua SCAUL:n mestaruuskilpailut ja järjestetään CSJ:n musiikkijuhlat voimien kaksi juhlakonserttia sekä varataan juhlayleisölle mahdollisimman tyydyttävä ruokapalvelu, ovat hyvin helposti löydettävissä.**

Wanup sijaitsee Sudburyn—Toronton välisen No. 69 maantien varrella noin 11 mailia Sudburysta etelään, eli Torontoa kohti.

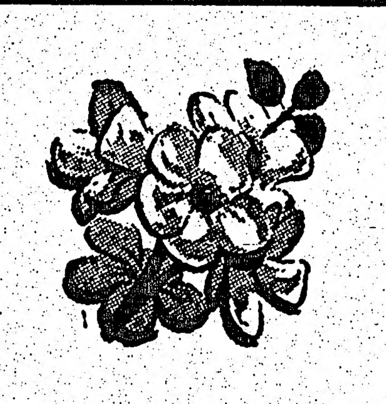
Torontosta ja muualta siltä suunnalta tulevien tulee muistaa kääntyä heti Wahnapitae-joen sillan ylitettyään oikealle ja ajaa siitä jokivarsitietä noin 1½ mailia. Siitä ollaan Wanupin haalin ja kentän luona, eli suurjuhlapaikalla. Varmuuden vuoksi voidaan vielä sanoa, että Wahnapitaejoki on vähän yli 11 mailia Sudburysta.

Sudburyn länsi- ja pohjoispuolelta tulevat sekä kaikki Sudburyn kautta kulkevat juhlavieraat löytävät juhlapaikan helposti seuraavasti:

Matkustetaan No. 69 maantietä Torontoa kohti noin 11.5 mailia "neljän tien" risteyksestä laskien ja siitä eli Wahnapitae-joen sillan Sudburyn puoleisesta päästä käännytään vasemmalle ja ajetaan noin 1½ mailia.

Perille pääsee toistakin tietä, mutta vieraspaikkakuntalaisille tämä on helpommin löydettävä ja muutenkin paras ajotie.

OPTOMETRISTI
L. Y. Lacourciere
B.A., O.D.
Puh. 674-5156 — kotiin 673-2674
36 ELM ST. EAST YLÄK.
SUDBURY ONTARIO



KAUNEIMMAT MUISTOJEN KUKAT

edesmenneen toverimme

YRJÖ MUTTAN MUISTOLLE

Hänen työtään ja muistoaan kunnioittaen

CSJ:n Vancouverin osasto

Vancouver B.C.

Rakentajat!
Meiltä saatte kaikenlaisia rakennustarpeita.
THUNDER BAY LUMBER CO.
(FORT WILLIAM) LTD.
HENKILÖKUNNAN OMISTAMA
HENKILÖKUNNAN JOHTAMA
*"Kuuluisa palvelustaan"*
Puhelin 623-7469
116 Simpson St. Fort William

## Kaasuräjähdys ja -palo Työn Puiston luona keskiviikkona

**Miesten korjatessa vuotamaan ruvennutta luonnonkaasuputkea Työn Puiston lähettyvillä Paris kadun varrella, luonnonkaasu räjähti nostaen toistasataa jalkaa korkeat liekit ilmaan, vaikka putken sen osan kaasuhana oli suljettu ennen korjaustöiden aloittamista.**

**Kukaan ei onnettomuudessa loukkaantunut, mutta putkea korjaamassa olleen työmiehen rintakarvat ja hiukset kärähtivät. Työn Puiston vieressä olevan Casadalfo-apartmenttitalon noin 100 asukasta evakuoitiin kaiken varalta pois asunnoistaan. Liekit katkaisivat puhelinjohtojen lisäksi korkeajännitteisen sähköjohdon lisäten siten vaaraa. Poliisit pitivät kuitenkin paikalla hyvää järjestystä ja Sudburyn palokuntalaiset saivat palon kontrolliinsa niin etteivät uhkaavana nousseet ja levinneet liekit päässeet tekemään vahinkoa lähiseudun asuinrakennuksille.**

## Bussiliikennepalvelu suurjuhlakentälle

Juhlayleisön palvelua silmälläpitäen on järjestetty erikoinen bussiliikennepalvelu Sudburysta Wanupiin ja sieltä takaisin niin lauantaina, heinäkuun 31 pnä, kuin sunnuntainakin, elokuun 1 päivänä.

Saamiemme tietojen mukaan bussi lähtee lauantaina Finnish haalilta Wanupiin kahdesti :kello 8.30 ja kello 11 ap. Se ottaa matkustajia myös Riverside Dominion storen ja Caswell Hotellin luota.

Sunnuntaina on samanlainen palvelu siten, että ensimmäinen bussi lähtee Finnish haalilta kello 8.30 aamulla, toinen kello 10 ap. ja kolmas kello 11 ap.

# Autokolari vei taas neljä ihmishenkeä

Varhain eilen aamulla No 69 maantiellä noin 2 mailia kaupungin rajasta etelään tapahtuneessa auto-onnettomuudessa kuoli neljä ihmistä.

He ovat: 27-vuotias Arthur Levesque, Cache Baysta; 24-vuotias Frank Thornton Connaught Streetilta; 29 vuotias Edwin Grawbarger, Restoulesta, Powassanin lähettyviltä ja 21-vuotias Harold Kuleba, Whitefish Fallsilta.

Heinäkuun aika on Sudburyn seudun liikenneonnettomuuksissa kuollut 17 ihmistä — miltei yksi kuolemantapaus kutakin päivää kohti ja tammikuun ensimmäisestä päivästä lukien on Sudburyn piirin liikennetapaturmissa kuollut 48 ihmistä.

Keskiviikkoisessa onnettomuudessa kuoli kaksi miestä paikalla kun heidän 1965 mallia oleva autonsa ajoi yhteen 8 tonnin hinauskuorma-auton kanssa. Kaksi muuta miestä vietiin kiireesti sairaalaan, mutta hekin olivat kuolleet sairaalaan päästyään.

Poliisiviranomaiset arvelevat, että etelää kohti menossa ollut auto oli yrittänyt kääntää Brockdan Motel Hotelliin ja ajanut siinä Sudburya kohti tulleen kuorma-auton kanssa yhteen. Kuorma-auton 25-vuotias ajuri, Albert Sauve, pelastui loukkaantumattomana.

## 2 lasta loukkaantui auto-onnettomuudessa

Kaksi lasta, 11-vuotias Marcel Durette ja 7-vuotias Monique Rivet, kummatkin Val Caronista, loukkaantui tiistaina iltapäivällä Notre Dame Avenuella tapahtuneessa auto-onnettomuudessa. Molemmat loukkaantuneet lapset olivat Marie Grace Rivetin ajamassa autossa.

Lapset pääsivät ensiavun saannin jälkeen pois sairaalassa, mutta mrs Rivetia vastaan on nostettu syytös huolimattomasta autonajosta sen vuoksi kun hänen autonsa iski Lucien Maroisin ajaman auton perään.

## Ehdotus sairaushuoltolaiksi sai pääministerikannatusta

(Jatkoa sivulta 1)

kuuttamiseksi nousisi suhteellisesti korkeammaksi kuin toisten maakuntien.

Saskatchewanin pääministeri Ross Thatcher on mielissään ehdotuksen johdosta, sillä maakunnassa maksaa samanlainen vakuutus nyt $25 ja jos liittohallitus maksaisi $14 siitä niin se merkitsisi yli puolta siltä kohdalta koituvista menoista.

Prince Edward Islandin pääministeri Walter Shaw sanoi olevansa huolissaan siitä josko saarimaakunta voisi kestää sairashuoltovakuutuksesta johtuvat menot huolimatta siitä maksettaisiinko ne maakunnan ja liittohallituksen varoista yhteisesti vaiko vakuutusmaksujen asukkailta perimisen kautta.

# Port Arthurin kuulumisia

(Jatkoa sivulta 2)

Osuusliikkeen ja kulttuurijärjestöjen lasten leirin lopettajaisjuhlassa Iskun puistossa sai yleisö viime sunnuntaina nauttia lasten esittämästä ohjelmasta, laulusta, soitosta ja urheilusta. Ohjelma oli erittäin mielenkiintoinen ja osoitti mitä lapset voivat sellaisen leiritoiminnan yhteydessä oppia. Vieraana ohjelman esittäjä oli tilaisuudessa Yhdysvalloista saapunut kansanlaulujen esittäjä Danny Cox, jota avustivat hänen mukanaan Winnipegistä tulleet soittaja-laulajat.

Vierailevien taiteilijain esitykset palkittiin raikuvilla suosionosoituksilla. Mainittakoon että yleisö liittyi useissa kohdin heidän lauluihinsa.

Yleisesti ilmaistiin kiitos vierailijoille ja lapsille ohjelman esittämisestä, leirin ohjaajille, kokeille ja kaikille avustajille. Samalla lausuttiin toivomus, että ensi kesänä saataisiin samanlainen tilaisuus.

Ohjelman esittelijänä tilaisuudessa toimi mrs. M. Murray. Luettiin myös pääministeri Pearsonille osoitettu kirje, jossa pyydetään hallitusta vaatimaan Yhdysvaltain hyökkäyssodan lopettamista Vietnamin kansaa vastaan, sotajoukkojen pikaista poistamista, jotta Vietnamin kansa saisi itse ratkaista asioistaan. Se hyväksyttiin, vain kolme äänesti vastaan.

Ovilippujen voitot jakaantuivat seuraavasti: Ensimmäinen palkinto numerolle 2240 (L. Väänänen R R. 4) toinen numerolle 390 (Väinö Pakka, Port Arthur) ja kolmas numerolle 1714 (J. Evanyk, R. R. 1).

Täällä Prince Arthur hotellin kokoussalissa kokoontunut Ontarion lainlaatijakunnan "Select Committee of Youth'in" istunnot viime torstaina ja perjantaina saivat vastaanottaa lukuisia esityslausuntoja nuorison asemaa ja tulevaisuuden kasvatussuhteita koskevissa kysymyksissä. Tärkein esityskirje tuli Lakehead korkeakoulun oppilasneuvostolta Siinä ensin arvosteltiin nykyisiä koulumenetelmiä, joissa yhdelle opettajalle jää vastuunalaisuus sato jen oppilaiden edistyksestä, eikä erikoista kiinnostusta voi antaa millekään oppilaalle.

Toiseksi oppilaat, joita kiinnostaa ihmissuhteita koskevat kysymykset joutuvat liikanaisesti kuormitetuksi matematiikan opiskelulla, y.m.

Tulisi enemmän sallia opiskelussa ja opetuksessa työnjakoa. Liian paljon korostetaan yliopiston päästötodistuksen saantia, pitäisi olla erikoisopetusta sille alalle mihin kukin oppilas pyrkii ja sitä vastaavana pitäisi myös varata kuvia, lehtisiä, retkeilyjä y.m. jotta oppilas pääsisi kokemuksen ja kosketuksen kautta asiain yhteyteen.

Työsuhteisiin nähden todettiin, että akateeminen opetusohjelma koulussa tähtää vain jatkuvain yliopisto-opiskelujen varalta. Tulisi sensijaan enemmän huomioida tieteellis-teknillinen puoli, kykyisyys ja taito siihen mihin pyrkii.

Muissa esityskirjoissa tuomittiin roskakirjallisuus ja väkijuomat paheellisuuden ja rikollisuuden kehittäjänä ja korostettiin opetustoiminnan elvyttämistä näiden vaikutusten väistämiseksi tai sivuuttamiseksi koulunuorison elämässä. Se merkitsee samalla opiskelijain ohjaamista yhteistoiminnan piiriin ja vaatii sitä varten välineiden varaamista.

Xavier Michonin lukemassa esityskirjassa todettiin Järvienpään intiaaninuorison elävän kurjuudessa ja eristetyssä asemassa kouluoloihin nähden. Esitettiin, että niin kauan kuin intiaaninuoriso on eristettynä reservi-alueilleen hallitus on vastuunalainen heidän elin- ja koulumahdollisuuksistaan. Intiaaninuorille on varattava mahdollisuus yliopistokoulutukseen ja ammattitaitonsa kehittämiseen. Reservialueilta poistumisen jälkeen on heille varattava tasa-arvoisuus kaikissa oppilaitoksissa, sanottiin tässä esityskirjassa.

Yksityisessä esityksessään ammattiunionisti L. L. Peltier lopetti lausuntonsa: "Jokaisella miehellä ja naisella on henkilökohtainen velvollisuutensa huolehtia, että meidän lapsemme saavat elää rauhan maailmassa, missä rakkaus, oikeudenmukaisuus ja sovinnollisuus vallitsee."

Ontarion lainlaatijakunnan valitseman komitean edustajat osallistuivat myöskin näihin istuntoihin.

ATH.

**VIERAITA VALLOISTA**

Liina ja Andrew Janger, 401 — 15th Ave., Lake Worth, Florida, pistäytyivät tänä aamuna lehtemme toimituksessa yhdysvaltalaistervei siä kertomassa.

"Puhemiehenä" toiminut Andrew Janger kertoi, että he olivat aluksi vierailleet Port Arthurissa, mistä he tulivat tänne keskiviikkona Täältä he jatkavat matkaansa Etelä-Ontarioon ja sieltä takaisin kotiin viikon lopulla. "Olisimme olleet täällä kauemminkin, mutta kun satuimme Työn Puistoon juuri sen kaasuräjähdyksen ajaksi, niin se pelästytti meidät, ja niin päätimme lähteä Sudburysta odotettua pikemmin" selittivät iloiset lomavieraat puoliksi leikillään ja puoliksi tosissaan. Toivotaan lomalaisille kauniita kesäilmoja ja onnellista kotimatkaa.

## Kahinaa Tiibetissä

**Delhi.** — Lhasen radio on ilmoittanut että Kiina on lähettänyt 5,000 sotilaan vahvistusjoukon Etelä-Tiibetiin kukistamaan laajan kapinaliikkeen Lokhan alueella, tiedotti Kalukutassa ilmestyvä sanomalehti The Statesman lauantaina.

Lehden Darjeelingin-kirjeenvaihtaja ilmoitti radion tiedottaneen torstai-iltaisessa uutislähetyksessään että tiibetiläiset olivat muodostaneet kaikkialla maassa vastarintaliikkeitä kapinan tukahduttamiseksi.

Statesmanin mukaan koko Etelä Tiibet Lokhan alue mukaan luettuna kannattaa maanpaossa elävää Dalai Lamaa ja koillisilla ja läntisillä alueilla on edelleen vastarintapesäkkeitä, jotka taistelevat Kiinan sotilasjoukkoja vastaan.

## Vuokralakko lailliseksi New Yorkin osavaltiossa

**Albany, N. Y.** — New Yorkin kuvernööri Nelson Rockefeller on allekirjoittanut lain, minkä mukaisesti vaarallisten ja epäterveellisten asuntojen vuokraajat voivat kieltäytyä maksamasta vuokraa sellaisista asunnoista. Lain mukaan vuokralaiset voivat pidättäytyä vuokran maksamisesta sen jälkeen kun asuntojen omistajat ovat kieltäytyneet vähintään kuuden kuukauden aikana korjaamasta omistamiensa asuntojen vikoja.

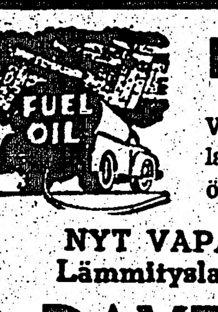
Ehdotus laiksi hyväksyttiin sen jälkeen kun lukuisat Harlemin asukkaat ryhtyivät viime kesänä vuokranmaksulakkoon syyttäen, että heidän asumiensa asuntojen omistajat olivat kieltäytyneet korjaamasta niitä vikoja, jota olivat heidän asunnoissaan vaarallisia turvallisuudelle ja terveydelle.

*Joseph P. Thompson*
(1957) LTD.
HAUTAUSTOIMISTO
132 Carlton St., Toronto, Ontario
(Ainoa osoitteemme)
R. DAVISON, johtaja
WA. 1-3971 — WA. 1-1782

*Ayriss Florist*
LIMITED
*"Kukkasovitelmamme erikoisalamme"*
Puhelin HU. 5-2918
695 BAYVIEW AVENUE
(Lähellä Eglintonia.)
TORONTO, ONT.

*Kiinteistövälittäjä*
ROLF HEYNO
REALTOR
2101 Yonge Street
(Eglintonin kohdalla)
Puhelin HU 9-4988
Canadian Association of Real Estate Boards ja Toronton Real Estate Boardin jäsen.

JENSEN'S BUILDING CENTRE
1716 Regent St. S. — Puhelin 674-2722 — Sudbury
NYT VARASTOSSA SUOSITTUJA
SUNWORTHY seinäpaperia
Kauniin kuviollisia ja uutuus seinämaalauskuviollisia
MYÖS LAATUMAALIA EDULLISIN HINNOIN
TEEMME RAKENNUKSIEN UUDISTUKSIA JA KORJAUKSIA — KUSTANNUSARVIOT VAPAASTI




POLTTOÖLJYÄ
Voitte ostaa lämmitysöljynne vähittäismaksuilla. Automaattinen öljypalvelumme takaa että öljysäiliössänne on aina öljyä.
NYT VAPAA POLTTIMOIDEN HUOLTO
Lämmityslaitteiden edustajat ja ylöspanijat
DAVEY FUELS SUDBURY LIMITED
Puhelin 675-5647
54 ELM ST. W. SUDBURY

Parhainta menestystä suomalaisten kulttuurijuhlalle!

SUDBURY PETROFLAME LTD.
Propane-kaasun ja -laitteiden myynti ja palvelu
2475 Maley Dr. Puh. 693-2714 Sudbury

Milloin hyvänsä tarvitsette ruokatavaraa, lihaa tai miesten vaatteita, ostakaa ne osuuskaupastanne
International Co-Op Stores Ltd.
176 S. Algoma Street Port Arthur, Ontario

MATKATOIMISTO
SUOMEEN - TANSKAAN - NORJAAN - RUOTSIIN
Maailmanlaajuinen matkapalvelu
Yli 30 vuoden asiakaspalvelu suomalaisille ystävillemme
Kysykää Miss Pontson
O. K. JOHNSON & CO. LIMITED
TORONTO: 697 Bay Street EM. 6—9488
BARRIE: 107 Dunlop Street East PA. 8—6525
SARNIA: 125 North Front Street ED. 6—8169

Parkway Bakers Suomalainen leipomo
Valmistaa suomalaista kardemummapullaa, oikeata ruisleipää, kanelikorppuja, kaakkuja, pikkuleipiä ym. leipomoalan tuotteita.
KAHVIA EDELLEENKIN SAATAVANA
Kesäajan aukioloajat: maanantaista torstaihin klo 9—6, perjantaisin klo 9—7.30 ja lauantaisin klo 9—3 ip.
290 Queen St. West EM 8-7676 Toronto 2-B, Ont.

VAPAUS

SUURJUHLANUMERO
Osa II
Torstaina, heinäkuun 22 p. 1965

FESTIVAL ISSUE
Section II
Thursday, July 22, 1965

CANADAN SUOMALAISTEN YHTEINEN 9. VUOTUINEN

# Liitto-, laulu- ja soittojuhla

# SUURJUHLA

## SUDBURYSSA JA WANUPISSA

## Heinäkuun 30, 31 ja elokuun 1 päivinä

### TERVETULIAISTANSSIT

**Finnish-haalilla, Sudburyssa**
**Perjantaina, heinäkuun 30 pnä klo 9 ill.**
Soittaa RISTO HAKO-OJAN YHTYE

### *Juhlaan osallistuvat CSJ:n kuorot, orkesterit ja niiden johtajat:*

SEKAKUORO "FINLANDIA", Toronto, Ontario
Johtaja: TY LEMBERG
Apulaisjohtaja: PAUL HIETALA

SEKAKUORO "SÄVEL", Sudbury, Ontario
Johtaja: RAUHA MÄKI
Apulaisjohtaja: LAILA TAMMI

SEKAKUORO "KAIKU", Port Arthur, Ontario
Johtaja: VELI KENTALA
Apulaisojhtaja: ARMAS KIVINEN

Yhdistetyt sekakuorot

Yhdistetyt naiskuorot
Yhdistetyt mieskuorot

"Melody"-orkesteri, Sudbury, Ontario
Johtaja: LAILA TAMMI

"Echo"-orkesteri, Port Arthur, Ontario
Johtaja: VELI KENTALA

Yhdistetyt orkesterit

Haitariorkesteri, Sudbury, Ontario
Johtaja: LEO NIEMI

Ohjelman esittäjä: Henry Huhtanen

### SCAUL:n mestaruuskilpailujen toimitsijat:

Ylituomari: WALFRED RÖNKA
Ylitoimitsija: UNTO PENTTINEN
Ylisihteeri: UUNO KORPI
Liiton valvoja: PAAVO VAURIO
Juoksujen sihteeri: LEO LAINE
Hyppyjen sihteeri: EINO SIREN
Heittojen sihteerit: MATTI PONNE ja EINAR MÄHÖNEN
Lähettäjä: AKE HUNNAKKO
Ajanottajat: JOHN PASSI, VILHO HEIKKILÄ, FRANK TOMMILA ja LASSE KOLARI
Ratamestari: UUNO SIRVIÖ
Kuuluttaja: HENRY HUHTANEN
Varhaisnuorten urheilun valvoja: KARL PALOMÄKI
Pisteiden laskija: LASSE PENTTINEN
Mittamiehet: OLAVI HIRVELÄ, KAARLO HARJU, VILHO KOTILA ja ANTTI RANTA
Yhdysmies: KARL PIILONEN
Maalituomarit: ARNOLD MÄNTY, HEIKKI ALIKOSKI ja HEIKKI TUUTTILA
Sanomalehtiraportteri: VAPAUDEN toimituksesta

### *Kuorojen yhteisharjoitus*

Lauantainaamuna täsmälleen klo 7.30
Wanupin kentän lavalla

### *Orkesterien yhteisharjoitus*

heti kuorojen harjoitusten jälkeen

### *Juhlamarssin harjoitus*

Lauantaina heti iltapäiväohjelman loputtua Alertsin ja Visan kentällä Wanupissa. Voimistelijat sekä edustajat kuoroista ja urheilijoista mukaan.

### *Yhteisvoimisteluharjoitus*

Wanupin kentällä sunnuntaiaamuna klo 8

### *Musiikkiväen kokous*

Wanupin haalilla sunnuntaiaamuna klo 9

### *Kaikki konsertin henkilöt*

Mine Mill-haalilla sunnuntai-iltana klo 7.30

## Lauantaina, heinäk. 31 pnä 1965

### SCAUL:n MESTARUUSKILPAILUT

alkaen klo 9 aamulla Wanupin kentällä

Juhlan avaus .......................... Ake Hunnakko
Liiton presidentti

### Rata- ja kenttäurheiluohjelma

100 M ALKUERÄT: yleinen, alle 21-v., alle 17-v., ikämiehet, naiset ja alle 16-v. tytöt
60 M JUOKSU: alle 15-v. pojat, alle 13-v. tytöt, alle 13-v. pojat, alle 11-v. tytöt ja alle 11-v. pojat (ei mestaruudesta)
KUULANTYÖNTÖ: yleinen, alle 21-v., alle 17-v., ikämiehet, naiset, alle 16-v. tytöt ja alle 15-v. pojat
1500 M JUOKSU: yleinen ja alle 21-v.
MOUKARINHEITTO: yleinen ja ikämiehet
KOLMILOIKKA: yleinen ja alle 21-v.
SEIVÄSHYPPY: yleinen ja alle 21-v.
KIEKONHEITTO: yleinen, alle 21-v., ikämiehet ja naiset
KORKEUSHYPPY: yleinen, alle 21-v., alle 17-v., naiset ja alle 16-v. tytöt
4 x 100 M VIESTI — seurojen välinen
400 M JUOKSU: yleinen ja alle 21-v.

### JUHLAOHJELMA

**Alertsin ja Visan kentällä, Wanupissa**
**Lauantaina, heinäkuun 31 pnä klo 2.30 ip.**

KUOROT JA ORKESTERIT .................... O Canada
TERVEHDYSSANAT .......................... Wilbert Bohm
KUOROT JA ORKESTERIT .............. Joht. Laila Tammi
"Taistojen tiellä"
YHDISTETYT ORKESTERIT:
"Koti-ikävä", marssi
"Metsäkukkia", valssi
"Tuulen urut", tango
SEKAKUORO "KAIKU", Port Arthur, Ontario:
"Kuuhut kirkas loistaa"
"Aurinkolaulu"
"Neapolitan Night"
SEKAKUORO "SÄVEL", Sudbury, Ontario:
"Sairas soittaja", säv. Otto Kotilainen
"Jalojallai", sov. Ernst Linko
"Kaunis on aamu ja päivä", sov. M. Rudolphe
SEKAKUORO "FINLANDIA", Toronto, Ontario:
"Nuori luotsi", sov. Ty Lemberg
"Laulu Vuokselle", suomal. kansanlaulu
"Yksi ruusu on kasvanut . . .", sov. P. Hietala
YHDISTETYT SEKAKUOROT:
"Linjaalirattaat", sov. Carl Sundholm — Joht. Rauha Mäki
"Hiljaiset soinnut", sov. Ty Lemberg — Joht. Ty Lemberg
"Syyslaulu", säv. Knut Kangas — Joht. Veli Kentala
"CSJ:n marssi" — Joht. Veli Kentala

### *Juhlanäytelmä*

CSJ:n Sudburyn osaston Näytelmäseuran toimesta esitetään kaunis laulunsekainen unkarilainen kansannäytelmä

## "UNKARIN MUSTALAISET"

Kirj. Edward Sziglieti — Suom. J. Szinuyei
(3 näytöstä, 4 muutosta)

**Finnish-haalilla, Sudburyssa**
**Lauantaina, heinäkuun 31 pnä klo 7 ill.**

| HENKILÖT: | ESITTÄJÄT: |
|---|---|
| Wärzseki, rikas nuori tilanhoitaja | George Gustafson |
| Kurta, vanha naimaton maanviljelijä | Anselm Käärläinen |
| Gyuri, hänen vejensä poika | Eero Kinos |
| Marton, talonpoika | Olavi Lindroos |
| Rebekka, hänen vaimonsa | Esther Hakala |
| Evi, hänen tyttärensä ensimm. avioliitosta | Rauha Mäki |
| Zsiga, mustalainen | Edwin Suksi |
| Peti, hänen poikansa | Taisto Länsi |
| Rozsi, hänen tyttärensä | Irja Tulla |
| Ferke, tilanhaltijan heitukka | Bill Salo |
| Kondorne } talonpoikaistyttöjä | Senja Suksi |
| Sari } talonpoikaistyttöjä | Aune Leppänen |
| Panni } talonpoikaistyttöjä | Impi Mähönen |
| Erzsi } talonpoikaistyttöjä | Miriam Kauppinen |
| Puhemies | Emil Johnson |
| Vanhus | Toby Hakala |
| Oikeuden palvelija | Einar Mähönen |

Häävieraita

Yleisohjaus: Rauha Mäki ja Irja Tulla
Säestää: Helen Grenon

OVILIPUT $1.00

### JUHLATANSSIT

**Mine Mill-haalilla**
**19 Regent St. S., Sudbury, Ontario**
**Lauantaina, heinäkuun 31 pnä klo 9 ill.**
Soittaa: LEO NIEMEN YHTYE

## Sunnuntaina, elokuun 1 pnä 1965

### Rata- ja kenttäurheiluohjelma

alkaen klo 9 aamulla

**Alertsin ja Visan kentällä Wanupissa**

100 M LOPPUKILPAILUT
KEIHÄÄNHEITTO: yleinen, alle 21-v., alle 17-v. ja naiset
PITUUSHYPPY: yleinen, alle 21-v., alle 17-v., ikämiehet, naiset, alle 16-v. tytöt ja alle 15-v. pojat
200 M ALKU- JA LOPPUKILPAILUT: yleinen ja alle 21-v.
800 M JUOKSU: yleinen, alle 21-v., alle 17-v. ja ikämiehet (ei mestaruudesta)
VARHAISNUORTEN VIESTI 4 x 60 M: kaksi alle 15-v. tyttöä ja kaksi alle 13-v. poikaa
4 x 100 M NAISTEN VIESTI — seurojen välinen
RUOTSALAISVIESTI: 800—400—200—100 m — seurojen välinen
POIKIEN ALLE 15-v. 3-OTTELU: 60 m, kuula ja pituus (mestaruudesta) suoritetaan samanaikaisesti toisten lajien kanssa

### JUHLAOHJELMA

**Alertsin ja Visan kentällä Wanupissa**
**Sunnuntaina, elokuun 1 pnä, alkaen klo 1 ip.**

JUHLAMARSSI — Järj. Elsie Jokinen
Soittaa: Niemen hanuriorkesteri
Voimistelijat, urheilijat, kuorot, soittajat, lipunkantajat ja toimitsijat

O CANADA
(Canadan uuden lipun vihkiminen)

YHTEISVOIMISTELU .............. Laatinut Elsie Jokinen
Säestää Ella Laine

KUTSU- JA ARVOVIERAITTEN TERVEHDYKSIÄ

KUOROT JA ORKESTERIT:
"Tonava kaunoinen", säv. J. Strauss — Joht. Veli Kentala

YHDISTETYT ORKESTERIT:
"Norwegian Military March"
"Muistoja Karpaateilta", valssi
"Koti-ikävä", fox-trot

JUHLAPUHE .............................. Helen Tarvainen

YHDISTETYT NAISKUOROT:
"Huutolaistytön kehtolaulu" — Joht. Ty Lemberg
"Sinun silmät, minun silmät" — Joht. Laila Tammi
"Rauhan puolesta" — Joht. Veli Kentala

VOIMISTELUA — "Modern Rhythm" — Toronton Yrityksen naiset — Laatinut ja johtaa Dolores Niskanen — Musiikki: Jess Meeker — Säestää Ella Laine

YHDISTETYT MIESKUOROT:
"Oi aika nuoruuden" — Joht. Rauha Mäki
"Metsästäjän laulu" — Joht. Veli Kentala
"Häijy" — Joht. Ty Lemberg

TERVEHDYKSIÄ VIERAILTA

YHDISTETYT SEKAKUOROT:
"Danny Boy", sov. P. Hietala — Joht. Ty Lemberg
"Juhlalaulu", säv. Antti Palen — Joht. Rauha Mäki
"CSJ:n Marssi" — Joht. Ty Lemberg

### JUHLAKONSERTTI

**Mine Mill-haalilla**
**19 Regent St. S., Sudbury, Ontario**
**Sunnuntaina, elokuun 1 pnä klo 8 illalla**

O CANADA .......................... Yhdistetyt orkesterit
YHDISTETYT ORKESTERIT:
"Kylväjän marssi"
"Valkea sisar", tango
"Kielon jäähyväiset", valssi

DUETTOLAULU .. Pikkutytöt Marcia Kinos ja Wendy Tammi

SEKAKUORO "KAIKU":
"Yksin tiellä"
"Hymni työlle"
"Rakastan sinua, elämä", sov. Veli Kentala

HANURISOOLO .......................... Risto Hako-oja

SEKAKUORO SÄVEL:
Mieskuoro: "Suomalainen humoreski", sov. Aimo Sodestrom — Joht. Rauha Mäki
Naiskuoro: "Lehmus", säv. Franz Schubert — Joht. Laila Tammi
Sekakuoro: "Merikuva", säv. Knut Kangas — Joht. Rauha Mäki

KITARADUETTO ............ Ty Lemberg ja John Mäki
Soolo — "Classical" — Ty Lemberg
Soolo — "Flamengo" — John Mäki
Duetto — "Tanguillo" — Ty Lemberg ja John Mäki

SUDBURYN HAITARIORKESTERI ........ Joht. Leo Niemi
"Kesäillan valssi", säv. O. Merikanto, sov. Leo Niemi
"Capriccio Italien", säv. P. Tshaikovski
"La Vergen De La Macarenas", sov. Palmer Hughes

LAULUA .................................... Eero Kinos

TANSSIESITYS ......... Pauline Tammi — Lillian Hietanen

SEKAKUORO "FINLANDIA":
"Myrskylintu", sov. P. Hietala
"Metsän puita", sov. Ty Lemberg

VIULUDUETTO ............ Armas Kivinen — Reino Ojala
"Waltz in A Flat"
"Vieraalla maalla"

FINLANDIA IN ABSTRACT: Yrityksen naiset. — Laatinut ja johtaa Dolores Niskanen. — Musiikki: J. Sibelius.

VÄLIAIKA

"MELODY"-ORKESTERI .............. Joht. Laila Tammi
"Carmen Sylva", valssi — säv. Ivanovici — Sov. K. Kivilahti
Laulaa kaksoiskvartetti
"Siirtolaismarssi", säv. Villgren

"FINLANDIA"-SEKSTETTI ............ Joht. Ty Lemberg
"Muurari"
"Bluegrass" (Instrumental)
"Kaunis Veera"

HARMONIKKASOOLO ...................... Ruth Johnson

TANSSIESITYS ............ Visan ja Alertsin nuoret tytöt

WANUPIN LAULAJAT ............... Joht. Risto Hako-oja
"Kynttilöiden syttyessä"
"Taikayö"

BACH VARIATIONS ................... Yrityksen naiset
a) Andante — Dolores Niskanen
b) Adagio — Naiset
c) Allegro — Naiset
Laatinut ja johtaa Dolores Niskanen

PUHE ................................ Henry Huhtanen

KANTAATTI "IHMISEN POLKU" — Joht. Ty Lemberg — Armas Maasalo ja Heikki Välisalmi
Säestää Helen Grenon

CSJ:n MARSSI ...................... Joht. Rauha Mäki

### Keskiyön ovipalkintotanssit

ja

### suosikkikilpailun ratkaisu

**Finnish-haailla, Sudburyssa**
**maanantaita vasten yöllä klo 12.05**
Soittaa: NIILO BASTON YHTYE

### SCAUL:n LIITTOKOKOUS

**Wanupin suomalaisella haalilla**
**Maanantaina, elokuun 2 pnä klo 10 ap.**

## *TERVETULOA LAULUN, SOITON JA KISAILUN SUURJUHLAAN!*

# Mitropoulosin kansainvälinen musiikkikilpailu orkesterijohtajille

**"Kuinka voivat johtajat saada kokemusta, jos he eivät saa tilaisuutta johtaa ja kuinka he voivat johtaa jos heillä ei ole kokemusta?" kysyi kerran New Yorkin Filharmoonikkojen johtaja Leonard Bernstein.**

**Kuin vastaukseksi tähän näennäisesti ratkaisemattomaan probleemaan oli äskettäin järjestetty kansainvälinen musiikkikilpailu: Dimitri Mitropoulos International Music Competition 1964. Vuonna 1961 alkuun saatettu kilpailu, jonka tarkoituksena on kehittää kulttuurivaihtoa ja yhteistoimintaa kansakuntien kesken ja vaalia etevien musiikkijohtajien muistoa, auttoi ensinnä ongelmassaan pianisteja, taiteilijaryhmää, jolla luonnostaan on hyvin vähän mahdollisuuksia johtajakokemuksen hankkimiseen.**

Kilpailun saama vastaanotto oli niin myönteinen, että kilpailun järjestämisestä vastanneet päättivät omistaa vuoden 1964 kilpailun jälleen pianisteille. Samalla voittajien määrä kaksinkertaistettiin kolmesta kuuteen ja taattiin ei ainoastaan hytäläiset palkkiot, vaan myös jokaiselle mahdollisuus palvella yksi konserttikausi apulaisjohtajana Amerikan suurimmista orkestereista.

Leonard Bernstein, joka toimi viime vuoden voittajien neuvonantajana, valitsi kolme tästä "vuoden sadosta" apulaisikseen. Bernstein toimi jälleen myös yhdeksänmiehisen kansainvälisen tuomariston puheenjohtajana. Tämän vuoden 37 kilpailijaa, kaikki alle 30 vuoden iän, kokoontuivat New Yorkiin kaikilta maailman kolkilta, kuten Japanista, Kiinan kansantasavallasta, Argentiinasta ja Uruguaysta, monista Euroopan maista sekä Yhdys-

Sudburyn Melody-orkesteri — johtaja Laila Tammi keskellä — esiintyy "isäntäorkesterin" osalla Sudburyn suurjuhlilla.


*Onnittelumme yhteiselle vuotuiselle Suurjuhlalle!*

TERVETULOA JUHLAVIERAAT!

**CSJ:n Wanupin osasto**

**V.- ja .U-seura Visa**

WANUP ONTARIO

**Parhaat suurjuhlatervehdykset**

*toivottaa*

JÄRJESTÄVÄ SEURA

**V.- JA U.- SEURA *Alerts***

TERVETULOA JUHLAVIERAAT!

*Tervetuloa*

SUURIN JOUKOIN

**CANADAN SUOMALAISTEN**

**9. vuotuiseen suurjuhlaan**

**SUDBURYSSA — WANUPISSA**

**SÄVEL-KUORO**

SUDBURY, ONTARIO

Johtaja: RAUHA MÄKI — Apulaisjohtaja: LAILA TAMMI

SOPRAANOT:
Sofia Pöntiö
Aino Anttila
Anja Kassinen
Viola Passi
Helvi Koivu
Senja Suksi
Esteri Siren
Siiri Vuori
Hilda Huhtanen
Martha Penttilä
Mary Kaven
Rauha Mäki

ALTOT:
Laila Tammi
Impi Mähönen
Julia Sutinen
Irja Koivula
Kerttu Länsi
Hilma Haapala
Amy Malmberg
Martta Mäki
Mary Huhtala
Helga Piilonen

TENORIT:
John Aro
Aatu Koivula
Anton Kaisla
Aarne Koivu
Taisto Länsi
Eino Siren

BASSOT:
Einar Mähönen
Bill Salo
Aimo Mäki
Eugene Tammi
Frank Tommila
Viljo Oikarinen
Eino Lehtola

**MELODY ORKESTERI**

Johtaja: LAILA TAMMI

MANDOLIINIT:
Esther Hakala
Irja Koivula
Rauha Mäki
Arvo Vuori
Aimo Mäkelä
Kaarlo Toikka
Uuno Korpi

VIULUT:
Senja Suksi
Lempi Mäki
Eugene Tammi
John Aro
Heikki Ström

RUMPU:
Kalevi Taussi

PIANO:
Judy Parker

HAITARIT:
Laila Rose Toikka
Karl Piilonen

KITARA:
Wilfred Basto

**HAITARIORKESTERI**

Johtaja: LEO NIEMI

Susan Harju
Kalevi Hellsten
Barbara Kauhanen
Patricia Kurlicki
Anna-Liisa Laakso

Salme Laakso
Rauha Mäki
Karl Piilonen
Selma Ritari
Richard Roy
Nelma Train

PATARUMMUT:
Kalevi Taussi

BASSO:
Laila-Rose Toikka

*Toivomme juhlan arvokkuuden ja kulttuurisen hengen innoittavan kaikkia Canadan suomalaisia yhdistämään voimansa yhteisen jättiläismäisen suurjuhlan hyväksi Canadan satav.-juhlavuonna 1967! Toivomme juhlayleisön saavan entistä suurempaa nautintoa suurjuhlan arvokkaasta kulttuuriohjelmasta ja kaikille osanottajille mitä parhainta menestystä sekä jatkuvaa innostusta arvokkaassa harrastuksessaan.*

**HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!**

**CSJ:N SUDBURYN OS.**

**Sudburyn Osaston NAISTEN KERHO**

# Hyvää onnea ja menestystä kulttuuriväen vuotuiselle suurjuhlalle!



valtojen eri osista. Kaikkiaan oli mukana 18 eri kansallisuutta edustavaa kilpailijaa.

Voittajien valitseminen ei ollut suinkaan helppo tehtävä. Myös kilpailijoille tämä oli hermoja koettelevа kokemus, varsinkin esikokeiden aikana. Heille annettiin työlista, joka eteni siten, kuin kilpailu oli suunniteltu: jaettu suoritukset eri ajanjaksoille. Niinpä kilpailijoille annettiin tehtäviä barokin aikakauden musiikista, klassillisesta musiikista, myöhäiskalssillisesta musiikista ja nykymusiikista sekä myös sellainen tehtävä, jota he eivät voineet ennalta odottaa.

Jokainen kilpailija oli eristetty Hunterin Collegen luentosalin takanäyttämölle, missä kilpailu pidettiin ja kun hänen vuoronsa tuli hän joutui kasvotusten orkesterin kanssa, joka oli hänelle vieras: "Amerikan Orkesteri". Vain vähäistä hermojännitystä tunnettiin, jota kuitenkin hälvensi se seikka, että kunkin kilpailijan sallittiin aloittaa näytteellä, joka oli hänen itsensä valitsema. Kuinka paljon musikaalista lahjakkuutta kukin kilpailija omasi, voi hän näyttää ottamalla irti kaiken mahdollisen sen 20 minuuttisen kuluessa, joka jokaiselle oli käytettävissään havaitakseen joka ainoan väärän äänen tai jatkaakseen eteenpäin piittaamatta näistä seikoista. Neljännesfinaalissa, kilpailijat soittiva tteoksia, jotka oliva ttuomareiden heille valitsemia, tuntien punnitsemisen jälkeen, suljettujen ovien takana. Kullekin johtajalle annettiin aikaa 10 minuuttia, joskus eri pyynnöstä pitempikin aika.

Port Arthurin sekakuoro Kaiku — keskellä johtaja Veli Kentala — tulee tänäkin vuonna "pitkänmatkalaisena Sudburyn suurjuhlaan.

Nuo olivat hermoja koettelevia aikoja tuomarien kävellessä näyttämön reunamilla, toisinaan jopa kiivetessä näytämölle keskeyttämään musiikin. Jotta kilpailu pysyisi kaikille samanlaisena eliminoitin sellanen mahdollisuus, että nimi olisi päässyt vaikuttamaan kokeen tulokseen ja niinpä kilpailijat esiintyivät kilpailuissa numeroilla. Heidät tunnettiin ainoastaan numeron perusteella ja heille annettu numero vaihtui jokaisessa kokeessa tuomariston edessä.

Kaikesta edellä kerrotusta huolimatta koe ei suinkaan ollut niin mekaaninen: kuin se sivullisesta saattoi tuntua: Juutalaisten filantrooppisen yhdistyksen naisosasto New Yorkissa, yhdistys, joka tuki kilpailun järjestelytehtävisä, teki voitavansa, jotta nuoret vieraat olisivat tunteneet olonsa viihtyisäksi. 'Me yritämme kohdella heitä ihmisinä emmekä leijonina tai gladiaattoreina", lausui eräs yhdistyksen virkailijoista. Vastaanottotoimikunta oli olut heitä vastassa nuorien saapuessa maahan, majoitustoimikunta oli järjestänyt kullekin yksityisen asunnon, jossa oleskella ja valmistautua koetta varten. Lisäksi kaikki ehdokkaat söivät lounaan ja päivällisen yhdessä edellä mainitun yhdistyksen päämajassa ja saivat tällöin henkilökohtaisen kosketuksen toisiinsa sekä voivat tehdä tuttavuutta toinen toisensa kanssa. paljon huomattavan lahjakkaita oli kilpailijoitten joukosta löytynyt, että päätettiin jakaa kaksi ylimääräistä palkintoa: hopeamitali ja rahapalkinto Daliah Atlakselle Israelista ja Vladimir Kojoukharoville Bulgariasta.

Kukin kuudesta ensipalkinnon voittajasta sai kultaisen mitalin sekä 3,500 dollarin rahapalkinnon. Voitajiksi selviytyivät seuraavat: Ricardo del Carmen Guatemalasta, Jacques Houtmann Ranskasta (joka Sillä välin tutustuivat kilpailun tuomarit johtajiin ja testasivat heidän kykyjään saada hyvä yhteistyö orkesterin kanssa, mikä on ehdottoman välttämätöntä, jotta johtaja voisi hallita muusikoiden esityksiä kokonaisuutena ja kutakin erikseen. "Me kiinnitämme kahteen seikkaan huomiota: Lahjakkuuteen ja tehokkuuteen", selitti Antal Dorati BB-C:stä.

Kesti 10 päivää ennenkuin ehdokkaitten luku karsintojen perusteella saatiin supistetuksi ensin 37:stä 26:teen ja sitten 18:aan semifinaaleissa. Tässä osassa koetta osanottajien oli luettava vierasta sävelteosta välittömästi kokeen alettua ja johdettava Mahlerin vokaalimusiikkia yhtä hyvin kuin osia Prokopfjevin "koimannesta pianokonsertosta" osoittaakseen kyvykkyytensä osata työskennellä solistien kanssa.

Finaaliin, kymmenen jäljelle jääneen kovaan taistoon, osallistui myös kaksi naista: Daliah Atlas Israelista ja Keiko Kuyama Japanista. Finaali pidettiin ennen kilpailijoitten kutsumista vastaanotolle. Suurten valintavaikeuksien jälkeen saatiin finalistien lukumäärä pudotetuksi kuuteen. Myöhemmin Leonard Bernstein huomautti, että niin ei ollut kuuden finalistin joukossa vuonna 1963) Edo de Waart Hallannista, Niklaus Wyss Sveitsistä sekä Lawrence L. Smith ja James de Preist, (joka vuonna 1963 oli ollut yksi 11sta semifinaaliin päässeistä( Amerikasta.

Muutamia päiviä myöhemmin voittajat johtivat New Yorkin Filharmoonikkoja erikoiskonsertissa. Kaikilla heistä, kritiikki suotakoon, oli sanottavaa musiikillisessa mie? lessä. Niklaus Wyss johti ensimmäisen osan Mozartin 'Linz-sinfoniasta" suurella loitokkuudella ja musikaalista lahjakkuutta osoittavalla selkeydellä, Jacques Houtmann antoi puhtaan ja tehokkaan tulkinnan Brahmsin "Neljännestä sinfoniasta", Edo de Waart sai yleisön osoittamaan suosiota esityksellään Beethovenin "Leonore-Overturesta numero 3", esityksellä, josta huokui kokemus ja joka oli ristiriidassa hänen ikänsä, 23 vuotta, kanssa, Ricardo del Carmen ikäänkuin vangitsi yleisön henkevällä ja rytmillisesti täsmällisellä johtamisellaan Rimski-Korsakovin "Russian Easter — Overturessa". Edelleen Lawrence Smith joka on harjoitusapulainen Metropolitanin Oopperassa, teki vaikutuksen jokaiseen läpikotaisin erin omaista ammattitaitoa osoittavalla näytteellään hänen johtaessaan Ravellin "Espanjalaisen rapsodian".

Kuudes voittajista, James de Preist, ansaitse erikoismaininnan ei ainoastaan sen vuoksi, että hän johti Schubertin "keskeneräisen sinfonian", vaan myös hänen urheutensa tähden, jota hän osoitti uransa jatkossa, kun hän sairastui. Polio näet tuli James de Preistin kohtaloksi hänen ollessaan Thaimaassa kulttuurivaihtovierailulla. Tästä iskusta huolimatta de Preist osallistui v. 1963 Mitropoulos-johtajakilpailuun ja rohkaistui koyin päästyään aina semifinaaleihin saakka.

Leonard Bernsteinin kehotuksesta hän yritti uudelleen vuonna 1964 ja tällä kerralla hän pääsi huipulle saakka.

Mitropoulosin kilpailun päätyttyä James de Preist, kuten hänen viisi muuta lahjakasta kolleegaansakin, on valmis täydentämään taitojaan vuoden ajan jossakin amerikkalaisista orkestereista. Musiikkia harrastavat henkilöt ainakin viidessä eri maassa seuraavat varmaankin poikkeuksellisella mielenkiinnolla voittajien tulevaa uraa.

— Työv. musiikkilehti.

**TILATKAA VAPAUS!**


ONNITTELUMME

KULTTUURIVÄEN VUOTUISELLE
SUURJUHLALLE SUDBURYSSA JA WANUPISSA!

**CSJ:n Beaver Laken osasto**
**Beaver Laken v.- ja u.-seura Jehu**
**Beaver Laken Naistenkerho**

Beaver Lake Ontario

PARHAINTA ONNEA JA MENESTYSTÄ

toivotamme kulttuuriväen vuotuiselle

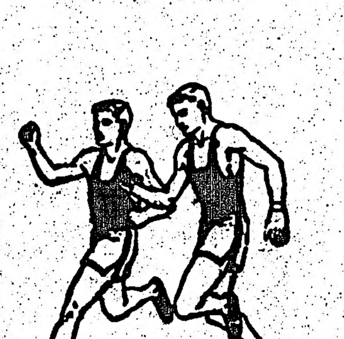
SUURJUHLALLE!

*Hauskaa ja nautintorikasta juhla-aikaa kaikille!*

**CSJ:n LONG LAKEN OSASTO**

R.R. 2 (Long Lake) Sudbury, Ontario

PARHAIMMAT
ONNITTELUMME



Onnellista juhlamatkaa
ja nautintorikasta
juhla-aikaa kaikille!

**GODDARD APPLIANCE**
**CENTRE LIMITED**

JOHTAVIEN SÄHKÖLAITTEIDEN MYYNTI JA PALVELU

Puhelin 674-1985

118 Durham St. South Sudbury

PARHAIN TERVEHDYKSIN!

HARRIS MOVERS & STORAGE

736 Regent St. South Puhelin 674-0731
PAKKAUSTA - LÄHETYSTÄ - LAATIKOINTIA
*Aero-Mayflower Transit Co. edustaja*
MUUTTOJA KAUTTA MAAILMAN

PARHAIN TERVEHDYKSIN!

Tervetuloa ja paljon nautintorikasta
lomailua Sudburyn seudulla!

Beattie's

**BAKERY LTD.**

Valmistanut maukasta leipää ja pikkuleipää Sudburyssa yli 50 vuotta

**4 myymälää ja kotiinajopalvelu — Puh. 674-4239**

**McKenzie St. — Durham St. South**
**New Sudburyn ja Plaza 69 ostokeskuksissa**

***Tervehdyksemme suomalaisille kulttuurijuhlansa johdosta!***

Juhlavieraille hauskaa juhlamatkaa
ja nautintorikasta juhla-aikaa

**SUDBURY STEAM LAUNDRY LTD.**

KAUPUNGIN VANHIN PESULAITOS JA VAATTEIDEN PUHDISTUSLIIKE

Puhelin 675-6445

171 Larch Street Sudbury, Ontario

PARHAIN TERVEHDYKSIN

**Tervetuloa Sudburyn seudulle lomailemaan ja nauttimaan**

**Toivomme kaikille oikein hauskaa ja muistorikasta juhlamatkaa**

**STAR**

**BOTTLING WORKS LIMITED**

***Tunnetuimman ja suosituimman***

Pepsi-Cola

*virvokejuoman pullottaja*

UUSI "MOUNTAIN DEW" juomamme saanut suurta suosiota — "TEEM" on yksi pidettyjä virvokejuomiamme.

Valmistamme muita maukkaita ja virkistäviä juomia Teidän nautinnoksenne

*Suomalainen liike, joka on palvellut Sudburyn ympäristöä 50 vuotta*

***NAUTINTORIKASTA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!***

TERVETULOA SUDBURYN SEUDULLE!

**SUDBURY P. & C. CO-OPERATIVE DAIRY LIMITED**

***Meijerituotteemme suosittaja kautta vuosikymmenien***

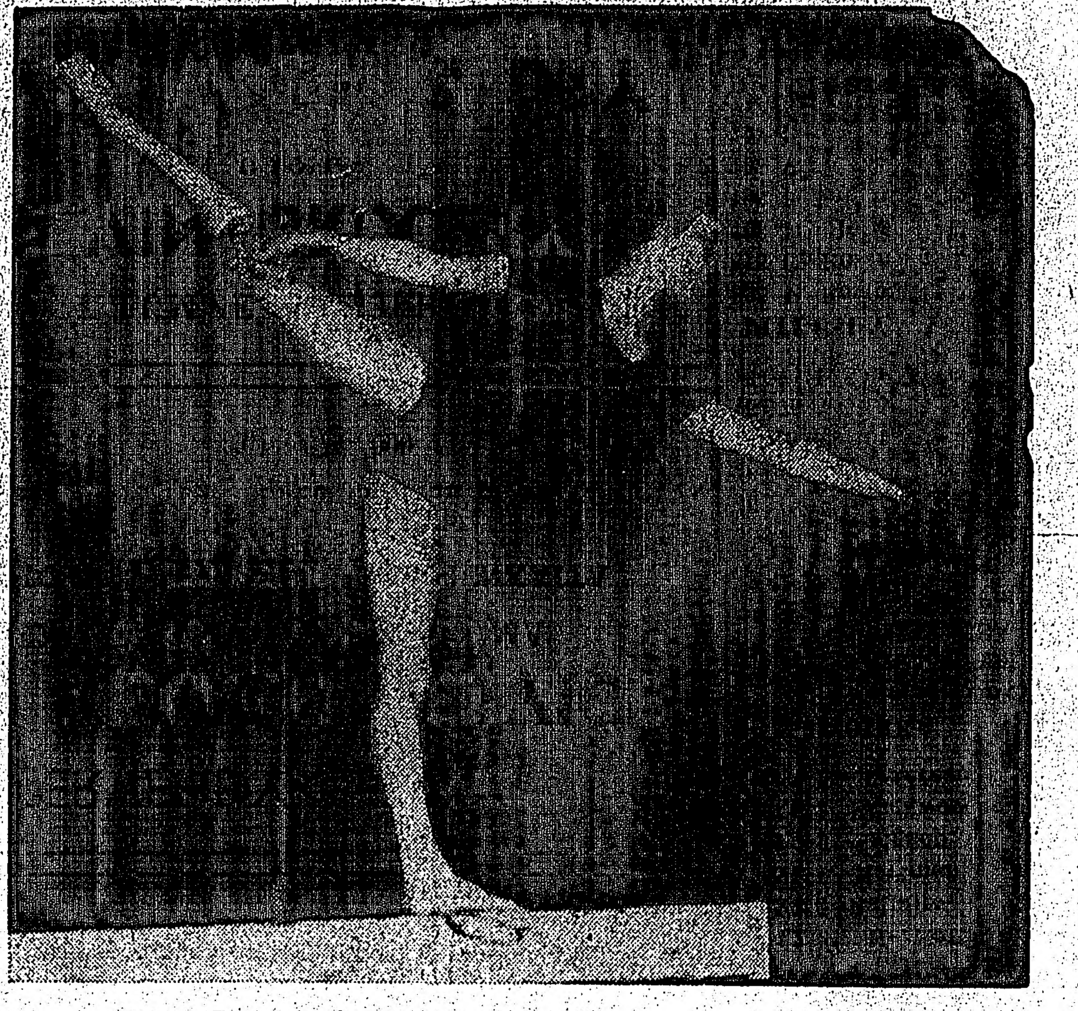
**231 Spruce Street Puhelin 675-6485 Sudbury, Ontario**

# Onnittelumme kulttuuriväen suurjuhlalle!



PARHAIN JUHLATERVEHDYKSIN
LAINE AGENCIES
VAKUUTUS- JA KIINTEISTÖTOIMISTO
PENTTI PENTTILÄ ja OLIVER R. LAINE
Puhelin 675-6427 — Kotiin 674-4167, 675-2941
125 DURHAM ST. S., SUDBURY Bannonin vier. yläk.

Tervehdyksemme Suurjuhlalle!
PROM MUSIIKKIKAUPPA MUSIIKKIKOULU
LEO NIEMI, pääopettaja
Haitarin, torven, kitaran ja rumpujen oppitunteja
36 ELGIN ST. N. Puh. 673-7135 SUDBURY



Aili Kaarela, Port Arthurista, puomilla. Tällaisia kauniita voimisteluesityksiä saadaan taas nähdä liitto-, laulu- ja soittojuhlassa Sudburyssa.

PARHAINTA JUHLAMENESTYSTÄ
Cliffbury Automotive Machine Shop
FRED ja PENTTI KIVINEN
1310 Lorne St. South Sudbury
Paikka, missä tehdään huolellisesti kaikenlaiset automoottoreiden korjaustyöt
Nykyaikaisilla koneilla varustettu koneiden korjaamo

JUHLATERVEHDYKSEMME!
MORRISON PLUMBING & HEATING
(SUDBURY) LIMITED
Putkitustyö ja lämmityslaitteiden asentaminen erikoisalamme — Öljypolttimoita
KUSTANNUSARVIOT VAPAASTI
Puhelin 674-0797
164 Elgin St. South Sudbury, Ontario

Parhain juhlatervehdyksin!
NAUTINTORIKASTA JUHLA-AIKAA!

RITARI AGENCIES LTD.
VAKUUTUS- JA MATKAILUTOIMISTO
7 Cedar St. Puh. 675-5683 Sudbury

## Maailman parhaat heinäkuussa

**100 METRIA**
10,1 J-L. Ravelomanantsao, Malgas
10,2 J. Hines, USA
10.2 G. Metz, L-Saksa
10,2 W. Maniak, Puola
10,2 G. Kone, Norsunluurannikko
10,2 Tshen Tshi-thuang, Kiina
10,2 Tshen Cla-tshinan, Kiina
10,2 J. Scröter, L-Saksa
10,2 E. Figuerola, Kuuba
11 miestä on juossut 10,3.

**200 METRIA**
20,5 E. Roberts, Trinidad
20,5 T. Smith, USA
30,5 C. Duncan, USA
20,5 C. Glosson, USA
20,5 D. Stebbins, USA
20,5 C. Piquemal, Ranska
20,5 A. Plummer, USA
10 miestä on juossut 20,6.

**400 METRIA**
45,8 U. Williams, USA
45,8 T. Lewis, USA
45,8 J. Kemp, USA
45,8 O. Cassel, USA
45.9 R. Saddler, USA
45,9 D. Owens, USA
45,9 E. Mason, USA
45,9 D. Payne, USA
7miestä on juossut 46,0.

**800 METRIA**
1.46,8 M. Groth, USA
1.46,8 J. May, I-Saksa
1.47,0 G. Hunt, USA
1.47,0 D. Perry, USA
1.47,3 W. Bell, USA
1.47,3 T. Farrell, USA
1.47,3 G. Germann, USA
1.47,5 D. Mitchell, USA
1.47,7 B. Crothers, Kanada
1.47,7 W. Kiprugut, Kenia

**1500 METRIA**
3.38,4 M. Jazy, Ranska
3.40,2 J. May, I-Saksa
3.40,8 J. Grelle, USA
3.41,2 W. Baran, Puola
3.41,2 A. Simpson, I-Britannia
3.41,3 E. Allonsius, Belgia
3.41,4 D. Burleson, USA
3.41,8 K. Olofsson, Ruotsi
3.41,8 A. de Hertoge, Belgia
3.42,2 J. Davies, U-Seelanti

**5000 METRIA**
13.25,8 R. Clarke, Australia
13.26,2 K. Keino, Kenia
13.27,6 M. Jazy, Ranska
13.33,0 M. Wiggis, I-Britannia
13.37,4 T. Helland, Norja
13.37,8 B. Najde, Ruotsi
13.41,8 B. Baillie, U-Seelanti
13.42,2 B. Mills, USA
13.44,2 M. Gamoudi, Tunisia
13.45,0 M. Scott, U-Seelanti

**10.000 METRIA**
27.39,4 R. Clarke, Australia
28.14,0 R. Clarke, Australia
28.44,8 L. Philipp, L-Saksa
28.49,0 L. Ivanov, N-liitto
28.55,2 L. Mecser N-liitto
28.56,2 M. Gamoudi, Tunisia
28.58,6 P. Bolotnikov, N-liitto
29.05,4 B. Tulloh, I-Britannia
29.10,4 J. Thomas, T-slovakia
29.13,0 G. Roelant, Belgia
29.16,4 V. Alanov, N-liitto

**110 M AIDAT**
13,5 J. Cerulla, USA
13,6 R. Hicks, USA
13,6 D. Shy, USA
13,6 A. Rockwell, USA
13,6 W. Davenport, USA
13,7 R. Morgan, USA
13,7 R. Mann, USA
13,7 A. Bristol, Puerto Rico
13,7 P. Kerry, USA
13,7 B. Lindgren, USA

**400 M AIDAT**
50,0 R. Cawley, USA
50,4 G. Knoke, Australia
50,4 R. Whitney, USA
50,5 J. Luck, USA
50,6 R. Johnson, U Seelanti
50,7 L. Albright, USA
50,7 L. Livers, USA
50,7 V. Anisimov, N-liitto
50,7 T. Wlatt, USA
50,7 I. Kuklitsh, N-liitto

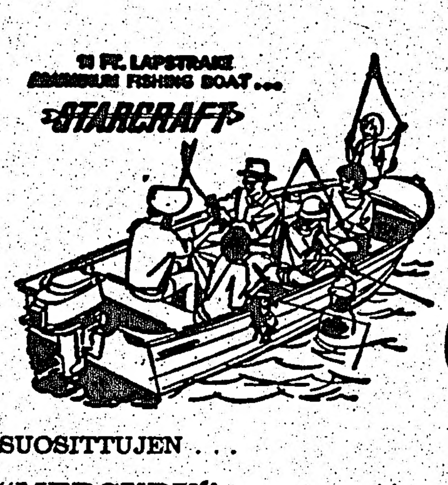
**3000 M ESTEET**
8.31,0 V. Kudinski, N-liitto
8.35,0 A. Aleksejunas, N-liitto
8.35,6 A. Morozov, N-liitto
8.41,0 G. Young, USA
8.43,6 G. Köhler, I-Saksa
8.44,2 M. Herriott, I-Britannia
8.45,4 I. Beljajev, N-liitto
8.45,6 L. Hartman, I-Saksa
8.46,0 J. Salgado, Espanja
8.47,4 I. Blackwood, Australia
8.47,4 G. Texereau, Ranska

**KOLMILOIKKA**
16.54 H. Kalocsai, Unkari
16.47 J. Schmidt, Puola
16.25 A. Walker, USA
16.12 A. Pulawski, Puola
16.11 R. Malcherczyk, Puola
16.10 D. Norris, U-Seelanti
16.10 S. Ciochina, Romania
16.09 G. Stoikovski, Bulgaria
16.08 D. Horn, USA
16.07 P. May, Australia
16.07 M. Sauer, L-Saksa

**PITUUSHYPPY**
835 R. Boston, USA
816 C. Robinson, USA
798 D. Holland, USA
796 I. Ter-Ovanesian, N-liitto
792 W. Clayton, Jamaika
791 R. Stenius, Suomi
784 P. Eskola, Suomi
781 D. Bondarenko, N-liitto
780 E. Yagoub, YAT
778 C. Mays, USA
778 L. Davies, Iso-Britannia

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

JUHLATERVEHDYKSEMME!

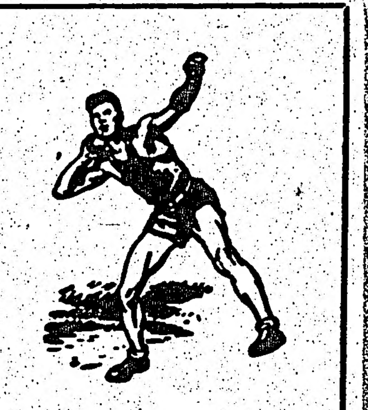


LAATUVENEIDEN JA VENE-MOOTTOREIDEN KESKUKSELTA
38 ERIMALLISTA alumiini- ja lasikuituvenettä
Cutter ja Starcraft
LAATUMERKKEJÄ
SUOSITTUJEN . . .
"MERCURY" venemoottoreiden myynti ja palvelu
Meiltä varmasti löydätte tarkoituksiinne sopivat ja nautintoa tuottavat venevälineet
JAWORSKI BOATS & MOTORS
485 FROOD RD. PUH. 675-5366 SUDBURY

*Onnittelumme suomalaisille suurjuhlan johdosta!*
Tervetuloa Sudburyyn juhlavieraat!
Caswell Motor Hotel
Nykyaikainen autoilijain hotelli
Juhlasaleja vuokrattavana
1696 Regent St. S. Sudbury
ENTISEN URHEILUKENTÄN VIERESSÄ

TERVEHDYKSEMME!
BROWN & LEPAGE
SUDBURY LIMITED
TUPAKAN TUKKULIIKE
287 Willow Street Sudbury

PARHAINTA MENESTYSTÄ SUOMALAISTEN KULTTUURIJUHLALLE!

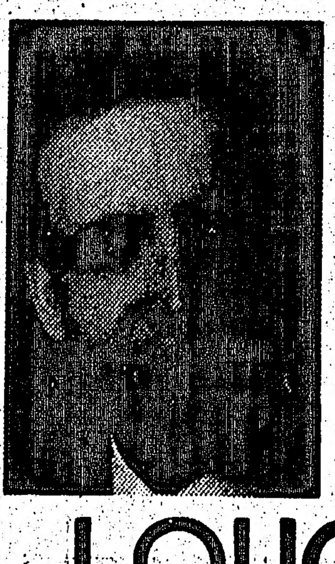


Tervetuloa Sudburyn seudulle!
GLORIA'S RESTAURANT
MAUKKAITA ATERIOITA JA VOILEIPIÄ
Ulosvietävät tilaukset valmistetaan nopeasti
Regent S. (Hwy 69) ja Bouchard katujen kulmassa
Puhelin 674-6376 Sudbury

*Täydellinen taloushoitajain puhdistus- ja vahaustarpeiden sekä palonsammutuslaitteiden palvelu*
SITKO PRODUCTS
Soittakaa puh. 675-7420
360 Antwerp Avenue Sudbury

LÄMMIN TERVEHDYKSEMME
ERINOMAISILLE SUOMALAISILLE YSTÄVILLEMME

Marguerite Lougheed
LOUGHEED'S
KUKKAKAUPAT
60 Eyre St. 22 Durham St. N.
New Sudbury kauppak. ja President Motor Hotel



Gerry Lougheed
LOUGHEED'S
HAUTAUSTOIMISTO
62 Eyre St. Sudbury

TERVEHDYKSEMME!
SCALES & ROBERTS
TUPAKKATUOTTEIDEN TUKKULIIKE
94 Lorne St. South Sudbury

*Toivotamme suomalaisten kulttuurijuhlalle parhainta menestystä*
Juhlavieraille nautintorikasta juhla-aikaa ja onnellista matkaa
SUURI VUOTUINEN
ELOKUUN TURKISMYYNTIMME
ALKAA HEINÄK. 27 P.
SUURINE ALENNUKSINEEN
KAIKISSA KAUPOISSAMME
A. Lafrance & Sons
LTD.
*Tehdasturkkurit v. 1908 lähtien*
SUDBURY NORTH BAY SAULT STE. MARIE

TERVEHDYKSEMME!
ED'S TEXACO SERVICE
TEXACO AUTOPALVELUASEMA
FIRESTONE PATTEREITA, AUTORENKAITA
OSIA JA VARUSTEITA
Tiepalvelu, ilmainen haku ja paluu palvelu
1813 Regent St. Puh. 674-5000 Sudbury

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
MELVIN GROCERY
NIILO LONG
MELVIN WASH & DRY
K. TULLAN pyykkitupa
Melvin ja Jean kat. kulm. Sudbury

# Tervetuloa SUURJUHLAAN Sudburyyn!



PARHAAT ONNITTELUT SUURJUHLALLE

**LAINA JA URHO PURRA**

PURRAN ROOMING HOUSE

218 Drinkwater St. Puh. 673-8904 Sudbury

PARHAIN TERVEHDYKSIN

**SPEIGEL, CAMPBELL & HOBBS**

LAILLISTETUT TILINTARKASTAJAT

289 CEDAR STREET SUDBURY

**SUOMELA**

**Delicatessen Coffee & Lunch**

140 Pine St., Ph. 674-2647

Suomalainen ruokala ja suomalaisten herkkujen ja lahjatavaran erikoismyymälä tervehtii juhlavieraita ja tarjoaa palvelustaan.

**Parhaat juhlatervehdyksemme!**
**Hauskaa kesää kaikille!**

**NICKEL BELT CEMENT PRODUCTS**
LIMITED

OSA CONCRETE PIPE YHTIÖSTÄ

Valmistamme . . .

**"Haydite"-blokeja, sementtiblokeja, -tiiliä, -putkia ja -varusteita**

Puh. 675-2218 — iltaisin 675-2210

134 Douglas St. W. Sudbury

***Nautintorikasta juhla-aikaa kaikille!***

LAUSUMME SYDÄMELLISESTI JUHLAVIERAAT TERVETULLEIKSI SUDBURYYN!

**Mary's LADIES' WEAR**

Suosittu suomalainen naistenpukimo, mistä löydätte hyvän valikoiman tyylikkäitä vaatteita.

45 DURHAM ST. S. SUDBURY

***Toivomme mitä parhainta menestystä suomalaisten kulttuurijuhlalle!***

*Melody Music*

**Radio & Television Ltd.**

Sudburyn suurin ja vanhin musiikkikauppa

110 Durham St. S. Sudbury

Mieskuorojen yhteisesitys Sudburyn edellisiltä suurjuhlilta. Johtajana Ty Lemberg Torontosta.

(Jatkoa edelliseltä sivulta)

**KORKEUSHYPPY**

222 Ni Tshi-tshin, Kiina
218 V. Bolshov, N-liitto
217 E. Caruthers, USA
216 A. Sneazwell, Australia
215 E. Czernik, Puola
215 O. Burrell, USA
214 J. Dobroth, USA
214 G. Johnson, USA
214 M. Lowe, USA
213 M. Laige, USA
213 P. Stuber, USA
213 E. Johnson, USA
213 B. McClellon, USA

**SEIVÄSHYPPY**

518 J. Pennel, USA
505 P. Wilson, USA
500 W. Nordwig, I-Saksa
497 J. Chase, USA
495 B. Seagren, USA
495 E. Mustakari, Suomi
492 C. Papanikolaou, Kreikka
490 B. Stenhoff, USA
490 H. D'Encausse, Ranska
7 miestä oi hypännyt 489

**KUULANTYÖNTÖ**

21.51 R. Matson, USA
19.28 N. Steinhauer, USA
19.20 J. McGrath, USA
19.14 D. Price, USA
19.10 V. Varju, Unkari
18.98 D. Maggard, USA
18.96 J. Silvester, USA
18.84 A. Sosgornik, Puola
18.75 S. Wallin, USA
18,69 W. Komar, Puola

**KIEKONHEITTO**

64.32 L. Danek, T-slovakia
64.16 J. Silvester, USA
62.64 B. Neville, USA
61.41 R. Matson, USA
61.25 D. Weill, USA
60.57 J. Zemba, T-slovakia
60.41 R. Babka, USA
60.14 Z. Begier, Puola
59.26 B. Humphrreys, USA

**KEIHÄÄNHEITTO**

85.62 J. Lusis, N-liitto
85.50 J. Sidlo, Puola
85.02 J. Kinnunen, Suomi
83.68 G. Kulcsar, Unkari
82.41 J. Glogowski, Puola
81.94 M. Macquet, Ranska
81.62 U. von Wartburg, Sveitsi
81.28 T. Pedersen, Norja
8122 B. Floerke, USA
80.73 F. Covelli, USA

**MOUKARINHEITTO**

71.26 H. Connolly, USA
69.70 E. Burke, USA
69.22 G. Zsivotsky, Unkari
68.20 G. Kondrashov, N-liitto
67.67 R. Klim, N-liitto
67.54 M. Lotz, L-Saksa
67.24 J. Nikulin, N-liitto
67.02 A. Shupljakov, N-liitto
67.02 H. Beyer, L-Saksa
65.72 J. Matousek, T-slovakia

O N N I T T E L U N I !

**JOHN SOROKA**
**Parturiliike**

98 Elm St. W. Vapauden vier.

Nauttikaa suurjuhlasta ja Sudburyssa käydessänne nauttikaa vieraillusta kirjojen maailmaamme

**WOLFE'S**

Pohj. suurin kirjakauppa

133 Durham St. S. Sudbury

PARHAIN TERVEHDYKSIN!

**PASSI SALES & SERVICE**

JOHN JA VIOLA PASSI

MASSEY-FERGUSONIN TEOLLISUUS- JA FARMIKONEIDEN MYYNTI JA PALVELU

Puh. 674-6104

56 Alder St. Osuusmeijerin vier. Sudbury

***Parhaimmat juhlatervehdyksemme!***

**SUDBURY FOOTWEAR**

• KESKIKAUPUNGIN KENKIEN KORJAAMO •

Vastapäätä Eatonia

PUHELIN 673-8856

21 Larch Street Sudbury

PARHAINTA MENESTYSTÄ VUOTUISELLE LIITTO- JA LAULUJUHLALLE!

Elgin ja Beech kat. kulm.

Puhelin 675-7227

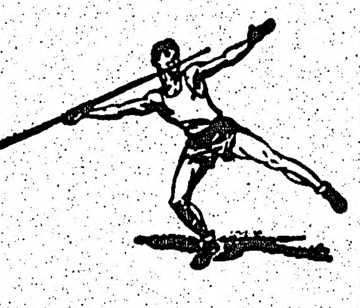
SUDBURY

DeMarco Bros. SPORTING GOODS

**URHEILUTARVIKKEIDEN KESKUS**

RATA- JA KENTTÄURHEILUVARUSTEITA

**Parhaimmat tervehdyksemme urheilijoille ja laulajille!**



***BIRKS JEWELLERS***

KELLO- JA KULTALIIKE SEKÄ POKAALIEN KESKUS

58 DURHAM STREET SOUTH

SUDBURY

JUHLATERVEHDYKSEMME!

**REG. WILKINSON LTD.**

Tunnettuja "PROGRESS BRAND" ja WARREN K. COOKE miesten pukuja ja takkeja

98 Durham St. South Sudbury

Hauskaa juha-aikaa kaikille!

**KANGAS MEN'S WEAR**

MIESTEN LAATUVAATETUSTA

319 Eva Street Sudbury

PARHAAT ONNITTELUT SUOMALAISELTA KAMPAAMOLTA

**BALMORAL BEAUTY SALON**

***Kampaamoalan huolellinen työ***

PUHELIN 673-1590

11 Cedar Street Sudbury

PARHAIN TERVEHDYKSIN

**SUDBURY STEAM BATH**

SUOMALAINEN HÖYRYSAUNA

Auki joka päivä klo 5.30—11 ill. paitsi perjant. ja lauant. klo 12 päiv.—11 ill.

176 Spruce St. Sudbury

***Parhainta menestystä juhlalle***

Matkallanne poiketkaa ostokeskuksessamme mistä saatte yhdellä pysäyksellä kaikkea ruokatavaraa, tuoretta lihaa, kalastus-, rauta- ja vaatetavaraa sekä radio- ja TV-alan palvelun.

**AUKI SUNNUNT. AAMUISIN 9—12**

**JACOBSONIN KAUPPA-KESKUS**

- DAVE JACOBSON, Red & White ruokatavarakauppa
- C. G. JACOBSON, Rauta- ja vaatekauppa — Martin Senour laatumaaleja
- W. KNAUT, Radio- ja TV-myynti ja palvelu

Puhelin 692-3514

CREIGHTON JA MAANTIE 17 KULMASSA

Parasta menestystä SUURJUHLALLE!

Hauskaa juhla-aikaa ja osanottajille mitä parhainta menestystä.

**Pukeutukaa juhlavaatteisiin, joita on kaupassamme runsas valikoima josta helposti löydätte mieleisenne.**

**Paquettes**

J. T. Paquette & Sons Limited

*"Sudburyn suurin miesten pukimo"*

84 Durham St. S. Puh. 675-6641 Sudbury

TERVETULOA

laulajat, soittajat, urheilijat ja juhlavieraat

**KARL PUKARA**
**COLLEGE OF ACCORDION**

Pääopettaja: IONA REED,

HAITARINSOITON MAAILMANMESTARI

131 Pine St. Puh. 674-0024 Sudbury

Haitarin, pianon ja musiikkiteorian opetusta

9 täydellisesti koulutettua opettajaa

Pohjois-Ontarion suuri musiikkikoulu

Kun korjaatte tai uusitte kattoanne, teette uudistuksia tai muita korjauksia, kääntykää tuttavienne puoleen Evansissa.

**EVANS LUMBER and Builders Supply**

Auki tiist. ja perjant. 9 ill., lauantaina 3.30 ip. ILMAISTA PARKKAUSTILAA

128 Pine St., Sudbury 674-1921 Valley Plaza — Hanmer 969-4437

# Tervetuloa juhlavieraat laulun, soiton ja kisailun suurjuhlaan!



## TIESITTEKÖ TÄMÄN APARTHEIDISTA?

Etelä-Afrikan vallanpitäjien harjoittamaa rotupolit.ikkaa nimitetään apartheidiksi. Pieni valkoinen vähemmistö hallitsee häikäilemättömästi mustaihoista kansan enemmistöä. Etelä-Afrikan diktaattori Verwoerd on sulkenut vankityrm.in 5000 poliittista vankia, useimmat ilman oikeudenkäyntiä. Vuoden 1963 tammikuusta elokuuhun käytiin Etelä-Afrikan liittotasavallassa kaikkiaan 45 oikeudenkäyntiä 517 henkilöä vastaan. Tuom.oistuin langetti 36 kuolemantuomiota, 6 elinkautista sekä loput 475 tuomittiin vankeuteen 1½—20 vuodeksi.

Verwoerd on ottanut itselleen seuraavia oikeuksia:

— pidättää ihmisiä ilman rikosnäyttöä,
— sulkee ihmisiä vankiloihin ilman tuomioistuimen tuomio:a,
— pitää ihm.siä vankilassa myös rangaistusajan päättymisen jälkeen,
— tuomitsee ihmisiä elleivät he pysty todistamaan syyttömyyttään,
— asettaa uusia lakeja, joilla voidaan rangaista ennen lain voimaanastumista tehdyistä "rikoksista".

Etelä-Afrikan kansalaiset eivät nauti alkeellisimpiakaan demokraattisia oikeuksia. Hallituspuolue on tehnyt rotusyrjintäjärjestelmän niin täydelliseksi, ettei yksikään YK:n ihm.soikeuksien julistuksen 30:sta artiklasta päde Etelä-Afrikassa. Verwoerdin hallitus kohtelee yhtä säälimättömästi afrikkalaisia neekereitä, intialaisia ja kaikkia värillisiä.

Vielä muutamia numerotietoja Etelä-Afrikasta:

— valkoihoisten keski-ikä on 72 vuotta, värillisten 36 vuotta,
— värillisten lapset kuolevat nälkään maailman rikkaimmassa maassa,
— Vuosien 1951—62 aikana rekisteröitiin 4,270,000 rikosta rotulakien perusteella,
— ka.kkiaan 60 valtiota on julistanut Etelä-Afrikan kauppaboikottiin.

Tunnettuja ja tunnustettuja voimistelu- ja tanssijohtajia, veteraanivoimistelija Paavo Voutilainen Port Arthurista ja tanssijattarena tunnettu Dolores Niskanen, Toronto.

### Ydiniskujoukkoja Pariisin paraatissa

**Pariisi.** — Ranskan ydiniskujoukot esittäytyivät ensimmäisen kerran perinteellisessä heinäkuun 14 päivän paraatissa.

Samanaikaisesti kun panssarivaunut ja sotilaskuorma-autot ajoivat Pariisin keskustan läpi, 12 Mirage-4-suihkukonetta lensi Champs Elyseellä olevan korokkeen yli, jossa presidentti de Gaulle vastaanotti paraatin.

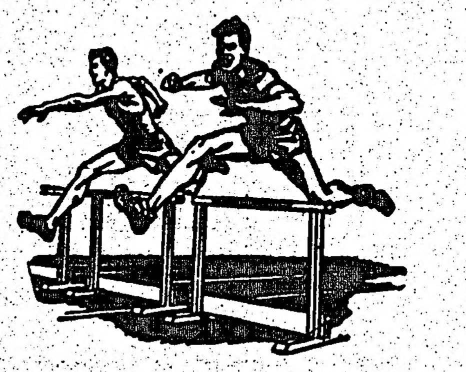

PARHAIN JUHLATERVEISIN
Hauskaa juhla-aikaa Sudburyn seudulla
toivottaa
IMPI JA SIMO SUOMI
SCANDINAVIAN FOODS
Monenlaisten ruokaherkkujen keskus
SUOMEN TUOTTEET ERIKOISUUTENA
26 Frood Rd. Puh. 673-8665 Sudbury

TERVEHDYKSEMME!
DAVID A. BOWLES LIMITED
*Yleisien vakuutuksien toimisto*
AUTOLAINOJA KOHTUULLISIN HINNOIN
PUHELIN 674-1951
67 Elm St. East, huone 301 Sudbury

PARHAINTA MENESTYSTÄ SUURJUHLALLE! TERVETULOA!
LEPÄN NEULOMALIIKE
ja nappien päällystyspalvelu
KERTTU JA TOIVO LEPPA
PUHELIN 673-4521
102 Durham St. S. yläk. Sudbury

PARHAINTA MENESTYSTÄ SUURJUHLALLE
toivottaa
Rakennustarvikkeiden keskus

MAANTIE 17 VARRELLA WAHNAPITAE, ONT.

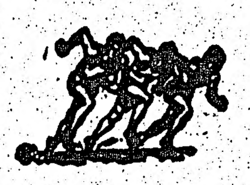

PARHAINTA MENESTYSTÄ SUOMALAISTEN KULTTUURIJUHLALLE!
Tuokoon kaunis sää kaikille nautintorikkaan juhlaviikonlopun!
LOCKERBY RED & WHITE
Ruokatavaraa ja lihaa säästöhinnoin
KAKSI SUOMALAISTA MYYJÄTÄRTÄ
1670 Paris Street Sudbury

ONNITTELUMME SUURJUHLAN JOHDOSTA
Juhlavieraille nautintorikasta juhla-aikaa ja hupaisaa juhlamatkaa!
A. POUTANEN
SAND & GRAVEL
KAIKENLAISTA SANTAA JA SORAA
1599 Paris St. Puh. 673-7226 Sudbury

TERVEHDYKSEMME!
FALKO
Regent St. S., Yalen kulm.
Lockerbyn alueella, Sudbury
Rohtoja ja kauneusaineita — Vapaa TV-putkien tarkastuslaite — TV-putkia myydään

Vaatteenne puhtaiksi huolellisella pesulla tai kemiallisella puhdistuksella
NOPEA PALVELU
CASCADE LAUNDRY & Dry Cleaners
PUHELIN 675-8363
371 L… ne St. Sudbury

Onnittelumme!
KOSKI'S RADIO & T.V.
Suosittujen...
"ADMIRAL" televisioiden välittäjä
Huolellista korjausta
Puhelin 675-6078
61 Lorne St. South Sudbury
*Tiedotus asiakkaillemme:*
Olemme lomalla elokuun ajan jona aikana on liike suljettuna.

PARHAIMMAT

JUHLATERVEHDYKSEMME!
SUDBURY MINE MILL & SMELTER WORKERS UNION LOCAL 598
I.U.M.M. & S.W.
johtokunnalta ja jäsenistöltä
19 Regent St. S. Sudbury

PARHAIN SUURJUHLA-TERVEHDYKSIN
SUDBURY & DISTRICT GENERAL WORKERS UNION LOCAL 902
I. U. M.M. & S.W.
78 Douglas Street Sudbury

CHRYSLER -- DODGE -- VALIANT
DODGE kuorma-autoissa
on 5 vuoden — 50,000 mailin "Power Train" takaus (sisältäen kaikki osat mitkä kuuluvat voiman kehitykseen ja sen siirtoon).
Sen edullisen kaupan liike
GARDNER MOTORS (SUDBURY) LIMITED
AUTHORIZED DEALER CHRYSLER MOTORS CORPORATION
112 ELM ST. W. SUDBURY
"PALVELLUT YLEISÖÄ 14 VUOTTA"

PARHAINTA JUHLAMENESTYSTÄ!
NIEMI STUDIO
UUSI MUOTO- JA LAPSIKUVAAMO
Durham St. N. ja Beech St. kulm.
UUSI HÄÄ-, KOTI- JA PUUTARHAKUVAAMO
211 Nepahwin Ave.
Erikoisuutena hääkuvat joko värillisinä tai mustavalkoisina
Puhelin 675-8824

Parhaimmat juhlatervehdyksemme
MAKI SERVICE STATION
Esso-gasoliinia ja öljyä — Mekanikko
SAUNAN KIUKAITA
725 Long Lake Rd. lähellä 4-tien haaraa Sudbury

*Hauskaa juhla-aikaa kaikille*
toivottaa
LEINALA'S BAKERY
Maukkaiden leipomotuotteiden valmistajat
PUHELIN 675-6345
373 Antwerp Avenue Sudbury

*Parhainta menestystä suomalaisten kulttuurijuhlalle!*

Hupaisaa juhla-aikaa kaikille juhlavieraille toivottaa suosittu autoilijain hotelli
BROCKDAN MOTOR HOTEL
Nykyaikainen ja aistikas
Myös oikea KIUAS-SAUNA ja suomalaista KAHVIA
Kaikki anniskelulupakirjat
Suosittuja ohjelmanesittäjiä vieraiden nautinnoksi
5 mailia Sudburysta etelään maantietä 69 Wanupiin päin

Parhainta menestystä Liitto-, laulu- ja soittojuhlalle
SIGNCRAFT
CHARLIE RAPSKY
NEON-NIMIKILPIÄ JA MAINOKSIA SUUNNITELLAAN — VALMISTETAAN
• Trokien nimien maalausta
• Kultakirjaintyötä
• Plastiikkisia nimikilpiä
• Näytekortteja
• Nostolaitteen vuokrauspalvelu
• Leikattuja kirjaimia ym.
1610 Regent St. South Puh. 673-7540 Sudbury

TERVEHDYKSEMME!
Jackson & Barnard
hautaustoimisto
233 LARCH STREET
SUDBURY

# Olkoon suurjuhla rakentava, myös kansalaisiamme yhdistävä!



## Omituinen sävellys

Yhä uudelleen ja uudelleen ja uudelleen ja uudelleen soi sama sävellys. 40 vuotta sen jälkeen kun se oli kirjoitettu, soitettiin Erik Satien 80 sekuntia kestävä sävellys ensi kerran säveltäjän määräämällä tavalla: 840 kertaa peräkkäin ilman ainoatakaan katkoa.

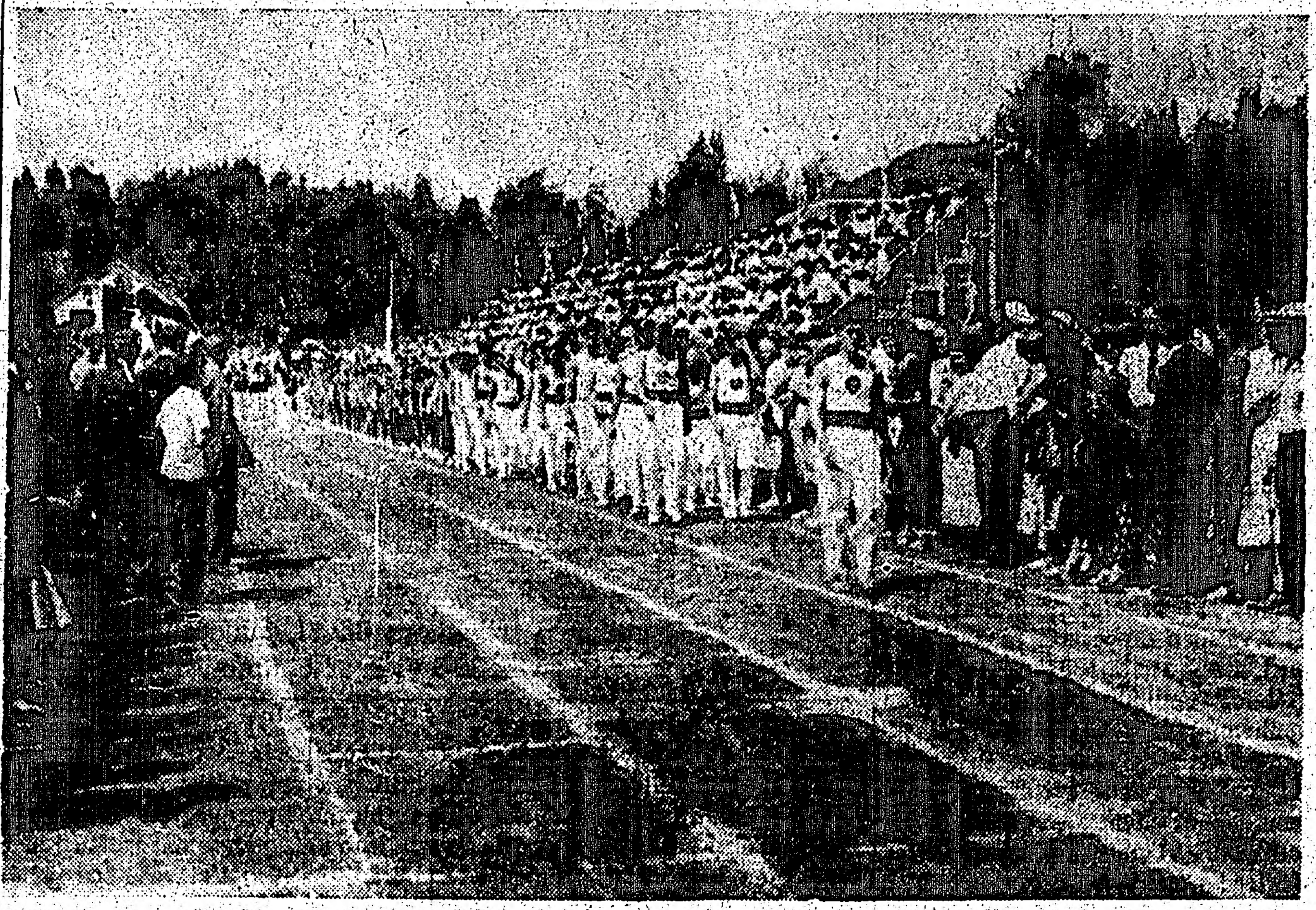
"Vexations' (Kiusantekoa) veaikaa 18 tuntia ja 40 minuuttia sen soittaneilta 12 pianistilta. Esitys tapahtui pienessä salissa Manhattanin East Siden alaosassa.

Idea oli John Cagen keksimä. Kaikki jotka ostivat viiden dollarin lipun, saivat 5 sentin palautuksen jokaiselta viipymältään 20 minuutilta. Eräs työtön näyttelijä malttoi pysyä paikallaan koko 840 esitystä kerran ajan ja sai tällöin kolme dollaria takaisin.

Arvovaltainen 'New York Times' lähetti paikalle kahdeksan musiikkiarvostelijaa työskentelemään kahden tunnin vuoroissa. Yksi heistä nimimerkki "Anon", tunnusti heti vaipuneensa uneen. Toinen kriitikko, Howard Klein, tuli vain kuunnellakseen, mutta jäikin sitten soittamaan sellaisen sijaisen puolesta joka ei koskaan ilmaantunut paikalle.

Mr. Kleinin ensi esiintymistä New Yorkin konserttilavalla seurasi seitsemän sanomalehtimiestä ja yhdeksän uskollista musiikin ystävää. Lavalla oli aina kolme soittajaa sekä kierroslaskija, joka piti lukua soittokerroista.

Vuoroaan odottavien pianistien oli valmistauduttava "sisäiseen liikkumattomuuteen'. Kukaan ei ollut tarkoin selvillä siitä, mitä tämä tarkoitti, mutta kun säveltäjä oli niin vuonna 1923 määrännyt, sitä piti ainakin yrittää.



Voimistelijain komea rivistö Sudburyn suurjuhlilla.

TY LEMBERG,
Torontosta, Sekakuoro Finlandia johtaja.

RAUHA MÄKI,
Sudburysta, sekakuoro Sävelen johtajana.

VELI KENTALA,
Port Arthurista, sekakuoro Kalun johtaja.

AKE HUNNAKKO,
Torontosta, entinen mestariurheilija ja nykyinen SCAULn puheenjohtaja

LAILA TAMMI
Sudburysta, Melody-orkesterin johtaja.

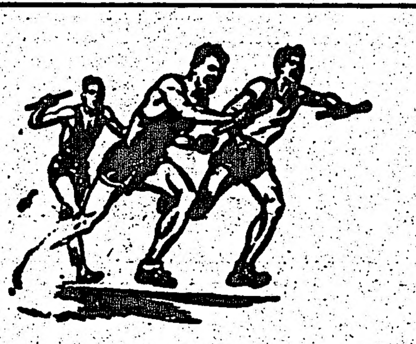
**PUHTAAT KÄDET**

Kun kiillotatte kenkiä, vetäkää käteenne muovipussi, niin säästytte ikäviltä tahroilta. Paras on pitää tuota muovipussia muitten kiillotusvälineiden mukana, niin se on sopivasti paikallaan kun sitä tarvitaan.

PAAVO VAURIO
Torontosta, SCAUL:n monivuotinen sihteeri ja innokas urheilutoimitsija

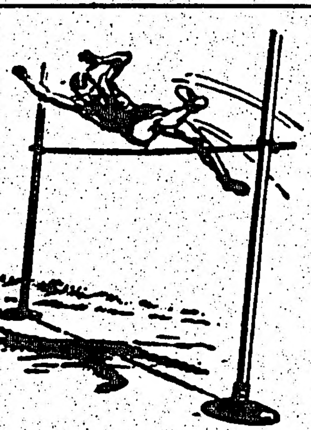
ELSIE JOKINEN,
Torontosta, kyvykäs voimistelija ja voimistelun ohjaaja.


PARHAIN TERVEHDYKSIN!
**KORMAK LUMBER**
*Company*
66 ELM STREET WEST SUDBURY



Parhainta menestystä suomalaisten kulttuurijuhlalle!
**Regent Service Station**
Lorne ja Regent kat. kulm. Sudbury
JA
**Bill Demuynck's Shell Service**
SNACK BAR
Puhelin 673-3433
MAANTIE 69 VARRELLA
10 mailia etelään Sudburysta
Shell gasoliinia, öljyä, rasvausta, Firestone autorenkaita, renkaiden korjauspalvelu, Willard-pattereita, ja patterien latauspalvelu.

PARHAAT ONNITTELUMME SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!



**SUDBURY MOTORS LIMITED**
Pontiac, Buick, Vauxhall, Cadillac-autojen ja GMC trokien myynti ja palvelu
500 REGENT ST. SOUTH SUDBURY

PARHAINTA MENESTYSTÄ SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!
PARHAINTA LOMAILUA KAIKILLE!
**JOHNNY'S GARAGE**
AUTOPELTITYÖN EXPERTIT
AUTOLASIEN MESTARIT
333 Antwerp Ave. 674-9621 Sudbury

Onnittelumme vuotuiselle SUURJUHLALLE
**Leo's Esso Service**
Puhelin 866-2310
Highway 17
Worthington Ont.

Parhaat ONNITTELUMME vuotuiselle SUURJUHLALLE!
**Santala's Grocery**
Puhelin 694-4511
R.R. 2, Wahnapitae Ont.

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
**WANUP GENERAL STORE**
Sirkka ja Arvo Saari, omistajat
R.R. 3, Site 13 Puhelin 694-5142 Sudbury, Ontario

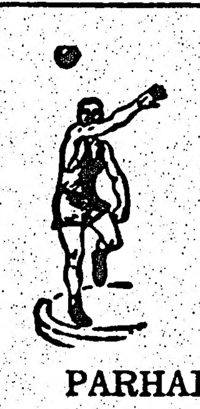
**Juhlavieraat - tervetuloa**
ostoksille ja täyttämään bensiinisäiliönne hyvällä SHELL-bensiinillä.
**AITO'S GENERAL STORE**
Highway 17 West Beaver Lake, Ontario

Parhaat tervehdyksemme suomalaisille!
Hupaisaa juhla-aikaa kaikille!
**STAR HOTEL**
Notre Dame Azilda, Ontario

PARHAINTA MENESTYSTÄ SUURJUHLALLE!
**EMIL KIVIAHO**
KIINTEISTÖ- JA VAKUUTUSTOIMISTO
Soittakaa koska tahansa
Puh. 675-6622 — kotiin 675-5574
58 Lisgar St. S. Sudbury

*Parhain tervehdyksin*
**SILVER BEACH TAVERN**
KUULUISA ATERIOISTAAN
3 juhlasalia vuokrattavana tarjoiluineen
TANSSITAAN ILTAISIN
Puhelin 673-7853 Long Laken tien varrella

JUHLATERVEHDYKSEMME!
**LOCKERBY TAXI**
Puhelin 673-0344
**TROUT LAKE TAXI**
Puhelin 675-7119
1534 Paris St. Sudbury



ONNITTELUMME SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!
PARHAINTA MENESTYSTÄ JUHLALLE!
**RENE'S Service Station M&M Groceries**
*"Supertest" autopalveluasema*
RUOKATARPEITA KOHTUULLISIN HINNOIN
PUHELIN 673-6780
½ mailia neljäntien haarasta Long Laken tien varrella

MITÄ LÄMPIMIMMÄT **TERVEHDYKSEMME**
*"Maito on yksi tärkeimpiä ravintoaineita kautta elämämme"*
**SUDBURY & COPPER CLIFF MILK DISTRIBUTORS ASSOCIATION**
MAIDON VÄLITTÄJÄIN YHDISTYS

Parhainta menestystä suomalaisten LIITTO- LAULU- JA SOITTOJUHLALLE uudelta Motor-hotellilta
Tervetuloa Sudburyn juhlavieraat
**PRESIDENT MOTOR HOTEL**
*Ainut keskikaupungin Motor-hotelli*
99 Elm St. West Puh. 674-7517
SUURI PARKKEERAUSTONTTI

# Sydämelliset onnittelumme yhteiselle SUURJUHLALLE!



# TYTTÖ JOKA HYLKÄSI VADIMIN

Ranskan provissikaupungeissa, sellaisissa kuin Lyon ja F.geac, seisovat vielä kärsivälliset jonot sateessa päästäkseen katsomaan Ranskan elokuvan viimeistä salaperäistä jumalatarta — Catherine Deneuvea. Hänen elokuvansa "Cherbourgin sateenvarjot" on viime vuonna saanut yleisön liikkeelle kaikkialla, missä sitä vain Ranskassa on esitettykin. Ja tämän vuoden kuluessa Catherine Deneuve on työskennellyt Italiassa, Englannissa, Ranskassa, esiintynyt yleisölle Brasiliassa, Yhdysvalloissa, Espanjassa ja Saksassa.

Hän on myös synnyttänyt pojan, Christian Vadimin.

Catherine Deneuve on hoikka olento — juuri täyttänyt 23. Hänellä on ihana epäranskalainen iho, toisin sanoen hänen ihonsa on hyvä. Hänen ympärillään leijuu ilmapiiri, jota parhaiten voi kuvata sanalla — ilman mitään anteeksipyyntöjä — 'hyvä kasvatus". Joku on sanonut hänen muistuttavan Aundrey Hepburnia vaaleana. Vertaus osuu täsmälleen oikeaan — hän on Hepburnin koulukunnan "korkean tyylin' tyyppi.

Kauniisti sisustetussa huoneistossaan Passyssa Pariisissa tyttö, joka joutui etusivun otsikoihin kieltäytyessään menemästä naimisiin Roger Vadimin, poikansa isän kanssa, istui jutellen tyynesti hyvin lyhyestä menneisyydestään, nykyisyydestään ja tulevaisuuden toiveistaan.

Hkn hypisteli hiussuortuviaan, kiersi niitä sormensa ympäri ja päästi irti.

"Luulen, ettei minusta pidetä, koska olen suorasukainen. Olen uhmannut sovinnaisuutta. Ihmiset vihaavat sellaista tässä maassa. Vaikka minusta ihmisillä ei ole mitään syytä pitää meteliä siitä, etten halunnut mennä Vadimin kanssa naimisiin. En ole periaatteessa avioliittoa vastaan.

Arvostelijat ovat sanoneet että olen epämoraalinen. Mutta ei ollut tarkoitukseni loukata ketään. Aluksi toivoin että Vadim ja minä voisimme elää yhdessä herättämättä yleisön närkästystä ja uteliaisuutta. Mutta ei, Roger Vadim on liian kuuluisa, liian hyvä maalitaulu hyökkäyksille."

Catherine Deneuven "Cherbourgin sateenvarjoissa" saavuttaman menestyksen jälkeen ja hänen suhteensa Vadimiin loputtua alkoi yleinen mielipide suhtautua häneen lempeämmin. Hän sanoi rauhallisesti:

"Totesin, että kun pystyin kestämään nuo vaikeat kuukaudet poikani syntymän jälkeen, jaksan kestää mitä tahansa. Jos on kokenut jotakin niin kauheaa kuin yleisön vihan, niin sen jälkeen tuntuu kaikki muu hyvältä."

Catherine Deneuve oli vain 17 vuotias tavatessaan Roger Vadimin. Tämä oli juuri eronnut tanskalaisesta näyttelijättärestä Annette Stroybergista. Heidät esitelt.in eräillä kutsuilla, ja, jatkoi hän:

"Jos nyt uskotte noihin asioihin . . . voisitte sanoa sitä rakkaudeksi ensi silmäyksellä." Hän päätti elää yhdessä Vadimin kanssa. Hänen vanhemmissaan tilanne herätti aivan toisenlaisia tunteita. Catherine oli yksi neljästä tyttärestä, joita vanhemmat olivat kasvattaneet huolellisesti. Hänen isänsä Maurice Dorleac on etevä, kunnioitettu Ranskalaisen teatterin näyttelijä, klassisten osien esittäjä. Hänen sisarensa Francoise Dorleac on loistava näyttelijätär, jolla on hyvä kielikorva ja joka on perinyt äitinsä mielenkiinnon kuvamaataiteisiin. Dorleacin perhe, vaikkakaan ei ollut ahtaiden keskiluokan mielipiteiden kannattaja, piti hyvin lujasti kiinni moraalisista periaatteista sen suhteen, mitä rakkaus, avioliitto ja lapset merkitsevät meidän niinsanotusti "vapaamielisenä" aikakautenamme.

Madame Dorleacia loukkasi ja kauhistutti Catherinen päätös — ei niinkään se, että hän uhmasi yhteiskuntaa, vaan että hän vastaanotti Vadimin rakkauden ajattelematta, mihin ristiriitoihin heidän poikansa Christian voisi joutua ehtiessään kouluikään.

Maurice Dorleac oli myös vakavasti huolestunut tyttärensä asenteesta. Mutta he saattoivat tehdä tuskin muuta kuin rukoilla tytärtään kohoamaan intohimon yläpuolelle.

Catherine Deneuve selittää nyt:

"Monistakin syistä, joista jotkut ovat hyvin henkilökohtaisia, en halunnut mennä naimisiin . . ."

Hän on rehellinen, avoin tyttö. Hento ja surullisen näköinen istuessaan hiljaa. Sitten hän hymyilee, ja hänen lapsenomainen naurunsa kätkee hänen silmiensä kypsyyden. Hänellä on hyvin vanhat silmät. Hän sanoi:

"Luulen että olen onnellisempi kuin monetkaan ihmiset minun ammatissani. Sillä olen hyvin riippumaton . . . Ehkä olen perfektionisti, ehkä sitä mitä haluan avioliitolta ei ole olemassakaan.

Ystäväni varoittavat minua, että tulen katumaan ellen koskaan mene naimisiin, mutta enpä tiedä. Katuisin ellen olisi koskaan ollut rakastunut. Olen kokenut rakkauden . . . Mutta jokaisen nykyaikaisen tytön, kuten minun, ikuinen ongelma on löytää mies, jota voi rakastaa ja jonka kanssa myös haluaa elää.

Ei ole totta, kun ihmiset sanovat Vadimista, että hän oli minun Pygmalionini. Rakkauteni häneen ei muuttanut ajatuksiani, kykyjäni, ei edes kampaustani."

Roger Vadim on sanonut yhä uudelleen: "En voi sietää älykkäitä naisia: he eivät koskaan ole tarpeeksi älykkäitä, tai jos he ovat, he eivät voi olla alituiseen soittamatta älykkyyttään. On mahdotonta kohdella naisia tasavertaisina tai ystävinä."

Vadimin ihannenainen on pehmeä pikku kissanpentu, jonka päässä ei ole sen kummempia ajatuksia kuin ajatus seuraavasta kierroksesta seksiä. Mademoiselle Deneuve ei ole vain älykäs, vaan ajattelee omilla aivoillaan ja päättää omista asioistaan. Ne eivät ole ominaisuuksia, joita Vadim arvostaa omissa naisissaan. Mutta ollaksemme rehellisiä: Vadim kunnioittaa syvästi Catherine Deneuvea ja rakastaakin tavallaan. "Pyysin hän menemään naimisiin kanssani. Kerjäsin häntä useammin kuin kerran. Mutta hän kieltäytyi aina. Minua on syytetty siitä, että tein hänelle lapsen ja lähdin tieheni. Se ei ole totta. Catherine halusi lasta enemmän kuin mitään muuta maailmassa . . . mutta hän vastusti ajatusta avioliitosta meidän välillämme . . ."

"Loiko" Vadim hänet niinkuin vaimonsa Brigitte Bardot'n ja Annette Stroybergin? Vadim on lausunut:

"Toisin kuin muut Catherine Deneuve oli näyttelijätär ennenkuin tapasin hänet. Hänellä ei ole mitään yhtäläisyyksiä kahden toisen kanssa. Hän muistuttaa pikemminkin Audrey Hepburnia."

Ulkonaisesta varmuudestaan ja hillitystä eleganssistaan huolimatta Catherine Deneuve tuntuu yhä uudelleen palaavan samaan pisteeseen: mitä ihmiset ajattelevat hänestä?

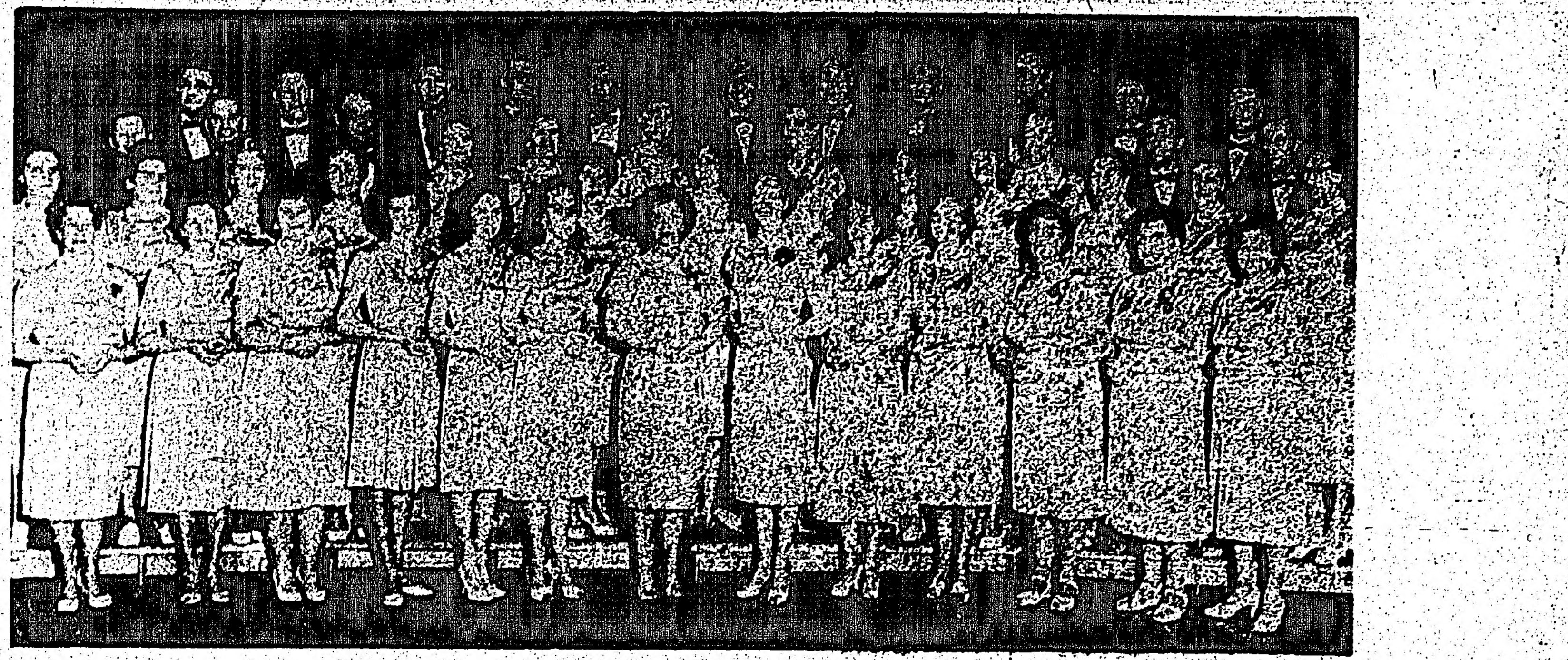
Hän sanoi:

"Ihmiset luulevat että olen kylmä ja etäinen, mutta tidellisuudessa minun kanssani on helppo tulla toimeen."

Luodessaan uraansa ilman Vadimin apua hän on saanut tukuttain tarjouksia miltei kaikilta Pariisin, Rooman ja Lontoon suurilta yhtiöiltä. Samana päivänä, kun hän palasi Englannista tehtyään ensimmäisen englantilaisen elokuvan "Repulsion" oli häntä odottamassa sopimus uudesta Roomassa kuvattavasta elokuvasta.

Hän iloitsee menestyksestä, joka on seurannut suruja. Catherine Deneuve tuntuu olevan hyvä annos tervettä järkeä kun hän sanoo:

"Ajatella että jouduin elokuviin vahingossa! Niin tosiaan kävi. Se ei ollut minun ensi sijassa tavoittelemani ura. Minusta on ollut hauskaa ruveta antiikkikauppiaaksi. Otan urani hyvin vakavasti nyt, mutta voisin luopua siitä milloin vain . . . Filmin tekemisessä minä pidän eniten siitä toveruudesta, joka siinä syntyy ihmisten kesken, tehtiin elokuvaa missä tahansa Pariisissa, Madridissa, Roomassa tai New Yorkissa. On mukavaa matkustaa turistina, mutta työskentely rinnakkain kunkin maan omien asukkaiden kanssa on palpjon parempi tapa päästä tietämään, miten he elävät. Haluan että poikani oppii tuntemaan ihmisiä, ihmiset ovat tärkeitä — elokuvat eivät."



Sudburyn sekakuoro Sävel, johtajana Rauha Mäki, on nyt vietettävien suurjuhlien isäntäkuorona toivottaen kaikki vieraat lämpimästi tervetulleiksi maailman nikkelipääkaupunkiin.

# "Kommunisteja" ovat hekin

Beatles on paljastettu. Hauskoiksi ja harmittomiksi pelleiksikö? Ei! Kommunistit ovat lähettäneet heidät tuhoamaan länsimaista sivilisaatiota!

Tämän sensaatiomaisen uutisen paljastaja on amerikkalainen herätyssaarnaaja nimeltään David Noebel. Hän tekee parastaikaa ristiretkeä Amerikan mantereen halki varoittaakseen kansaa Liverpoolin leninisteistä.

Se on pirullinen suunnitelma, jonka hän paljastaa.

Kommunistit ovat synkronisoineet Beatles-melodiat niin, että ne lyövät samaan tahtiin kuin lasten sydämet — 82 lyöntiä minuutissa. Tämä saattaa nuoret kuuntel.jat hypnoottiseen tilaan. Samanaikaisesti vanhempiin kuuntelijoihin vaikuttaa laulujen marxilainen teksti; niinpä laulussa "Pieni marionetti" sel.tetään, että täytyy olla naruja, jotka saavat meidät toimimaan.

— Siinä hurmiotilassa, johon nuoret joutuvat kuunnellessaan beatlesejä, he tekevät kaiken mitä heiltä pyydetään, sanoo pastori Noebel.

Kun kaikki on valmista vallankumousta varten, antavat kommunistit beatles.en esiintyä televisiossa aikaansaadakseen massahypnoosin. — Fib AKTUELT No 11/1965.

## OTTAWA TUTKII INTIAANILASTEN KOULUHÄÄTÖÄ

**Ottawa.** — Intiaanien opetusjaoston johtaja Robert F. Davey sanoi täällä perjantaina, että liittohallituksen opetusviranomaiset ovat yhteyksissä New Brunswickin opetus ministeriön kanssa siitä kun Perth-nimisen paikkakunnan kouluveron maksajien sanotaan häätäneen koulustaan lähes 60 intiaanilasta vain sen vuoksi että jotkut veronmaksajat eivät tykkää siitä, että heidän "tyttönsä seurustelevat intiaanipoikien kanssa".


Parhaat onnittelumme kulttuuriväen vuotuiselle SUURJUHLALLE!
**Ida ja Oscar Männistö**
226 Alerts Drive, Sudbury, Ont.

ONNITTELUMME vuotuiselle SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**Alina ja Wm. Eklund**
168 Maki Ave. Sudbury, Ont.

Parhaat onnittelumme kulttuuriväen vuotuiselle SUURJUHLALLE!
**Hilma ja Ensio Wuori**
98 Nepahwin Ave., Sudbury, Ont.

Parhainta onnea ja menestystä toivotamme vuotuiselle SUURJUHLALLE!
**Anni ja John Lievonen**
1843 Paris St. Sudbury, Ont.

Onnittelumme kulttuuriväen SUURJUHLALLE Wanupissa ja Sudburyssa!
Parhainta menestystä ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**Vilma ja Eino Lehtola**
437 Bessie St., Sudbury, Ont.

Parhainta menestystä kulttuuriväen vuotuiselle SUURJUHLALLE ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**Irja ja Aatu Koivula**
1789 Miller Cres. Sudbury, Ont.

**Parhainta onnea ja menestystä** kulttuuriväen **suurjuhlalle!**
Hauskaa juhla-aikaa kaikille! toivottavat
***Anna Laine*** ja ***Matti Lindala***

Onnittelumme kulttuuriväen SUURJUHLALLE!
Parhainta menestystä ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**Impi ja Frank Tommila**
426 Mable Ave. Sudbury, Ont.

Parhainta menestystä vuotuiselle SUURJUHLALLE!
**Irja ja Kalle Tulla**
398 Melvin Ave., Sudbury, Ont.

Parhainta onnea ja menestystä kulttuuriväen vuotuiselle SUURJUHLALLE!
**Henry Orre**
Nairn Centre Ontario

Onnittelumme kulttuuriväen SUURJUHLALLE!
Parhainta menestystä ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**Hanna ja Matti Saari**
Sudbury Ontario

ONNITTELUNI yhteiselle vuotuiselle SUURJUHLALLE Wanupissa ja Sudburyssa
**Riikka Viitasalo**
Azilda Ontario

Parhainta MENESTYSTÄ vuotuiselle SUURJUHLALLE!
**Senja ja Edwin Suksi**
Sudbury Ontario

Parhaat ONNITTELUMME kulttuuriväen vuotuiselle SUURJUHLALLE!
**Hilja ja Anton Kaisla**
200 Spruce St. Sudbury, Ont.

ONNITTELUNI VUOTUISELLE SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**Olga Kallio**
36 Alder St. S. Apt. 6
Sudbury Ontario

ONNITTELUMME VUOTUISELLE SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**Impi ja Einar**
Azilda Ontario

Parhainta menestystä LIITTO-, LAULU- JA SOITTOJUHLALLE!
**Valentin Rintamäki**
Box 432 Copper Cliff, Ont.

Parhainta ONNEA JA MENESTYSTÄ kulttuuriväen SUURJUHLALLE Wanupissa ja Sudburyssa!
**Tekla ja Anselm Kääriäinen**
Whitefish Ontario

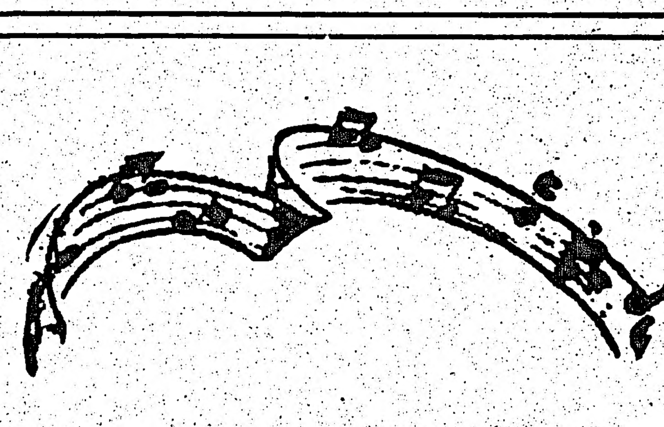
ONNITTELUMME VUOTUISELLE SUURJUHLALLE Wanupissa ja Sudburyssa!
**Katri ja Taito Ristimäki**
Estaire, P.O. Ontario

Parhainta menestystä LIITTO- LAULU- JA SOITTOJUHLALLE toivottavat
**Mary ja T. Koippanen**
321 John St.
Sault Ste. Marie Ontario

ONNITTELUMME SUOMALAISTEN VUOTUISELLE SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**BIAGINI STUDIO**
367 Albert St. West
Sault Ste. Marie Ontario

Parhainta menestystä LIITTO- LAULU- JA SOITTOJUHLALLE toivottavat
**Aili ja E. Rakkola**
R.R. 4, River Road
Sault Ste. Marie Ont.

Onnittelumme vuotuiselle suurjuhlalle!
**RIIPPI'S KAHVILA**
346 Albert St. West Sault Ste. Marie, Ont.


PARHAAT ONNITTELUMME KULTTUURIVÄEN VUOTUISELLE
SUURJUHLALLE SUDBURYSSA!
HAUSKAA JA NAUTINTORIKASTA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!
**CSJ:n SAULT STE. MARIEN OSASTO**
SAULT STE. MARIE ONTARIO

ONNITTELUMME CANADAN SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!
NAUTINTORIKASTA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!
**ARTHUR FUNERAL HOME**
HAUTAUSPALVELU KODIN ILMAPIIRISSA
TÄYDELLISESTI ILMASTOITU — ISO AUTOJEN PYSÄKÖIMISPAIKKA
492 Wellington Street Sault Ste. Marie, Ontario

**ONNITTELUMME**
**suomalaisten vuotuiselle suurjuhlalle!**
***Hauskaa ja viihtyisää juhla-aikaa kaikille!***
**McMASTER FUELS CO.**
**Limited**
Meiltä saatte tarvitsemanne polttoaineet
Lämmitys-, diesel- ja venemoottoriöljyä — 24 tunnin palvelus
Sault Ste. Marie Puhelin 256-2253 Ontario